



باب امرأة

البرتو مورافيا

0198031



Bibliotheca Alexandrina



تأليف : ألبرتو مورافيا

ترجمة : خليل حنا تادرس

الطبعة الاولى القاهرة عام ١٩٨١.

الطبعة الثانية بيروت عام ١٩٨٣

الطبعة الثالثة القاهرة في ١٩٨٩

الفصل الاول

التحقت بخدمة الجيش وكان سننى لم يبلغ الخامسة والعشرين من عمرى ٠٠ وكان والدى رجلا فقيرا وعائلا لاسرة كبيرة مكونة من فتاتين واربعة اطفال ، ولذلك لم يكن لدى الخيار فى أن أختار تلك المهنة نظرا لفقر والدى الشديد ونظرا لان الدولة كانت تتكفل بمصاريف مدرسة الجنديّة ، ومن هنا بدأ خيط حياتى يبدأ تلقائيا وبدون أى اجهاد أو تفكير ، وتخرجت وأصبحت ملازما فى الجيش بعد سنوات قليلة ، وأصبح الشاب اليافع معلما صغيرا يهذب التهذيب وينخرط فى سلك الجنديّة .

لم أسأل نفسى ولم يسألنى الآخرون هل يسرنى العمل فى سلك المدفعية أم لا ٠٠ ؟

وعندما بدأت أركب الخيول وأعتلى صهوتها وجدتنى فى حالة جيدة ولم أعد أطمع بالمزيد فى شىء ٠٠ وذات يوم جاعتنا الأوامر أن نذهب الى احدى المدن النمساوية وليس مهما أن أذكر اسمها لأن المراكز النمساوية تتشابه جدا ولا فرق بين واحد وآخر فى هذه الثكنة كما فى تلك ٠٠ اذ ترتفع العمارات على طراز واحد ، بناء كبير ، أرض

لاجراء التمارين عليها ، وكازينو خاص للضابط ، وبالإضافة الى ثلاث فنادق ومقهيين .

كانت حياة الجنود في ثكناتهم لا تتغير . . يمر الوقت رتيباً هادئاً ، مقسماً الى ساعات وساعات دون تغيير كبير يذكر في أمور التسلية . . نفس الحديث بين الضباط ، كذلك نفس لعب الورق في المقاهي وسباقات البلياردو .

كان موقعي في الحقيقة يتفوق على موقع مدينة جاليسي التي كنت أعسكر فيها من قبل اذ أنه يقع بالقرب من فيينا ومن ناحية أخرى لا يبعد كثيراً عن بودابست .

وذات صباح اذ كنت اجلس في ألباتيسيري وكان يجلس معي الصيدلي صاحب الصيدلية الوحيدة في المدينة وقد جلسنا نتناول بعض الطعام ونتجاذب أطراف الحديث اذ فتح الباب بعنف وانطلق الهواء البارد الذي يشبه القذيفة فتلسعنا برد قارس ثم تظهر فتاة رائعة الجمال وتتقدم تلك الفتاة من مقصف انبار وهي ترسم ابتسامة على شفتيها ، لم يستترع شيئاً ما نظري قدر تلك الابتسامة التي ارتسمت على وجه صاحب المقهى جروسماير وتلك الانحناء التي حياها بها . . وبعد أن تبادلنا معه حديثاً قصيراً أخذ يهيئ ما طلبته من الحلوى وأخذت أنا والصيدلي ننظر اليها بفضول شديد بينما هي لم تلتفت حتى ناحيتنا على الاطلاق، وسمعنا صوت الرجل جروسماير وهو يبعدها بأن يرسل ما طلبته الى المنزل فوراً دون ابطاء وقد كان ذلك متوقعا منه اذ أنه من غير المعقول أن تحمل صاحبه هذا الجمال

فمننا ما يبذلنا البضتين كما أنها لا تفكر مثلنا نحن المحكوم علينا بالموت
أجلا أم عاجلا أن تدفع قيمة مشترواتها نقدا .

عرفنا عند ذلك أنها أحد زبائن المحل الرفيع المقام والجنا .
وعندما تم تجهيز كل ما أرادته التفتت وتقدم جروسماير أمامها
مسرعا وهو يفتح لها الباب كما أن شريكى وقف محييا ، وشكرتهم
هى بابتسامة مقتضبة وانصرفت مسرعة الى الخارج . وتركت
المكان وهى تنهال عليها عبارات التحية والثناء والاحترامات البالغة ،
الامر الذى دعانى أن أسأل شريكى :

— من هذه الفتاة الجميلة ؟

— كيف لا تعرفها ؟ انها ابنة أخ السيد كيكسفالفا .

ألا تعرفه ؟

رمانى بهذا الاسم وكأنه وضع أمامى ورقة مالية من الفئة
الكبيرة جدا ، ثم أخذ يتطلع الى وكأنه ينتظر ماذا سيحدث لى من
تعجب طبيعى وقلت أبادره بالجواب :

— آه . . . أجل معلوم . . . ولكننى كما تعلم حديث العهد فى
هذه الثكنة وأجهل كل شىء عن هذه المنطقة كما أجهل كل شىء أيضا عن
هذا الجمال الرائع الذى شاهدته منذ لحظات قليلة لذا أرجوك حدثنى
عن هذه الفتاة كما حدثنى أيضا عن هذا الرجل .

— ان الرجل هو أغنى رجال هذه المنطقة ، كل شىء ملكه تقريبا
هنا ، وذلك القصر الاصفر ملكه أيضا ، ومعمل السكر . . . ومريض
الحيول غير الذى يملكه فى بودابست من منازل . . . كما ان الرجل كريم

غاية الكرم و يقيم حفلات يومية . . في منزله ويقوم بدعوة الضباط
الى تلك الحفلات ، هل تريد أن اذهب اليه وأجعله يرسل اليك دعوة
لحضور إحدى الحفلات ؟ .

فقلت له بسرعة البرق وكأننى أنتظر بفارغ الصبر :

ولم لا ؟ اننى أكاد أختنق فى هذه الثكنة العسكرية أكتفى
بالمشاهدة فقط حتى كرهت الحياة العسكرية كلها . . لقد عرفت الناس
كلهم حتى سئمت الوجوه من كثرة مراقبتى لها . . فلماذا لا تخرج
ذات مساء من تلك السفينة المحكمة الاغلاق الى طريق النجاة . . ثم
تلك الفتاة وعيونها المخملية ، لماذا ، لا أجد رؤياى لها مرة أخرى ؟ انه
سـيكون من دواعى سرورى أن أراها وأن أتعرف الى السيد
كيسفالفافا .

ولم يكز السيد لى كاذبا فى وعده لى اذ أنه أحضر لى بعد
يومين دعوة مكتوبة قدمها لى بكل فخر كتب عليها اسمى وتقول فى
سطورها :

يتشرف السيد كيسفالفافا بدعوة الملازم هوغهيلر لتناول العشاء
معه فى منزله فى تمام الساعة الثامنة يوم الاربعاء فى الاسبوع المقبل .
لبست أجمل ثيابى وذهبت حسب الموعد المتفق عليه وخرجت
لاقوم بأول زيارة تعارف أقوم بها وذهبت الى القصر وبعد أن قام
الحاجب بفتح الباب وأعطيته البطاقة تأسف وقال لى :

— آسف يا سيدى لقد خرج السيد والسيدة الى زيارة هامة
وهم يعتذرون لعدم استقبالك ويطلبون فرصة أخرى للتعرف عليك .

قلت في نفسي ، حسنا ان أول زيارة تعارف لم تتم وانصرفت ، ولم يكد يمضى يومين حتى وصلتني دعوة أخرى من السيد . . وزاد ذلك من سروري اذ تأكدت من أن السيد يرغب بالفعل في التعرف على . وفي مساء اليوم المحدد وقعت حادثة في المعسكر استدعت وجودي وتأخرت عن ميعاد الحفل الذي كنت أنتظره بفارغ الصبر . . ولم اكد أنهى التحقيق حتى تسلمت دون أن يشعر بي أحد وتشاء الصدف أن تزيد الأمور تعقيدا اذ انه لم تكن هناك عربة تقلني الى القصر وتأخرنا أكثر وأكثر وعندما وصلت الى القصر كانت الساعة تشير الى الثامنة والثامنة والنصف أى تجاوزت الموعد بنصف ساعة .

وكانت المعاطف في المدخل تتكوم فوق بعضها ونظر الى الحاجب متعجبا من امرى وتأخرى وقادنى الى غرفة الجلوس ومنها الى غرفة الطعام حيث كان المدعوون يتناولون طعامهم وأعلى الخادم عن اسمى فتطلع الجميع الى وهم ينظرون . . كانوا ما يقرب من الاربعين مدعوا لم يسبق لى أن رأيت أحدهم ، ووقف أحد الرجال فعرفت على الفور أنه السيد كيكسفالفا كان منبسط الأسارير . . وكان ترحيبه بي غاية في الكرم مما جعلنى أحس أن هذا الرجل سيوطد صداقته سريعا بي . .

وقدمت اعتذارى الى الرجل عن تأخرى في الوصول متحججا بأن ظروف الجندى دائما رهن بالأوامر التى تصدر اليه ، وأخذ الرجل يقدمنى الى باقى المدعوين وقال :

هذه ابنتى . . وأشار الى فتاة لم تفزع بعد رقيقة . . شاحبة
الوجه . . ضعيفة البنية . . مثل الرجل تماما والى حد بعيد ، وأخذت
الفتاة تتحدثى بعينين رماديتين لم أكن ألاحظها حتى التفت فجأة
فرايت الفتاة وقد سلطت عيناها على وجهى تتفرسنى خلسة .
شعرت فى الثلاث دقائق الاولى بعدم ارتياح من هذا الجمع اذ
أننى لم أكن أعرف أحدا منهم ولم يكن بينهم أحدا من رفاقى فى الثكنة
أو احد الأشخاص الذين تعرفت اليهم عند وصولى الى المدينة ،
وكيف أتحدث مع هؤلاء القوم ؟ ولكن كان من حسن حظى أن مجلسى
بين الفتاة التى شاهدتها منذ فترة وقد لاحظت أنها تنظر الى هى
الأخرى وابتسمت بهدوء .

رائع أن تكون بقرب فتاة على درجة كبيرة من الجمال ،
وتعرف الموسيقى ، وأنه لطيف أيضا أن توجد فى غرفة مضياء بهذا
الجمال من تلك الثرية الهائلة الحجم المدلاة من السقف تكاد تتوهج
من قوة الاضاءة التى بها ، ودأرت دورة الشراب اللذيذ الطعم
وأصبحت أرى كل شئ أمامى رائعا ، وأدركت ان الصيدنى لم يكن
كاذبا للمرة الثانية حينما قال أن قصر السيد لا يقل روعة عن القصور
الملكية . . حتى أننى لم أكل يوما أو حتى أحلم بأن هناك من يأكل بهذه
الكثرة وتلك الخامات .

منزل رائع ممتاز ، وسهرة أروع وأمتع ، وأصبحت أتكلم
بانطلاق بعد أن تعودت على المكان والمدعوين وأخذت أشرب وأشترك
البعض ضحكاتهم الصاخبة ومن آن لآن تتقابل نظراتى مع أيلسونا

قريبة صاحبة الدعوة الرائعة ، ودخلنا الى قاعة الاستقبال بعد أن
فرغنا من الطعام وعزفت فرقة موسيقية وتقدمنا للرقص وشاركتني
أيلونا الرقصة الاولى وتقدمت الى جارتى الثانية اطلب منها مشاركتي
الرقصة الثانية فوافقت وكانت تجيد الرقص : ولا أظن أنني رقصت
هكذا طيلة حياتي .. كانت تجيد الرقص ، وكلما أنجذبت او قربت
وجهي منها أشتم رائحة نكية تفوح من شعرها الجميل .. كما انه
لم تمر بي فترة سعادة كالتى أعيشها الآن . اذ أننى أحسست اننى
أريد أن أقوم بتقبيل جميع الناس والتحدث اليهم ثم اننى أخذت
أنتقل من رقصة الى أخرى .. وأتحدث مع من يقابلنى وأضحك
وتحملنى أمواج من السعادة وتسلمنى الى بر من الطمانينة .. حتى
لم أعد أعبأ لمرور الوقت .

وفجأة تطلعت الى ساعتى بالصدفة فكانت تشير الى العاشرة
مساء ومرت بخيالى فكرة لقد مر على ساعة وأنا أرقص واللهو ولم
أطلب الى الأنسة كيكسفالفا أن تراقصنى او اتحدث معها .. لقد
رقصت مرة أو مرتين مع النساء اللاتى أعجبتنى ونسيت قطعا أنسة
اللبيت .. يالها من وقاحة .. على أن أصلح هذا الموقف سريعا .

وأخذت أبحث عنها حتى وجدتها أخيرا ترقدى ذلك الثوب
الازرق الجميل وهى تجلس بين سيدتين عند آخر الممر وراء طاولة
خضراء وهى تتطلع بعينيها شاردة الى سقف الخجرة فأتجهت اليها
ووقفت قبالتها وقلت لها :

— هل تسمحين لى بنا أننسنى ؟

ان ما حدث لى كان رهيبا مخيفا .. اذ تراجعت الفتاة بهامتها
الى الوراء فجأة وكأنها تحاول تجنب ضربة ما ، صعد الدم
الى وجنتيها .. وزمت شفتيها المنفرجتين قبلا بينما تسمرت عيناها
فوق تلالعاتى اليها باندھاش وحيرة ، ثم عرقها رعشة عذت جسمها
الزحيف .. وفجأة انفجرت باكية .

تطلعت واذا بالسيدتين المحيطتين بها تنهضان سريعا
لمساعدتها وتهدة أعصابها ويجلسنها فى كرسيها لكى ترتاح ، بينما
البكاء يتصاعد فويا ليتحول الى شهقات متوالية أتبعه بانسان
مريض يلفظ أنفاسه الاخيرة .

حدث كل هذا وأنا واقف هناك أنظر ، ماذا ؟ ماذا حدث . ودون
ان أدري .

كيف يجب أن أتصرف ؟ كبت أنظر الى السيدتين وهما يحاولان
تهدة الفتاة وقد وضعت رأسها فوق الطاولة وكبت عن البكاء لتعود
اليه تين فترة وأخرى .

شهقات تهر جسمها وتزيدنا تعلقا بالطاولة أمامها وأنا ما زالت
أقف هناك جامدا ختنى التلن ، ميشند عنقنى شيئا من الفتور
والاشبهتزلزل

الزوج حذيف ، فمضى وانتزع كلمة (عقواير) رعلما بحسبى حوائرا بالتطلع الى
السيدتين ولكلتهما ثم يطلعا الى ، فعدت ادراجنى الى غرمة الاستقبال
وأنا أترنح من المفاجأة ونظرت حولى أطلع هل لاحظت اخوة شيئا من
بنت ما حدث ولكننى لاحظت ان الاتواج كانى واربالونا وشبهكين فى

صخبهم ، وشعرت أنه ينبغي على أن أتكىء على شيء بجائبي اذ
اننى شعرت ان الدنيا تمبد تحت قدمي وان كل شيء يدور من حولي
وأمامي ولم أستطع أن أخمن ماذا حدث بالضبط ياترى ؟ هل أقدمت
على عمل شيء أم اننى أفرط فى التلفظ بقول شيء أمام الآنسة بدون
أن أعنى ؟ وفجأة سككت أصوات الموسيقى وانفصل الأزواج ، ولم تكد
تلك اللحظات تنتهى حتى أسرع الى أيلونا وأخذتها من يدها
وانتحييت بها الى زاوية منفردة وقلت لها :

— أرجوك ساعدينى ، بحق السماء تدخلنى فى هذا الموقف
الغريب الذى حدث ، اشرحنى لى هل هناك خطأ ما منى أم ماذا ؟
ونظرت الى أيلونا نظرة تملؤها الدهشة والاستغراب من
هذا الكلام اذ أنها ظنت اننى أتيت بها الى هذا الكلام المنفرد كى
أقول لها شيئاً مضحكا أو أطارحها الغرام ولما رأيت تلك العلامات
استطردت وأخذت اشرح لها ما حدث وقلبنى يرتجف من الخوف
وانتظرت أن تشرح ايلونا لى سر هذا التحول المفاجيء واذا بها تنظر
الى باستغراب أكبر وهى تقول لى :

— هل جننت ؟ ألا تعرف ما حدث بعد ؟ ألم تشاهد عيناك ؟
قلت لها بصوت منخفض وقد أحسست أن هناك شيئاً بالفعل :
لا .. لا أعرف ولم أشاهد شيئاً .

— اذن ان اديت .. انها مقعدة .. ألم تلاحظ سيقانها
المغطاة .. انها لا تستطيع أن تخطو خطوتين متتاليتين بدون أن تتكىء
على عكازيها ..

ثم نظرت الى بغضب وقالت :

كيف تجرؤ على أن تطلب منها هذا الطلب القاسى ، ان ذلك
لشئ رهيب ، دعنى اذهب اليها وأشرح لها انك كنت تجهل الحالة
التي هي عليها .

وحاولت الانصراف ولكنى أمسكت بيدها وقلت لها

— لا أرجوك اسدى لى هذه الخدمة أن تشرحى لها هذا
الكلام وأنا معك بجوارك . . اننى لا أستطيع أن اتحمل نظراتها
وأنا بمفردى معها بعد ذلك .

ونظرت الى ايلونا بغضب ثم انصرفت تعدو الى حيث أدبت

فى الغرفة التالية ، وبقيت أنا وحيدا أنظر الى المدعوين والثرى يملأ
فمى وضعت بما حدث لى حتى أبقت اننى ان أسنطيع الاحتمال فى
هذا المكان اكثر من ذلك وظننت ان الجميع سيدركون بما حدث
للآنسة ادبت وكنت أنا سببه ، انها مدة لا تتجاوز الخمس دقائق
فقط بعدها أحسست أننى سأكون محط الأنظار التى ستتجه الى دون
شك أنظار محتقرة مندة ، ثم تنقل الاخبار الى المعسكر وتنتشر فى
جميع ارجائه بين كل الرفاق .

ونظرت فوقع بصرى على الاب وهو متجهم الوجه لعله عرف بما

حدث لابنته ، يعبر الصالون . هل تراه قادما دحوى ؟ لا يجب أن
ألقاه الآن . لقد كنت أخاف منه ومن الجميع ، خوف هائل يعترينى
ثم دون وعى اندفعت الى خارج الصالون متجها نحو الباب أنوى
الخروج من هذا البيت العنكبوتى الذى ينسج خيوطه حول
اذفاسى

وسالني الخادم مندهشاً :

— هل ينوى السيد أن يرحل الآن قبل انتهاء الحفل ؟

وقلت له وأنا أرتدى معطفى ودون أن انظر اليه :

— أجل ..

كلمة لفظتها وأنا أرتجف خوفاً هل فعلاً كنت أنوى مغادرة الحفل أم اننى كنت أهرب من خطأ العمر الذى ارتكبته ؟ وجدت نفسى خارج المنزل والبرد يلفح وجهى المتجهم ، وقلبى يخفق ، وأنا ألهمت أشبه بالغريق .

اننى أعجز عن وصف الحالة النفسية التى كنت أعانيها عندما خرجت من المنزل لقد توقفت الموسيقى عن العزف خلف النوافذ المضاءة ولم يكن ذلك سوى فترة استراحة .. ولكننى تخيلتها انها لم تسكت الا فترة الحديث عن فعلتى أى بسببى أنا وأن الجميع مندفعون الآن حول الفتاة وهم يسبوننى محاولين بذلك أن يخففوا عنها هى ويزيدوا آلامى أنا .. النساء والرجال جميعهم يعبرون بسخط من خلف هذا الباب المقفل عن هذا الرجل الذى يدعو فتاة مقعدة مثلولة الحركة كي ترقص معه ، ثم يركن الى الفرار . وغداً عندما أتذكر ذلك سيتساقط العرق بغزارة من جبهتى .

وصلت أخيراً الى حجرتى وقذفت بنفسى الى الفراش وغلبنى نعاس متقطع ومن حين لآخر يظهر وجه الفتاة التى أهنتها أمامى . رأيت شفيتها ترتجفان ويديها تتمسكان بالطاولة ثم الخوف المبهم عندما رأيت والدها يفتح الباب وينتصب أمامى فقامت من ثومى

مذعورا وقفزت من الفراش وجلست الى النافذة حتى بزغ الضوء .
وهدانى تفكيرى الى أن اذهب الى المدينة ومن هناك أرسل اليها باقة
من الزهور وبالفعل تم لى ذلك وشعرت الآن بتحسن كبير فعدت الى
الثكنة وشربت قهوتى وقمت بعملى المعتاد ولكنى مازلت أشعر بنوع
من المرارة التى تحز فى قلبى .

وبينما كنت اتناول طعام الغداء فى فترة الظهيرة اذ جاءنى
مساعدى وهو يحمل لى خطابا أزرق اللون معطرا يحمل توقيعا رقيقا
يدل على أن كاتبته امرأة وفضضت الكتاب وقرأت ما فيه : (أشكر
سيدى الولونيل على حسن اختياره من أجل زهور هى أجمل منى
تستحقها فقاة غيرى لذا هل أستطيع أن أعبر عن مدى سعادتى
الكبيرة .. أرجوك احضر لتتناول معى طعام الغداء .

خط ناعم دقيق يذكرنى بتلك الانامل الجميلة التى فوق
الطاولة ، ثم الوجه الشاحب الذى تلون حمرة فى الحال ككأس ماء
قضيف اليه شرابا احمر .

أخذنى العجب لصفحتها السريع عن خطيئتى ثم المهارة
والصراخة التى تعلن بها عن قصورها ، ثم ندس هناك ما يشير الى
اي نوع من الحقد .. وينزاح عن كاهلى ذلك العبء الثقيل الذى
حثم على ، كالمتهم الذى ينتظر بفارغ صبر لحظة نطق الحكم الذى
ربما يقضى عليه وربما يأخذه الى الحرية والبقاء .. وعزمت على
الذهاب اليها يوم الخميس القادم .. لا ، ليكن يوم السبت .

لم يكن بامكانى الانتظار تلك المدة الطويلة كان الارتباك

يدينني الى أن اعرف ان كان قد غفر لي خطيئتي أم لا ، ان على أن
أنهى هذا الموضوع بأسرع مما ينبغي .

وجاء اليوم الذي حددته لنفسى للزيارة ، وقررت الذهاب الى
هناك سيرا على الأقدام لأن الطريق لم يكن طويلا جدا ، نصف ساعة
فقط اذا أسرع الانسان الخطى وكنت كلما اقتربت من المنزل أحس
بأن الشجاعة بدت تخوننى وان قواى بدأت تخور وفجأة قررت
التراجع وان أعود من حيث أتيت . أكان من الواجب أن أحضر اليوم
فعلا ، ألا يجب أن أعتبر هذا الحدث أمرا مفروغا منه بعدما تلقيت
تلك الرسالة ؟

وخففت الخطى إذ أنه مازال لدى الوقت الكافى لتابعة
الطريق . . . عندما نتردد نضلك أطول الطرق لذلك عبرت النهر
الصغير فوق الجسر الخشبي ووقفت فى الحقول أقام البيت من
الخارج وأخيرا بفد أن قمت بدخول القصر عدت الى البوابة
اذ يتوجب على أن أقرر الآن . سرت فى الممر الرخامى تحت ظلال
الأشجار العالية المنسقة واذا بأحد الخدم يظهر فلم يدهش لراى
ثم بدون أن يطرح على أى سؤال أو يأخذ بطاقتى التى كنت هيأتها
مسبقا قال لى :

— ان السيدات مازلن فى غرفهن فليسمح الكابتن بالانتظار فى
الضالون .

حاولت أن أشغل نفسى بالتأمل فيما جولى من أشياى وتحف
ولكن لم يكن لدى الوقت الكافى واذا بى أسمع صوت أقدام مسير

انها عكازات أديت واذا بيد غير مرئية تفتح الباب على مصراعيه ،
انها كانت يد أيلونا التي كانت ترافق أديت واتجهت نحوى .
— كم انت لطيف بمجيئك .

وقادتني الى الركن المشنوم ، نفس الزاوية ونفس الكرسي . .
وراء الطاولة حيث كانت تجلس الفتاة المقعدة وتستقبلنى ببشاشة
مدروسة تبتسم ، سيطر علينا ارتباك وتململ حتى لم يدر ما يقوله
كل منا الى الآخر . واذا أيلونا تتدخل لتفرض ذلك الصمت وتخرجنا
من حيرتنا :

— ماذا تريدنى أن أقدم لك يا سيدى ، شاي أم قهوة ؟
— الذى ترغبينه أنت .

— لا : الذى ترغبه أنت دون مجاملات طبعاً .
— الشئ الذى اذن . .

وسرت لأن صوتى كان جهوريا لا ارتباك فيه .

كان ذلك مهارة من تلك الفتاة لتخرجنا من الحيرة التى تغللت
علينا . أما الارتباك فقد فتج عن تركها لنا وانصرافها الى تدبير شئون
المفزل مما تركتني وحيدا مع أديت وحين الوقت لكى نبدأ الحديث . .
ولكننى كنت أشعر بأن هناك ما يمنعنى عن النطق وتوجيه الكلام الى
تلك الفتاة التى تجلس أمامى ، ولربما ظننت اننى كنت اتطلع الى
الفراء الذى يغطى أقدامها المشطوبة ولحسن حظى أن أديت كانت تتمتع
ببرودة لا تقل عن برودتى فتطلعت الى وقالت :

— لماذا لا تجلس يا سيدى ؟ اجلس هنا بجوارى .

قدمت الى المقعد وقالت بحيوية :

— على أن أشكرك أولا على الزهور التي أرسلتها الى ،
أنظر .. كم هي جميلة في ذلك الأثناء ، ثم ، ثم على أن أشكرك على
أنك حضرت ملبيا الدعوة اليوم .. انتهى أريد أن أقدم اعتذارى لك
على عصبيتي ذلك اليوم انه مخيف .. لم أستطع أن أنام .. وكم
كان تصرفي شائنا لم أستطع أن أنام وكنت أتمنى أن أقول لك ان
فكرتك جميلة اذ كيف يمكنك أن تشك في حالتي الصحية .. لقد كنت
أجلس بطريقة تمكنني من مشاهدة الراقصين وعندما حضرت كنت
فعلا أتشوق للرقص .. أنا أيضا اذ أنني أجن بالرقص .. يمكنني
البقاء ساعات وساعات أتشوق للرقص وأنا أطلع الى الناس وهم
يدورون ويلفون واحس أن كل حركة يقومون بها هي ما أقوم به أنا
أيضا ليس هو الآخر الذي يرقص بل أنا التي بدور .. تنطوي ..
تهتز .. تتمايل .. كنت وأنا صغيرة أرقص جيدا بخالجتى سرور
كبير والآن عندما أحلم يتبادر اول ما يتبادر الى ذهني الرقص ولعل
ما أصابني هو فائدة لأبي والا كنت الآن راقصة في إحدى الملاهي ..
ليس هناك ما يستهويني ويثيرني كالرقص وما أنا اليوم أجمع
صور الراقصات واحتفظ بها في اليوم جميل ..

شعرنا بحركة خلف الباب ودخل الخادم يحمل صينية الشاي
وقدمت لنا ايلونا ثم جلست بالقرب منا ووجدتني أعقد عملية المقارنة
حين الفتاتين .. انها عملية غير عادلة أن أقم بها ولكني وجدت رغبة
في نفسي ، انتهى اعتدها .. ان ايلونا أصبحت امرأة بكل معنى

الكلمة رشيقة القوام مملوءة الجسم ، تبدو الى جانبها ولدا صغيرا لم يكتمل نموه بعد . . انه تضاد غريب يجمع بينهما .

يودون حُسن الأولى والرقص معها لحلاوتها . . اما الثانية فيخفون عنها ويدللونها كالمريض ويرغبونها . . اذ ان شخصيتها لا تستقر عند حال تبعث على الارتباك في انفس الانسانية . .

لا يستقر وجهها لفترة واحدة تتطلع الى اليمن واليسار وأحيانا تسترعى او تتراجع الى الوراء كالمنهوكة القوى ، تتكلم بنفس العصبية التي تتجرك بها ، ولكن الوقت لا يسمح لى بآطاء ملاحظات أكثر عنها . . اذ أنها تعلم بسؤالاتها المخرجة وسرعة ذفاقها كيف تسترعى الانتباه . . وفجأة أجدنى مندفعاً في حديث حيوى مفيد .

مرت ساعة هكذا وربما أكثر لاحظت طيفا يطل من الصالون شخص ما يدخل وكأنه يخاف أن يزعج الموجودين انه والد أديت . وقال الرجل عندما حاولت أن أقف له .

— أرجوك . . أرجوك اجلس ايها الكابتن ثم تقدم وهو يصافحنى بحرارة ثم انحنى وطبع قبلة على جبين ابنته . . وأخذ يتحدث معى في شتى المواضيع عن البكينة وعن قائدى ، وبدأ لى انه يعرف أمورنا الشخصية منذ سنوات عديدة . .

سأبقى أنا الآخر خمسين عشرة دقيقة ثم أمتأذن فى الانصراف . دون أن أسنى الى أخذ . . وإذا الخادم يقرع الباب ويتقدم من أديت . ثم يهيمس فى أذنها بكلمات لم تجعلها تتماثل بنفسها فصرخت فجأة . .

لينتظر .. أو ليذهب ويدعنى أعيش فى سلام .. ليذهب ، لست
فى حاجة اليه .

سبب لنا هذا الانفعال المفاجئ ، انزعاجا ظاهرا ، رحت ألوم
نفسى بعده على تأخرى الى مثل هذا الوقت .. ثم تطلعت الى
تخاطبى بعصبية :

— لا ، أرجوك أن تبقى ، ان هذا ليس شيئا هاما .

وقال الأب الذى كان من الواضح انه يفهم الثورة النفسية
التي تعاني منها أبنته وتقدم منها محاولا أن يهدىء من روعها :

.. ماذا بك يا أديت .. هدئى من روعك يا حبيبتي .

وعادت فجأة الى نفسها تفكر ثم تعتذر عن تصرفها غير اللائق
أمام الحضور وخاصة بالنسبة لوجودى أنا فى ذاك الوقت بينهم ..
— اعذرونى .. كان بإمكان جوزيف الخادم أن ينتظر دون أن
يدخل هكذا فجأة .. ليس هناك سوى هذا الجلال الذى يزورنى كل
يوم .. انه الملك الذى يرغمنى على ممارسة تمارينه اللعينة التي
يسمونها علاج طبيعى .

ثم تطلعت الى والدها تتفحصه بتحدى كأنها تعتبره المستول
الأول عن كل ما يحدث لها من متاعب وما تعانيه من قسوة .
وقال الرجل لابنته :

— هدئى من روعك يا بنيتي هل تظنين أن الدكتور كوندور ..
لم يكمل الرجل عبارته بل توقف فجأة اذ ارتسمت على شفاة
الابنة ابتسامة صفراء تهزها بعصبية واختلجت أرنبه أنفها هكذا

ارتجفت شفتاعا ذلك المساء لذلك شككت بحالة هستيرية ثانية ، واذا
بها فجأة تتورد وتتمتم :

— حسنا ، حسنا ، سأذهب وان لم يكن في ذلك فائدة ترجى ،
سامحني أيها الكابتن .

انحنيت محييا لها وهممت بالانسحاب ثم اذ بها تقول :
اذ بها تقول :

— لا ، ابق مع والدي بينما أحاول أنا السير قليلا مع ذلك
المدرك .

نفظت هذه الكلمات وكأنها تهديد حاسم ثم تناولت جرسا
صغيرا من البرونز كان فوق الطاولة وهزته بعنف واذا بالخادم يطل
من الباب .

وطلبت اليه أديت قائلة :

— ساعدني .. أرجوك

ثم طرحت الفراء الذي يغطي رجليها وانحنت أيلونا تهمس شيئا
في أذنها فتجيبها بكلمة مقتضبة :

— ليرغمني جوزيف ، وسأذهب بنفسى .

إن ما حدث فيما بعد كان رهيبا انحنى الخادم يرفعها واضعا
يديه تحت ذراعها وما أن وقفت حتى تطلعت اليها تحدجنا بنظرة
مقاتل .. ثم تناولت عكازتيها وانطلقت تدق بهما بلاط الممر ، كانت
تود فيما يبدو أن تنتقم منا جميعا أن تؤلنا وتجعلنا نحس بما
تعانيه هي من الآلام المبرحة الجسدية منها والنفسية ، كأنها تود أن

ترميننا نحن الحاضرين أمامها من ذوى الشأن بسهامها المميتة القاتلة
وننسى بدا ما استطاعت من التهم ، شعرت أمام هذا التحدى الخطير
والذى يثوق كل ما حدث أولا بألف مرة ، الى اى درجة تتألم من
اتعادها . أخيرا كان هذا قد استمر الدهر كله ، ما ان خطت بضع
خطوات نحو الباب حتى بدأ جسدها النحيل يتميل يميننا ويساراً .
لم أكن أملك الشجاعة الكافية لاطلع اليها ولو دقيقة واحدة
اذ ان الحسجة القاسية وصرير آلتها ثم لهاثها المتقطع كانت تحز في
نفسي وأحس بأن قلبي يكاد ينفطر .

لقد تركت الغرفة وأنا مازلت أسترق السمع أتتبع صوت
خطواتها المربضة حابس الانفاس حتى أختفى الضجيج وتبدو عندما
سمعت صوت الباب انخارجى يقفل وراءها .

عندئذ فقط تجرأت أن ارفع ناظري ، لقد ترك والدها مكانه ووقف
في النافذة يتطالع مشقت الارادة مكفهر الوجه . ثم انحدر وراء
الستار الاسفاف حيث ثم يعد باستطاعتي سوى مشاهدة خبـاله
يرتجف . قد هزه هذا الحادث وهو الذى يشاهد كل يوم الآلام التى
تعمى منها أبنته .

وقال الرجل بلهجة متكسرة حزينة :

— ارجوك يا سيدى . . لا تتضايق من اقوالها المفاجئة . . ولكن
لا اظن بوسعك أن تتخيل ما عانتها طيلة هذه السنين . . اختبارات
مستمرة . . والنتائج بطيئة . . اننى أفهم عصبيتها ولكن ما العمل ؟
علينا أن نجرب كل شيء . . أن نحاول دائماً فهو واجبى واستمر
الرجل يقول :

— لو تعرف كيف كانت في الماضي .. كيف كانت تركض فوق
السالام .. والغرف .. وفي كل مكان ، حتى صرنا نتوقع أن تسقط
يوما كانت تعبر فوق جوادها الصغير حتى لم يكن باستطاعة احد أن
يتبعها كانت رشيقة ، خفيفة ، تشتعل حماسا .. تقوم بكل حركة
بخفة تزرع الخوف في نفوسنا أنا وأمها .. كنا نحس بأنها ستطير ،
ستعمية ذراعيها كالأجنحة .. وفلا هذا ما حصل لها وحدها .

وانحنى رأس الكهل أكثر فأكثر تحت الطاولة ، تعبث يده
بالألوان المنتشرة فوقها .. ويأخذ من بينها لقطعة السكر ويرسم بها
أشياء مبهمه خيالية .. انه خجل لا يستطيع أن يتطلع الى ..
وبالرغم من ذلك قال :

— بإمكاننا أن نخفف عنها ونقوم بتسيتها .. انها تسر لأدنى
وأقل الأشياء كالأطفال تماما ، انها تضحك من أشياء تافهة بسيطة
لا معنى لها وتتحمس لأية زيارة كانت . لكم وددت أن نراها
عندما سلمت الأزهار منك ، سرت بها جدا وانمحت من ذاكرتها كل
أثر للالهانة التي سببتها لها ، وسوف لا ترقاب أبضا من رهافة
احساساتها ونعمومة أفكارها تحس كل شيء أقوى منها .. اني
اعرف ذلك فهي تأسف لما حدث منذ دقائق .. ولكن كيف يمكنها أن
تسيطر على نفسها .. عندما تعلم أن الشفاء يشير ببساطة .. كيف
نهدأ وتسكت عندما تعلم أنها تتلقى الضربات دون أن تستطيع
الدفاع عن نفسها وهي لم تسيء الى أي انسان كان .

واستمرت يده المرتجفة ترسم الخطوط الرهيبة .. وكأنه

استيقظ نجاه ليشاهد أمامه رجلا غريبا لأول مرة .. واذا بصوته
يتبدل ويصبح ناعما رقيقا ويستمر في اعتذاراته المتكررة :

سامحنى يا ابنى .. بأى حق أجروا على ازعاجك بأمرورى
وعمى مرمى عدا لانه .. قد انى عفويا .. أردت أن أفسر لك ..
لأربدك أن تظن بها سموا ..

لست أدري أين أجد الشجاعة وأقاطع حديث الكهل .. ونجاة
منهبت .. لم أقل شيئا بل اكتفيت بأن اخذت يده الانحيلة وشددت
عليها ببى بدى .. وتطلع الى الرجل مذهشا من وراء نظارتيه ،
نظرات مزينة تحاول الالتقاء بنظراتى .. كنت أخافه أن يتكلم ..
وكانها تفيض وشعرت أنا بتأثر .. لم أعده من قبل فأنحذيت
وكانها تفيض وشعرت بتأثر لم أعده من قبل فأنحذيت
وودعته وانصرفت ..

الفصل الأول

كان فيلقنا — فرقتنا — يقوم بتمارينه صباح كل يوم ، وكنت
لا أسمع سوى صوت حوافر الخيول التي تنطلق بسرعة وهي تثير
الأتربة والغبار من حولنا . . . وكنت وأنا اسابق الريح بفرسي أتمنى
أن أزيد من سرعتي وأذهب إلى آخر العالم ثم التفت من آن إلى
آخر ، مزهوا بأنني سبب هذه الفرحة الكبرى التي عليها الجنود . .
اتفقد مرافقي لقد انمحي كل أثر للتعب عن سيمائهم . . وعندما عرفوا
أنني اطلع اليهم اعتدلوا في سروجهم وابتسموا بشجاعة وغبطة .
وها أنا أصرخ فيهم من جديد أمرا :

فوجيء الجنود بهذا الأمر وامسكوا بأعنة جيادهم ليوقفوها ثم
تطلعوا إلى جميعا يستوضحون الأمر . . اذ اننا كنا نسير في الحقول
دون توقف حتى وصلنا إلى أرض التمارين ولكنني أحسست بشيء
ما يشد بعنان الجواد ويوقعه ، تذكرت فجأة شيئا اذ لاحظت في الجهة
الشمالية وعند آخر الأفق المربع الأبيض . . جدران قصر وأشجار
حديقة البرج المستطيل الشكل ، ثم تملكنتني فكرة غريبة مدهشة لربما
كان هناك الآن شخص يراقبك . . شخص ما أهنته لشغفك
بالرقص . . وها أنت الآن تعاود الكرة بركوبك الخيل . . شخص
ما دقعد . . هتفول الأطراف موثقها . . يتألم لمشاهدتك تطير
كالعصفور . . وخجلت من هذا . . ثم تركت رجالي خائبين يكملون

سبرعهم على مهل وهم عيشا ينتظرون منى أن أحثهم على الإسراع من جديد حقا وفي نفس البرهة انتابني شعور الازعاج .. تبين لى كم هى مؤله ومبهمة للأفكار أن تحرم من تسليية ممنوعة عن الآخرين .. مسألة ثانية لا معنى لها .. بينما نحن نلذو وندبث ذينك رجال نتعذبون ويلفظون أنفاسهم فى أسرتهم .. ان الشغامة نعيم فى ملايين المنازل — هناك أناس يتألمون من الجوع والمرض بينما آخرون يلعبون ويلعبون .. انذا اذا أردنا أن نفكر بكل ما ينتاب العالم من بؤس وما فيه من شقاء لفقدنا لذة النوم وفارقنا الانتمسامة الى الأبد ولكن ليس الشقاء الذى تتصوره هو الذى يزعجك ويهددك ، انما هو البؤس الذى تراه بأمر عينك وتحسه ، وتتابعك الأفكار والذكريات فى خاطرى .. تم تنبعت وأنا أصل أمام القصر .. أرتجف وقلت فى نفسى : عليك أن تتخلص من عاطفتك هذه ..

ثم قلت للجنود :

— الى الركوب .. الأمام ..

كنت حتى ذلك الوقت عيش فى حلقة مغلقة .. ضيق الأفق محدود لم أهتم الا بما يشغل أصدقائى ثم لم يسبق لى أن انحزت الى أية جهة مهما كانت .. كما ان صلاتى بعائلتى كانت على ما يرام .. ودينتى لا بأس بها .. ولكن هذا الوسواس الذى طهر فى حياتى كان له أثر كبير ، أثر مفرح وسعيد ، وفجأة يعاودنى شعور غريب يقنقنى فليس هناك ما يثير داخليا ولا حتى خارجيا : ولكن نظرة الغضب من تلك الفتاة التى كنت أقرأ فيها نرة أم عائلة جعلت

سبيئاً ينفجر في داخلي وشعرت بحرارة تنقابني فتسبب تلك الحمى
الغريبة التي لم أكن أعياها كما لا يعي المريض أسباب مرضه ..
عندئذ عرفت انني خرجت من تلك الحلقة القاسية حيث أمضيت فترة
لاباس بها من الحياة الهادئة وها أنا اليوم ادخل الى منطقة جديدة
مؤيرة ومقلقة ، في آن واحد ، ككل شيء جديد .

رأيت أمامي عوة سحيقة تنفتح يشدني اليها شعور لقياس
عمتها وفي دهرس الوقت كان لدى احساس ولديما غريزة تنبهني من
الذرية رانزلاق او الرضوخ هكذا :

هذا بكفي .. لقد تسامحت الفتاة وانتهت عزاء النصية بالنسبة
لك .

يقول انصرت الآخر :

عد الي سداك وتخلص من التردد الذي يسيطر عليك .

وتعاود الأولى :

— تنبه ولا تتداخل في شيء انك لازلت شابا بسيطا ولست

مخلوقا لمثل هذه الامور الغير طبيعية لربما قمت بأعمال تهمية اكثر
خطورة من الاولى .

لم يكن لي أن أختار بين هذه أو تلك اذ انني وبعد ثلاثة أيام
وجدت في مختبى دعوة من السيد كيكسفالفا لدعوتي الى العشاء
معه يوم الأحد المقبل .

وأعترف وأقول ان هذه الزيارة جعلتني فخورا جدا .. ازهو
بنفسي هكذا عرفت أنهم لم ينسوني في تلك الحفلة الهامة .. وبادرت

بالذهاب ولم أندم هذه المرة على ذهابي لقد كانت أمسية رائعة للغاية ، اذ كنت أشعر أنني ألقى عناية خاصة عن سائر المدعوين .. وبعد تناول الطعام جلس المدعوون يتناولون لعب الورق بينما أنا جلست مع الفتاتين ولست أدري لم كنت أراهما جالسين هذا المساء ربما كان المزاجي المعتدل في تلك الامسية .. لم تكن أديت شاحبة صفراء ، مربضة ، كما بدت من قبل .. ربما كانت تصع بعض المساحيق على وجهها ، وكانت ترتدي ثوبا أحمر اللون رائعا دون اى شيء تغطى به ساقيها .

أما أبونا فقد بدت لى أجمل مما عرفتها .. فكنت أجد نفسي مدفوعا ان أمر بنظري عليها كلما مرت أمامي .. وبينما كنت منهمكا في الحديث مع الفتاتين يسيطر علينا هذا الجو الهادي، الرائع أحسست ان هناك أنظارا مسلطة على تراقبني .. تأتيني من هناك نظرة حارة سعيدة .. كانت نظرات الأب وهي تعبر عن سروره للحالة النفسية الرائعة التي كانت عليها أديت في ذلك المساء .. واستمر الحال هكذا طيلة الليل دون ان يفكر أحد من المدعوين في الانصراف .. حتى قمت اذا استأذن وضغطت أديت على يدي وهي ترجوني ألا أبخل بزياراتي عليهم ووعدتهم بذلك وانصرفت .

ولم انم تلك الليلة من جراء التفكير في الكلمات التي وجهها السيد كيكسفالفا من أنني جلبت السرور له ولاينته بتلك الزيارة وألح هو أيضا في تكرارها معللا ذلك بأنني أصبحت صديقا لجميع افراد العائلة .. وهكذا كنت أمضي أوقات المساء دائما عند تلك

المائلة طيلة أسابيع عديدة .. ثم استحالت هذه الزيارات الى عادة لا خطر فيها مطلقا .. كم هو رائع بالنسبة لى أن أجد منزلا كهذا آوى اليه من البرد القارس وارتياح تلك المقاهى المزعجة .. كنت دائما عندما تنتهى خدمتى حوالى الرابعة والخامسة أذهب تلقائيا الى منزل كيكسفالفا ، وما ان أطرق الباب حتى يفتح لى الخادم الباب ويتطلع الى مسرورا .

كنت أجدنى أجلس كل يوم الى فتاتين ، كان القرب من فتاة مقعده هو منتهى سعادتى وأنا أتطلع الى ذلك الفم الصغير ذلطفه ابتسامة ما او تهزها رجفة عارمة ، يسبب لى فرحا كبيرا .. أكثر ما تسببه أى مغامرة مثيرة .. وبفضل هذه الأمور اكتشفت كم تعلمت من أشياء طيلة هذه الايام وكم من مناطق تكثر فيها الاحساسات الطيبة ، كنت أجهلها .

دهشت كثيرا عندما اكتشفت أن لى شجاعة الاحتمال والصبر ، فالتفهم الأول لامر ما يجلب تفهما لامر آخر .. ثم ان الذى يستطيع الصمود والتغلب على اول ألم يحل به يمكنه مجابهة ما يؤلمه فيما بعد أمام الثورات بل العكس فكلما كانت غير عادلة غير مدونة كلما أثارتنى أكثر فأكثر .. ورويدا رويدا بدأت افهم لماذا كانت زياراتى الى البيت تسر الأب وابنته .. أن مرضا مرمنا لا يتعب صاحبه فقط ، بل يجهد ذلك المشفق ، ان الشعور القوى لا يسعه أن يستمر حتى اللانهاية .. فلا شك أن الرجل وابنته كانا يتألمان جدا ولكنهما تانعان بالمصيبة يعرفان كيف يتحملانها . يتقبلانها كآى أمر آخر وينتظران وأبصارهما شاردة أن تحل بهاية هذه الحالات

الصعوبة التي تعاني منها أدبت .. انها لا يخافان مثلى عندما
ينفجران غضبا . وبما اننى كنت الذى يسببون له كل مرة هزة
جديدة ، كنت أيضا الوحيد الذى تخجل منه المريضة أمامه عندما
تفقد برودة أعصابها .. اذ أننى عندما تثور !وجه اليها انذارا
بسيطا وأقول .

— مهلا يا أدبت .. مهلا .. مهلا .

وكانت تلك الكلمات تكفى لكى تهدئ من روعها بالفعل ..
وتتورد وجنتاها خجلا ولولا شللها لولت الأدبار من أمام نظراتى .
لم أستاذنها أبدا اذا ما طلبت بصوت نيه صبيغة الترجى الذى
يفلقنى .

— ولكنك ستعود غدا ، أليس كذلك ؟ ألم تغضب للحوادث
الصغيرة التي وقعت اليوم ؟

في هذه الأثناء فقط عرفت مدى القوة التي منحتها في هذه
الشفقة .

وندى زملائي في الثكنة كانوا لا يعرفون ان الدافع لذهابى
الى هناك هو هذا النوع من الشفقة .. وعيضا حاولت أن أشرح لهم
ذلك ، ولكن ماذا تفيد هذه الشروح عندما يفقد الإنسان توازنه
الداخلى ، هناك ليزم زملائي بى تأثيره ، هل حقبا بمجرد الشفقة
والاستساعة تذهب كل يوم الى منزل هؤلاء القوم الاغنياء ؟ كنت
أدبأل نفسي أنا أيضا دائما هذا السؤال .. أليس في تصرفاتى نوع
من العيب والسرور الداخلى الخاص ؟ على كل الأحوال يجب أن أوضح
ذلك .. ولذلك يجب على أن أقلل من زياراتى لهذه العائلة في
المستقبل .. عدا لن أذهب .

ونفذت في الغد ما عزمته بالأمس .. وقتت حالا تنتهي الخدمة
وأذهب الى المتهى وأجلس مع أصدقائى نقرا الصحف ونلعب
بالورق كنب العب خائفا اذ اننى أدركت أن أدبت الآن بانتظار وصولي
اليها لشرب الشاي معها .. وتصادف أنه عندما كنت أتأخر عن
وصولي أنيا كانت تسألنى :

— ماذا حدث اليوم .. لقد تأخرت عن وععدك أكثر من ربع
ساعة ؟

تراهم الآن يتطلعون في ساعاتهم بقلق كما اتطلع اليها أنا
الآن .. يجب أن أتصل بهم تليفونيا .. باننى من استطيع الحضور
اليهم اليوم ؟ أو أن أرسل رسالة مع مساعدى مثلا ؟

واقترح أحد الاصدقاء أن نتنزه على شاطئ البحر .. وبالفعل
خرجنا واذا بى انج طيف امرأة بالقرب منى ونظرة مذهبها تتفحصنى ..
ونظرت اليها ، أليست هى أيلونا ؟ أين تراها ذاهبة وسرعة هكذا ؟
انها ليديت خطوات فتاة تتنزه بل انها خطوات متسابق فى حلبة
سباق .. وأسأذنت من رفاقى وأسرعت وراءها :

— ايلونا .. ايلونا ..

وتوقف دون أن تبدو هدهشة لسماع ندائى .. أجل انهما
رأتنى وهبى تمر ..

وقلت لها بعد أن أدركتها :

— انه لرائع أن القاك فى الميئة .. أين تريدبن الذهاب ؟

— انى عائدة الى المنزل انهم ينتظرونى الآن .

— هل لك فى نزهة قبل العودة ؟

- افنى فى عجلة من أمرى •
- حسنا ، فلنتمهل خمس دقائق ، أما إذا كنت تخافين
القصاص فسأزودك بكلمة اعتذار •• اتبعينى فقط •
- لا •• قلت لك أنه يجب على العودة فالسيارة تنتظرنى
هناك •
- وبالفعل كانت هناك سيارة تنتظر فى الميدان •
- ولكن هل تسمحين أن أرافتك الى السيارة ؟
أجابت شاردة بهموم ؟
- أجل •• ولكن لماذا لم تحضر بعد ظهر اليوم ؟
ترددت قبل أن اجيب ولكنى قئْتُ :
- لقد كان عندى بعض التدريبات •
ونظرت إليها فوجدتها تعض قفازيها وهى تتأرجح بعصبية
ثم قالت بعجلة :
- اذن هل ننتظرك على العشاء ؟
وقئْتُ فى نفسى : يجب أن اذهب •
- نعم •• نعم بكل سرور •• ولكن ليس هذا المساء ••
لدى اجتماع لا أستطيع التخلف عنه •
- تطلعت الى الفتاة بمنتهى القسوة ولم تجب بشيء •
وفتح السائق باب السيارة لها وأغلقت هى بابها بعد أن
دخلت فيها بعنف ثم قالت من وراء الزجاج :
- وغدا •• سفراك أليس كذلك ؟
وقلت بمنتهى البرود بعد أن نظرت إليها مليا :
- غدا •• أجل بالتأكيد •
وانصرفت الفتاة وتركتنى فى حيرة من أمرى ••

الفسر الثالث

وثقلت السيارة ووجدتني أقف متضاميتا من الطريقة التي
كانت تحنني بها ايلونا انني لاحظت نوعا من المتصيبة في كلامها
فحزنا ، ام ذراعا غضبت كأنها تخاف أن يشاهدها أحد بصحبتى ،
ثم هذا الدنداء المشاجيء ، انه كان على ان أحملها تحياتي الى عمها
والى أديت . . ان هؤلاء الناس لم يسيثوا الى في شيء . . ولكنني
من جهة ذاتية شعرت بارتياح عميق لانني لم أخضع ، لا يمكنهم
الآن ان يظنوا بأنني سأفرض نفسي فرضا عليهم وعلى حياتهم .

وهذا يكن من أمر الاتفاق بيني وبين ايلونا على أن ازورهم
هذا برغم ما سوف أخبرهم تليفونيا به يعاد قدومي يجب دائما ان
أراعي أن كل الزيارة حتى أكون دائما في جانب الحذر لأن ذلك
أوثق دائما .

كنت أفهم بذلك أن لا أحل في العائلة فجأة ، ومن الآن
فصاعدا سأتشرف هكذا حتى أتأكد من أن زيارتي لهم شيء مرغوب
به وتوجبت حسب الموعد ووجدت الخادم أمام الباب بانتظاري .
وما أن دخلت حتى بادرنى قائلا :

ان الأنسة تتنزه في الشرفة وترجو سيدي أن يلحق بها الى
هناك .

وسكت قليلا وهو يرى أثر كلامه على نفسي ثم أردف قائلا :

— أظن أنه لم يسبق لسيادتكم أن صعدتم إلى تلك الدافذة

ولكنك ستمعجب يا سيدي من المنظر الذي ستراه من فوق .

وكان الرجل محقا في كلامه إذ أنه لم يسبق لي أن صعدت

إلى ذلك البرج من قبل رغم أن بناءه قد أثارني مرات عديدة .

وقد قصص على الأب من قبل . . كيف أن أدت كانت تتسلق

هذا البرج مما كان يثير مخاوفهم ومن أجل ذلك اختارت الفتاة تلك

الزاوية مكانا تخلد إليه وترتاح . . كم من الأحيان شاهدتها والدها

تتطلع إلى ذلك المكان شاردة الأبصار حزينة .

وأراد الأب أن يقدم لابنته مفاجأة سارة فاستناده من وجودها

في النمسا للعلاج أخذ يعيد بناء البرج لابنته ويبني في أعاليه شرفة

جديدة تستريح فيها أدبت وقت أن تشاء .

وعندما شادت في أواخر الخريف ، وقد تحسنت صحتها بعض

الشيء ، جهز والدها الشرفة بمصعد خاص بها مما سمح للفتاة أن

تصعد إلى هنا ساعة تشاء .

وهكذا وجدت أدبت طفولتها تعود إليها دون عزم مسبق منها .

وقادني الخادم إلى المصعد وكان بإمكانني أن أرى من أعلى

حتى حدود الأفق تلمع في الشمال ، ثم شعرت بقلك الوداعة البسيطة

التي تكثرها هذه المنطقة المنفردة ، ولكن لم يكن باستطاعني البقاء

طويلا كي أتأمل هذا المشهد الرائع إذ أنه كان يتعين علي أن أتقدم

من أدبت محببا علي الرغم من أنني لم أرها في بادئ الأمر إذ أن

الكرسي الحيززان الذي كانت تجلس فوقه كان مالاتجاه العكسي

ويحجب وجه الفتاة عن القادم ، وتم ذلك عندما شاهدت الطاولة

الصغيره بقربها وفوقها الكتب ، فعرفت حينذاك انها هناك .
ولربم أرادها وقوفى المفاجئ خلفها ، فزابت من الأفضل السير
بجانب الحائط حتى أتقدم وأقف أمامها وجهها نوجه .

وبينما كنت أسير على مهل لاحظت انها نائمة ، نلنف بفراء
وتتكىء فوق وسادة ناعمة بيضاء .

ونوقت ل اراديا . . ورحت أتأملها رعانها لودة مزية اذ أنه
لم تتح حتى الآن رؤية ملامحها عن قرب كما أشاهدها الآن ، هذه هي
المره الارلى وهنا بالذات مادامت عينها مغمضتان اتمكن من رؤية
ذلك القناع المستدير والذى لم يتم تكوينه بعد ، اعنى وجهها حيث
اللامح الصببانية تجمع الى أشد النساء رغبة ، شعاه شبه مفتوحة ،
تتنفس ببطء ، واقتربت على مهل وأخذتني رغبة مجنونة بأن امر
ببدي فوق ذراعيها أو انحنى فوقها وأمس شفتيها . عندئذ تستيقظ
وتجدنى منتصباً أمامها اغمرها بنظراتى ، يغمرنى شعور من الحنان
المقرون بالشفقة . . انه شىء رائع أن تراقب المرضى وهم فى حالة
البوم ، عندما تتركهم كل حالات الخوف وينسون امراضهم تماماً
لترتسم على شفاههم ابتسامات خفيفة تغط كالفراشات الجميلة
فوق الزهور . . ابتسامه ليست ملكا لهم اذ انها تتركهم ما أن
يستيقظوا من نومهم . . وكان الذى يثيرنى أكثر هو يديها المعقودتين
فوى ركبتيها تمسكان بالفرو ، اليدين الناعمتين ، ولكنها تعجز أن
تمسك شيئاً ولو صغيراً فقلت فى نفسى وقد ازداد تأثرى ، كيف
يمكننا أن نصمد فى وجه الألم وسلاحنا ضعيف هكذا ، ثم اعترانى
خجل وأنا أفكر بيدي القويتين يغطيها العضل وتنفر منهما الدماء

قاسيتين ، بإمكانهما تحطيم كل شيء تروضبان حصانا بضربة واحدة
وتحين منى التفاته لم أقصدها الى الغطاء فوى ركبتها الهزيلتين . .
وساقبها المشدودتين بقوة بين الآلات الحديدية والجادية ومن جديد
تهزنى هذه الآلة الكريهة ، شعورٍ بالنقمة والاشمئزاز ، حتى هزنى
من رأسى الى أخمص قدمى فاصطدمت رجلاى ببعض وأحدثت ضجة خفيفة
تسربت الى أحلام الفتاة ، لم تفتح عينيها بل رأيت يديها تتحركان
ببطء ، ترتعشان ، فكان أصابعها تستيقظ متثابرة ، وترتفع
بحاجبيها ، ثم تفتح عينيها تتطلع بدهشة من رؤياى واقفا أمامها ،
وتلمحنى وتثبت ناظريها فوقى ورعشة خفيفة ، وهامى تستيقظ تماما
وتتعرف الى ثم تحمر وجنتاهما وتتورد بلون أرجوانى مثير .

وقالت وكأئننى أخذتها على غرة وهى عارية :

— كم ذلك مزعجا .

ثم تشدد الغطاء فوقها .

وقلت لها :

— فعلا هذا ازعاج الأسف له .

وفجأة ابتدأت أرنبة أنفها ترتعش ثم تطلعت الى بتحد

وقالت :

— لماذا لم توقظنى فى الحال ؟ لا يليق بك أن تراقب الناس

فياما ، الا تعرف كم يكون الانسان غريبا عن نفسه حين ينام .

وحاولت الخروج من هذا المأزق فأجبت مازحا :

— من المستحسن أن نبدو غرباء ونحن نياما بدلا أن يرافقنا

ذلك ونحن مستيقظين .

وهاهى تقف الآن متكئة على جانبى المقعد ، ويزداد جبينها
عبوسا وشفتيها ارتجافا وهى تقول :

— لماذا لم تحضر أمس ؟

قالت ذلك بمنتهى السرعة ولم تمهلنى اعطاء الجواب لتضيف
ايضا .

— علينا أن نؤمن أن شيئا ما هاما حال دون مجيئك ، انما
هذا لا يمنعك من أن تتصل بنا تليفونيا لتعتذر .

يا لى من أحمق لماذا لم افكر فى هذا السؤال من قبل وأحاول
أن اجهز الرد المناسب له وشرعت أبحث عن رد مناسب وأخيرا
قلت :

فاجأنا القائد العام للتفتيش ولم أستطع الوصول الى
التليفون فمعدرة .

ولم تتركنى نظراتها القاسية ولا دقيقة واحدة تزداد شكوكا
وبلبلة عندما أتكلم ، فكلما اعتذرت كلما كبر الجرم واستفحل لذلك
وجدت أن السكوت هو الحل الأفضل وقالت أخيرا بصوت مشبع
بالبرودة :

— آه ، وكيف أنتهت قصة المفتش المثيرة ؟

وشعرت بأن أمرى سينكشف أمامها اذ وجدتها تضرب الطاولة
التي أمامها بقفازها الأبيض وكأنها تحاول أن تتخلص من احمرار
وجنتها مرة ومرتين ثم تحدجنى بنظرات قاسية وتقول بشراسة :
— كفى الآن كذبا ورياء ، ليس هناك كلمة واحدة صنيحة
مما تقول كيف تجرؤ أن تخبرنى بحماقات كهذه ؟

ورمت بقفازها في الهواء .. ثم تناولته مرة أخرى وأخذت
تضرب به المائدة وقالت :

— ليس هناك أثر للحقيقة فيما قلته اذ رآك سائقنا وأنت
تجلس في المقهى وتلعب الورق مع زملائك .
أبت الكلمات أن تخرج من فمي واستمرت أدبت في هجومها .

— ومع ذلك لماذا ترانى أزعج نفسي ؟ يجب على أن ألعبك
بنفس السلاح الذى تستعمله معي ، أنك تكذب على ويجب على أن
أكذب عليك أنا الأخرى ، أنا لا أخاف أن أقول لك ذلك ، ولكنى
سأقص عليك الحقيقة أن سائقى لم يرك بل أنا التى أرسلته الى
المدينة ليعرف أخبارك ، ظننت أنك كنت مريضا أو ربما أثم بك
ألم كدت أجن عندما لم تحضر وعندما لم تتصل بى تليفونيا وعندما
عاد السائق وقال أنك سليم معافى وليس بك أى سوء أرسلت
أيلونا الى المدينة للتأكد من ذلك اننى أريد أن أسألك سؤالا لماذا
تتصرف معي هكذا اننى لا أخجل أن أقول ذلك ، لماذا ؟

كنت على أهبة الاستعداد للإجابة ولكنى تراجعيت في آخر
لحظة وعندما رأت ذلك منى قالت وهى تشير بأصابعها لى :

— لا أرغب باختلافات جديدة الآن فمنذ الصباح وأنا أسمع
عبارات الاطراء والمديح الكاذبة مثل كم تحسنت خطواتك اليوم ،
أنك تبدين فرحة هذا الصباح دائما كذب ورياء ونفاق دائما كلمات
التخدير الزائفة من الصباح وحتى المساء ، ليس هناك من يشعر
اننى اتألم من النفاق والكذب ، حتى أنت الذى اعتقدت أنك غيرهم.
كذبت أنت الآخر ، لماذا لم تحضر وتقول لى بكل بساطة : معذرة.

لم أشأ أن أحضر البارحة ، كم كان سيكون سرورى !و اتصلت بى
تليفونيا واعتذرت عن المجيء .. الا اننى لاحظ ارتباكك عندما آخذ
عكازى ثم تندفع فى الحديث لكى لا لاحظ ارتباكك ؟ ولكننى لا أعرف
بعمق كل آرائك وما يدور فى خلدك اننى أعرف انك تتنفس الصعداء
عندما يغلق الباب خلفى فتتخلص منى لتتركنى جثة هامدة أعلم
كيف ؟ تتأوه كبرىء قد ظلم ثم ذلك القيد الذى يعترىك لكونك
أضعت ساعتين من وقتك الثمين تخفف آلام مريض بئس ولكننى
لا أريدك تظن نفسك مجبرا على شىء من الرأفة تجاهى اننى
لا أستطيع أن أتحمّل المزيد من كذبك وكل تصرفاتك .. تدمى
قلبى ..

نطقت أديت الكلمة الأخيرة صارخة : محتجة ، يتطاير الشرر
من عينيها وتعلو وجهها سحابة من الكآبة والشجوب ، وفجأة
هدأت النوبة دفعة واحدة ، وأحنّت رأسها منهوكة من المجهود الذى
بذلته فى القاء محاضرتها الانسانية الرائعة واستمعت إليها أنا
كتلميذ يتلقى محاضرة من أستاذ ماهر فى اختيار العبارات التى تحز
فى النفس وتثير شجونها .. ودموعها ..

ونظرت الى وقالت :

— لقد أبديت لك وجهة نظرى فى المسألة كلها حتى لا أثقل
عليك والآن فلنحاول أن نبدأ من جديد لا رياء ، لا نفاق ، لا كذب ،
بل حقيقة لا تشوبها شائبة .

لحظت أديت تأثرى البالغ من كلامها فقالت :

— لماذا ترتعش ماذا حدث ؟ هل أثر فيك ما قلته ، كيف يتمكن

حديثي الثرثار من اثارتك انك فعلا لرجل غريب :

وسمعنا وراءنا صوت المصعد ثم صوت الباب يفتح ويخرج منه والدها ، ويتقدم منا ويحييني وتجاذبنا أطراف الحديث .. ثم قال الرجل لابنته :

— أخاف أن يكون البرد شديدا عليك ، هل تريدان أن ننزل ؟

أجابت أديت :

— أجل يا والدي .

ونزلنا وعادت أديت الى غرفتها ودخلت أنا ووالدهما الى المكتبة وقال الرجل :

— تفضل بالجلوس :

فشكرته وجلست وأنا أحاول أن اخمن الحديث الذي سوف نتناوله أنا وهذا الرجل انه مليونير وأنا بالنسبة اليه فقير ، تراه ماذا يريد مني هو الآخر وأخذ يتجاذب معي في مواضيع عامة ثم قال :

أود أن أشكرك ، انك تدخل السمادة على أديت ، انك لا تعرف قسوة أن ترى ابنتك الوحيدة وهي تزحف بقنص حديدي يلف ساقها لقد سألت عشرات الأطباء وجميعهم يؤكدون لي انها ستشفى ولكني أعلم انهم يخدعونني ولكن واحدا منهم اسمه دكتور كوندور انه أحسن الأطباء الذين عرفتهم انه طموح ولا يعترف بالفشل ولذلك فانه هو الذي يداوم على علاج ابنتي ، ومهما فعلت نه فلن أفية حقه نظير ما يبذله من مجهود لقد كتبت له نصيبا من مالي في وصيتي لكي يبني بها مستشفى ، انني أحس انه اذا كتب لأديت الشفاء فستكون

على يدى هذا الرجل وما أريده منك هو اننى أشعر فى كثير من الاحيان انه لا يتول لى الحقيقة كل الحقيقة انه بعدنى دائما ويخفف عنى .
ان التثاقل فى تحسن مستقر وانها سوف تشفى تماما وكلما أطلب
عنه تزيد الوقت يتول لم يمر الوقت الكافى بعد . اننى رجل كليل
ويجب ان اعرف حل سامعش حتى ارى ابغتنى ، أم اننى ، اننى .

وانه ار باذيا وأشاح بوجهه خارجا عن نطاق رؤيتى حتى
لا ارى دموعه تم تنفس بعق واستعداد نشاطه وأكمل حديثه قائلا :
— سامحنى ، ليم أشأ أن أتحدث عن ذلك ، ماذا أريد بالضبط ؟
أجل ان الدكتور كوندور سيصل غدا من فيينا وأريدك ان تقابله
ونفسانه حقيقة الامر ، تلك هى الخدمة التى أطلبها منك وأنى أشكر
نك حسن استماعك لى وأقدر مشاعرك .

وصافحنى بحرارة وانصرفت .

وصلت صباح اليوم التالى الى القصر واستقبلتنى أبلونا
بمفردها وقالت لى ان الدكتور وصل من فيينا وأنه الآن يقوم بإجراء
الكشف على أديت ومعها والدها . . . وانفردت بأبلونا ساعتين
ونحن نتناول أطراف الحديث حتى خرج علينا الدكتور ومعه
دكتور فالف ، وأخذت فى تفحص الطبيب العبقري الذى وصفه لى ولم
أجد فيه صفة واحدة تؤهله بأن يكون ذلك الطبيب الماهر ، شاهدت
رجلا مربع القامة ، أصلع ، يضع فوق عينيه نظارة سمكية ، ويرتدى
سترة سوداء مهدلة . .

قام الوالد بعملية التعرف وصافحنى ثم ذهبنا الى الطعام
يجلس الدكتور الى المائدة دون استئذان مما يدل على أنه متعود على

تناول الطعام في هذا المنزل وابتدأ في تناول حسائه بشهية واضحة ،
وبعد أن فرغنا من الطعام عدنا الى الصالون حيث تنتظرنا القهوة ،
وارتمى فوق الكنب المريحة المعدة خصيصا لأديت وأشعل سيجاره
ونظر الى الرجل وقال :

— حسنا هناك تحسن ملموس منذ الزيارة الأخيرة وهذا مما
يسرنا انما الذى لاحظته هو حالتها النفسية لقد بدأت نغير نوعا ما .
وارتعش الوالد وسأل :

— تغيرت ؟ ماذا تعنى بذلك ؟

— حسنا .. تبدلت .. هناك شيئا ما لا يسير حسنا .
واستمر الكهل يقول :

— ما هو الذى لا يسير بانتظام يا دكتور ؟

— هناك شيئا ما لا أعرفه .. لم أتوصل اليه الى الآن ..
انها كانت تقول لى مثلا وانا اقوم بفحصها : عبثا تحاول .. انه نفس
الشيء .. انها كانت فيما مضى تنتظر أن أقول ملاحظاتي .. اما هذه
المررة فقد كانت تبدى نوعا من عدم الاهتمام .. أو قلنقل نوعا من
اليأس .. انها تقاوم العلاج .

ان هذه المقاومة لا تسرنى على الاطلاق ، اننى أعترف ان الفتاة
مرهقة ، غاضبة ، أكثر من أى وقت مضى ، ولكن ثورة كهذه تعنى هي
الأخرى تمسكا بالحياة وقوة الارادة الشخصية ، قوة فى ادل الشفاء
والتخلص من المرض .. صدقنى اننا لا نحب كما يظن الناس المرضى
المطيعين ، ان هؤلاء يؤخرون سير اعمال الطبيب ولا يساعدونه على
شفائهم ، اننا كأطباء نفضل أن نراهم يبدون مقاومة لان فى ذلك

قوة فعالية أكثر مما في الأدوية التي نصفها لهم ، وأقول لك مرة
أخرى اننى لم أقلق لهذا فإذا أردنا ان نجرب طريقة ثانية معها او
نصف لها علاجا آخر لوجدناها تبدي جهدا غريبا .. ومن يدري
فقد يكون لنا فرصة في ذلك كي ندخل الحالات النفسية معنا ،
ولا ادري فعلا اذا كنت تفهم ما اقوله .

قال الرجل بشبه رنة حزن :

— تماما ..

نظرت الى الكهل فوجدته ما زال لم يخرج عن صمته .. كان
يتطلع أمامه ، شارد الذهن شعرت أنه لم يفهم ما كان يقصده الدكتور
ولعله لم يكن يريد ان يفهم ، ان ما كان يستحوذ على اهتمامه هو :
هل ستشفى ابنته ؟ وهل هذا قريب أم لا ؟

واستمر الدكتور في كلامه قائلا :

— والآن كفانا قلت اليوم .. لقد أخبرتك ما اعتقدته أما الباقي
فلا يتعدى كونه ثرثرة د حتى اذا حدثت وبتت ان أدبت مسنة
أكثر مما هي عليه الآن فإياك التخوف ساصل الى معرفة ذلك الشيء
الذى لايسير حسنا ، وما عليك الا ان تمسك اعصابك وتبقى هادئا
ويجب عليها ان تشعر بالاطمئنان والأمل في وجهك والا خسرت كل
شيء ، والآن اسمح لى ان ابقى فترة أخرى حتى ادخن سيجارتي
وانصرف .

— هل تنوى حقا ان تنصرف ؟

وبقى الدكتور صامتا ثم قال :

— اجل يا عزيزى ، هذا يكفى اليوم ، لدى مريض آخر سأذهب

لزيارته هذا المساء ، اذن ان حالته خطيرة ، وكما ترانى لم أهدأ منذ
السابعة صباحا اذ كنت طيلة اليوم فى المستشفى ، كما اننى لا أريد
أن اقطع خلوتك مع ضيفك ثم أشار الى وهو ببتسم .

ولكننى تذكرت انا الآخر أن اليوم هو موعد خدمتى الأسبوعية
فاعذرت من عدم الاستمرار فى السهرة وقلت للطبيب :

— سوف نذهب سويا اذا سمحت لى .

ولمع بريق الأمل فى وجه الاب الباهت، لقد تذكرت الحديث الذى
دار بيننا اليوم والمهمة التى أوكلنى بها .

وقال : اذن فى هذه الحالة أذهب الى فراشى حالا .

وخرجت أنا وهو ووصلنا الى البوابة الخارجية للقصر دون ان
نتجاذب أطراف الحديث ثم قال الطبيب وهو يلتفت الى جيذا :

— مسكين والدها . اننى أوبخ نفسى دائما على تصرفاتى معه
وانتساءل اذا لم يكن البعض منها مزعجا كثيرا كى يسىء اليه وبجرجه ،
لقد كنت اعلم أنه يود ان يستبقينى اليوم لي طرح على للمرة الألف
السؤال الذى يحيره ، نفس السؤال منذ بدأت علاج ابنته ولكننى
لا أستطيع اذ أن نهارى كان حافلا بالمقاعب .

كنا نجتاز الممر الخارجى المحاط بالأشجار الباسقة وأضاف
الدكتور :

— ثم أن هناك وقتا لا أستطيع ان اتحمل فيه الحاح احد من
الناس ان كل المرضى يريدون ان يعرفوا الحقيقة من فم طبيبهم ،
ولكن ذل هذا ليس مهما بقدر أهاليهم الذين يخيئون حباتنا الى نخديم
بسبب تكرار أسئلتهم . : اننى لا أريد ان اصيف بهذا الاب يمثّل هذه

الصفة ولكن عندما يصبح ذلك روتينيا ، فانك تجد نفسك تفقد
صبرك تلقائيا .

اننى قلق بشأن صحته هو ، اكثر مما تصوره لك نفسك ،
ويسعدنى أنه لا يعرف الى أى مدى تدهورت صحته .

ارتجفت عند سماع ذلك اذ ان الحالة ليست على ما يرام وبطريقة
جديئة للغاية استطاع الطبيب ان يمدنى بمعلومات كافية عن خطورة
الأب وكان تأثيرى بالغا فاضطررت ان يكمل شرحه وقلت له :

— عفوا يا دكتور . انك تدرك ان هذا يقلقنى جدا ، ثم اننى
لم أسب فى ان حالة الأنسة أدت سيئة جدا .

الآنسة أدت ؟

وتطلع الى الطبيب مندهشا . . ثم تنبه الى أنه كان يتكلم عن
شخص آخر وقال :

— كيف ذلك ؟ الآنسة أدت ؟ اننى لم أتكلم كلمة واحدة
بشأنها . انك لم تفهمنى مطلقا . . لا . . لا . . ان حالة الآنسة
أدت مستقرة تماما ، لا تتقدم أبدا ويا للأسف انها حالته هو اننى
اعنى الأب الذى يعذبنى أكثر الم تلاحظ كيف تغير طيلة هذه الاشهر
الآخيرة . وكم أصبح مزاجه صعبا ؟

— لا أستطيع أن احكم على ذلك فأنا لم اتشرف بمعرفته الا منذ
عدة أسابيع قليلة فقط .

— آه عفوا ، اذا كنت كذلك فأنا أعرفه منذ سنوات خلت ، لقد
تخوفت اليوم وأنا اتطلع الى عينيه ويديه . . ألم تر كيف هى هزيلة
ضعيفة . ثم ان انفعاله مبالغ فيه الى درجة كبيرة ، انها ليست أدت .

التي تسبب لي الوسواس ، بل هو والدها نفسه ولذلك اخشاف
ألا يعمر طويلا . .

اعترائى ذهول شديد بعد ما سمعته ، لم افكر بهذا مطلقا . لم
ار الى الآن أو حتى اشهد موت شخص قريب الى ، ومن الصعب ان
تحضرنى فكرة الموت فى الحال ، لشخص كنت معه البارحة وتحدثنا
فى أمور كثيرة أن يموت فى الغد ويوارى التراب ولذلك احسست بوخزة
مؤلمة فى قلبى ، كنت اريد أن أقول شيئا :

— ولكن هذا مخيف جدا ، أنه حقا مخيف ، رجل مثله أنيق ،
طيب القلب متسامح ، اذ أنه فعلا كان أول رجل نرفته ووجدت فيه
كل تلك الصفات مجتمعة .

وحدث شيء مفاجيء . . اذ توقف الدكتور كوندور . رتطلع الى
محدقا ثم سألنى مضطربا :

— رجل لطيف ؟ ولطيف حقا ، كيكسلفالفا نفسه ، أعذرني
ياسيدى الكولونيل ولكن هل تتكلم بجدية ؟ .

وغاب عن بالى فحوى سؤاله وظننت أننى ارتكبت حماقة
فقط . . لذلك اجبت متلكننا :

— لا أستطيع ان أكلّمك الا بعد أن أحكم ، اذ ان الرجل بدا لى
فى كل المناسبات مسامحا وممتازا ، كما انه فى المعسكر الذى نقيم فيه
لم نتعرف على شخص فيه كل تلك الصفات مجتمعة .

امتنعت عن الكلام اذ كان الطبيب يتفحصنى بدقة متناهية ،
كأن وجهه المستدير يلمع تحت ضوء القمر الساطع . . ولم أكن أرى
من وراء نظارته سوى تلك النظرات الثابتة المتفحصـة ثم أخفض
رأسه وتابع مسيرته وقال كأنما يحدث نفسه :

— انك حقا ، رجل غريب ، أعذرني اننى لا أعنى بذلك شيئا
لكنه شيء غريب كان من المفروض ان تعلم شيئا ولو يسيرا عن الرجل .
ووجدتني أجبت بحدة :

— لا ، اننى لم أتكلم مطلقا مع اصدقائى عن كيكسـفـالفا
مطلقا .

. وقال الطبيب :

اذا كنت تريد أن تعرف عنه الكثير فانا رهن اشارتك .
— طبعا هذا ما أريده .

وأخرج ساعته من جيبه وتطلع اليها وقال :

— انها الآن الحادية عشرة اربعاً ، أمامنا ساعتين اذا ان
قطارى لا يترك المحطة قبل الواحدة والعشرين دقيقة ، ولكننى لا اعتقد
أن مثل هذه الأشياء تقال فى الطريق ، ربما تعرف مكانا هادئا يمكننا
الجلوس فيه والتكلم بصراحة .
فكرت قليلا وقلت :

— بإمكاننا الذهاب الى كازينو فيرولين هناك يمكننا أن
نتحدث دون أن يزعجنا أحد .

— تماما . . . اظن ان هناك الكثير الذى سأقوله لك .

ورحنا نسرع الخطى وآلاف الأسئلة تجول بخاطرى عن الاب
الحزين . .

الفصل الرابع

كان الكازينو الذى قصدناه يتمتع بتلك الشهرة الفائقة نظرا لصغر حجم البذرة ولكننى كنت اعتبره من ناحيتى سوف يؤدى الى الغرض الذى من أجله جلسنا للتناقش .

وانتحيينا فى زاوية هادئة بعيدين عن الضوضاء المنبعثة من بعض رواد المقهى وأخذنا نتناول شرابنا الذى طلبه الدكتور كوندور وماؤ كاسه ولا حظت من حركات وتصرفاته أنه سوف يتكلم معى ولكنه سوف يحجب بعض الاشياء فى حياة كيكسغالفا وإذا فانه يهين نفسه لمحاولة الإدارة وأحسست أنه يعانى من شىء ما . . وبعد أن شرب كاسه قال :

— من الأفضل أن نبدأ من البداية . . ولا تظن ان ذلك الرجل قد ظهر فى بداية الأمر ، لا يا عزيزى لم يكن قد ظهر بعد ذلك الارستقراطى الذى يرتدى النظارات والاسم وكنج صاحب كل تلك الاموال . . كما أننى لا أستطيع أن اطلق عليه اسماء الشرف التى تطلق عليه الآن . . وانما كان هناك رجل يعيش فى كوخ ضيق ، متقد النظرات طموحها يدعى ايبولد كانيترز أطلق عليه الناس اسم لاميل كنيترز .

وكدت أعبر عن دهشتى من هذا الكلام وقمت واقفا محباولا أن أعترض على تلك اللهجة التى يتكلم بها صديق عن صديقه ، ولكن الدكتور كوندوز ظل هادئا وقال لى وهو يبتسم .

— دعنى أستمر الى النهاية وبعدها تستطيع أن تقول رأيك •
وسكت على مضض وتابع كوندور حديثه هادئًا وقال :

— أجل كانيتز • ومر الوقت على فقره وتبرمه من حياته
وساعده القدر بتدخل أحد من الوزراء المقربين فى البلاط وأصبح
كيكسفالفا الذى يعرفه أنا وأنت • لقد تغير المكان وتبدلت الأسماء
وأصبح الشريف لقد كلفه ذلك كثيرا ولكن على كل حال لقد وصل
الى ما يريد •

ولو عادت بى الذاكرة الى والد السيد كيكسفالفا كانيتز سابقا
لوجدته رجلا غير شريف •• كان صاحب كوخ عند الحدود توقف عنده
كل يوم العربات التى تقل الحدادين والتجارين المسافرين ويتناولون
المشروبات الرخيصة والوجبات الرديئة وكم من المرات اتى سكرورا
فيها ثم قاموا بتحطيم كل ما وقع فى طريقهم من أثاثات وأوان • وفى
أحد هذه المعارك أصيب والدكانيتز ولقى مصرعه وآلت بالتالى الشركة
القذرة الى السيد كيكسفالفا •• ولكن الحال لم يتغير فى عهده عن
عهد والده وظلت المعارك تدور ولكنه كان يحاول دائما أن يقف موقف
المصلح الاجتماعى فى هؤلاء لكى يحافظ على أساسه المتهاك •• كان
يقف فيما بينهم يحاول تهدئتهم ووضع حد لنقاشهم وصراخهم وفى
أحد المرات دفعه أحد الحمالين دفعة قوية ألقت به الى أحد الأركان
وهو ينزف دما ، وعرف أن ذلك المكان لن يورثه الا الموت كما لقى
والده حتفه • فقرر الابتعاد عنه والسعى الى عمل آخر ، وكان له
ما اراد ، اذ أنه فى السن الذى كان فيه الأطفال يلعبون ويلهون كان
هو مشغولا بعمليات أكبر فى فن البيع والشراء •• كان يعرف سعر
كل شئ ومن اين يمكنه شراؤه ، يعرف كيف يساوم فى الاسعار
وكم يجب أن يربح ، كى لا تنصرف عنه الزبائن ، وبالإضافة الى

ذلك . . كان يجد وقتا ليتعلم . . اذ كان كاهن القرية يعلمه القراءة والكتابة . . كان يحفظ دروسه ويعيها جيدا اذ أنه ولم يكد يبلغ الخامسة عشرة من عمره . . بدأ في العمل مساعداً لأحد المحامين . . ثم اخذ بالاتصال ببائعي الحلوى يعد لهم ميزانياتهم ويملا لهم التقارير الخاصة بالضرائب .

لم تكن تتوافر لديه الكتب والمجلات . . وحتى الصحف اليومية لذلك كان يمزق الصحف التي على الحائط في المحطة ويقوم بجمعها بعد ذلك وقراءتها .

وقال الدكتور :

— لا أعرف كيف أتى الى هنا ، ولكنه عندما ظهر في هذه المنطقة كان مديراً لأحدى شركات التأمين الكبرى يهتم الى جانب عمله الرسمي بمئات الأمور الأخرى . . كان يعرف كل شيء ويتعامل بكل شيء وتغاضوا عنه في البداية . . ثم راحوا ينبهونه الى الإهمال في عمله . . كان اذا ما عرف ان سيدة ماتود تزوج ابنتها تدخل في الأمر بجدية . . او أن رجلاً يرغب في السفر الى أمريكا يهب لتقديم المساعدة وتقديم ما يلزم من أوراق ومعلومات ؛ يشتري الثياب والساعات . . يبحث عن الأدوات الأثرية ويقتنيها ، يرهن العقارات أو يبيعها . . وهكذا توسعت من سنة الى سنة دائرة معارفه وأعماله .

يمكننا جنى الارباح الطائلة اذا كانت لنا فوهبة وقوة كالقوى اعتمدت في نفس كيكسفالفا وهو لا يزال شاباً .

ان الثروة الحقيقية لا تتحقق الا بعلاقة خاصة بين المصروفات والعائدات ، بين الداخل والخارج ، ولعل في ذلك يكمن السر وراء

نجاح صديقنا كانيتز ، لم يكن يصرفَ شيئًا طيلة هذه السنوات ، ماعدا اعادة بعض اقاربه ودفع رسوم تعليم أخيه .

كان غنيا . حتى قبل أن يصبح مسئولًا كبيرًا في شركة التأمين هنا .

أن يكون الرجل ذكيا . . مجتهدا ومقتصدا . . ثم يثري آجلا أو عاجلا لا نظن أن ذلك يحتاج الى اعتبارات فلسفية خاصة كما اننا لانلاحظ فيه شيئًا من الروعة فنحن الأطباء نعلم في أغلب الاحيان ان ادخارا في البنك لا يساعد مريضًا بشيء ، ولعل ما أسترعى انتباهي مـذ أن عرفته . هي تلك الرغبة بزيادة ثروته ومعارفه في آن واحد .

يقرا دائما مسافرا كان أم لا ، في الليل ، في النهار لا فرق . هكذا درس الدستور درس الحقوق التجارية كما درس التشريع الصناعي . . وأصبح محامى نفسه بنفسه . . يتتبع المبيعات في لندن وباريس ، وكأنه بائع تحف . . كان على علم بالاسهم كأحد رجال البورصة والبنوك ، يعهد الليلة احيانا كثيرة بتموين مكنتات الجيش بالسلاح والاطعمة وهكذا استمر مناضلا حتى أصبحنا نعرفه اليوم بكيكسفالفا الثرى .

وقطع الدكتور كوندور حديثه ، وصمت برهة ثم عاد يقول : — أن ما حدثتك به الآن عرفته من غيره ، أما ما سوف أقصه عليك الآن حدثنى به هو نفسه قص على ذلك الكلام وأنا بجانب سرير زوجته بعد أن أجريت لها عملية جراحية مستعجلة أثناء الليل . كنت واثقا من صدقه في كل كلمة قالها ، لأنه لا يمكن لرجل أن يكذب في ساعات رهيبه مثل الوقت الذى كنا فيه .

وجوزع الدكتور جرعة من كأسه على مهل ثم أشعل سيجارة

ثانياً واخذ ينظر الى بتمعن ثم استأنف كلامه .

— أن تاريخ الاحداث من الوقت الذى تطعه ليبولد أو كانييتز حتى أصبح كيكسلفاذا ابتدات برحلة قطار بين بودابست وفيينا ، كان فى الثانية والأربعين من عمره يمضى أوقاته فى قطارات السكك الحديدية ، ولم يحدث له أن اشترى تذكرة الا فى الدرجة الثالثة كان معتادا أن ينام حيثما كان ، اذ أنه عرف الشقاء منذ الصغر وعرف أنه ليس من الضروري عندما يشتد سلطان الذوم ويقوى أن نبحث عن سرير لنستلقى عليه .

ولكن صديقنا لم يكن نائما هذه المرة اذ كان معه فى نفس عربة القطار ثلاثة من رجال الاعمال يتحدثون ويتبادلون الآراء وكان يسمع ما يدور لانه فى مثل هذه المسائل يصبح متقد الذهن ، لقد خف تعطشه انى الثروة على مر السنين ، كما خف تعطشه الى المعرفة أيضا .

عبارة واحدة هى التى ايقظته تماما وجعلته يصيح السمع ، كان أحد الرجال الثلاثة يقول لرفاقه :

— أريدكم أن تفكروا كيف تسنى لهذا السكير أن يربح دفعة واحدة مبلغ ستين ألف كورونا واستيقظ وكان دلو من ماء بارد قد صب فوق رأسه وراح يسال نفسه :

— من الذى ربح كل هذا المبلغ ؟ وكيف ؟ عليه أن يعرف حالا ولكن لابد أن يطمئن المتحدثين الا أنه لا يسمعهم .. ولذا فانه اغرق قبعته فى رأسه حتى ججبت عينيه ومن ثم يظنون أنه نائم لا يلقى بالا الى حديثهم وفى نفس الوقت فانه أنصت حتى لا تفوته كلمة واحدة من الجوار الذى يدور بينهم .

ثم أخذ المتحدث يقص على زملائه قصة المبلغ الضخم هذا

وكيف أن معلمه وهو محام شهير تأخر عن الوصول إلى بودابست
من أجل قضية تافهة لا تدرك عليه أكثر من خمسين كورونا . . كانت القضية
الكبرى التي سيتراجع فيها تدور من حول ورثة ، كانت المستندات
المطلوبة كلها بحوزته وكان متأكدا من كسب القضية . . وحدث
أن زار الخصم موكل معلمى وأقنعه بالمصالحة وإذا بالأخير يوقع
على عقد بتنازل فيه عن مبلغ نصف مليون كورونا .

والآن انتبه يا سيدى الكولونيل ، قال لى كوندور متطلعا الى :
— ان كانيترز بقى قابعا فى مكانه لا يبذل حراكا ، ولكنه
لا يترك كلمة تمر من أمامه دون أن يعنى كل حرف فيها . . واستطاع
أن يلتقط اسم أروسفار الذى يتحدثون عنه والذى كان يملأ صفحات
الجرائد يوميا فى تلك الآونة ، وما أنا أقص عليك ملخصا لتلك
القضية التي شغلت رأى العام مدة طويلة .

كانت الاميرة أورزفار من مواليد أوكرانيا تملك ثروة ضخمة
وعاشت خمسة وثلاثين عاما بعد أن توفي زوجها . . وأصبحت قاسية
متوحشة منذ أن فقدت والديها وولديها وكرهت كل ما يتعلق بعائلة
زوجها من أخوته الذين كانوا يتطلعون الى وفاتها بفارغ صبر حتى
ينسبوا على التركية التي تستحوذ عليها وكانت هي ترفض أن
تستقبل أحدا منهم اذا ما أتى الى زيارتها كما كانت ترمى برسائلهم
التي يرسلونها اليها ولا تأخذ علما بما فيها . . كانت تبسود
متغطرة . . مرتبكة حائرة منذ أن أصبحت تعيش بمفردها وكانت
تعيش حياتها فى ترف فى الاسفار والرحلات متفقلة بين نيس
ومونتروى . . تقرأ الروايات الفرنسية . . تسام وتجادل كامهر
التجار وكان من الواضح أيضا أن يقاسى الشخص الوحيد الذى
يراقبها متاعب جملة . . إذ أن المحتم على تلك الفتاة اللطيفة المرافقة

أن تعتني بها فتتأذى لها الطعام وتقلّم أظافرها .. وعليها أيضا أن تتحمل سبل شتائمها الذي ينهمر عليها دون أى سبب إلا إذا كان ذلك ما تريده سيدتها .. ناهيك عن الضرب المبرح الذي كانت تكيّله لها إذا ما تأخرت في الاستجابة عن أى طلب منها .

وأصببت الأميرة أورو زفار وهى فى عامها الثامن والسبعين بمرض خطير وظن أهلها أن الساعة قد حانت ولكن خاب ظنهم إذ عاد ذلك التّنين وشفى ، وما أن سمعوا ذلك حتى انصرفوا عنها وعادته إلى سيرتها الأولى فى الانتقام منهم .

وعندما علمت الأميرة أنهم كانوا ينتظرون موتها اشتعلت نار الحقد وتجددت خاصة عندما أخبرها الخدم أنهم سمعوهم وهم يتحدثون عن مقدار التركة التى ستتركها لهم ولن ستكون الجواهر والحلى ... ؟ وكذلك ممتلكات أوكرانيا والقصور ؟

وكانت الضربة الأولى .. إذ تسلمت بعد مرور شهر على ذلك رسالة من أحد بنوك بودابست يؤكد لها أنه سيعمد إلى مطالبة ابن أحيها بما عليه من أموال لدى البنك إذا لم تؤكد به أن اسمه سيرد فى وصيتها .

واعتبرت ذلك من جانبها من قبيل الوقاحة ولذلك عمدت فى الحال إلى مخاميتها وأخذت فى املاء وصية جديدة بحضور طبيبها الذى وقع أنها تتمتع بصحة جيدة وبكامل قواها العقلية وهى تقدم على ذلك .. واخذ المحامى الوصية معه وتركها تنسام فى أحضان أدراج مكتبه مدة تزيد على ست سنوات إذ أن الأميرة لم تكن على عجلة من يوم موتها وكانت المفاجأة يوم فتح تلك الوصية إذ أن الأميرة لم تكن قد عينت وارثا وحيدا لممتلكاتها .. مرافقتها الخاصة .. الأنسة ديتزوفوف .. اسم لم يسمع به أقاربهم من

قبل .. اليها يعود كل شيء .. معمل السكر .. الخيول .. ممتلكات
كيكسلفا .. كما أنها تبرعت بمعظم اموالها الى القرية التي نشأت
فيها ، لم تترك لهم شيئاً واذا سألت عن سبب ذلك قالت لهم : انهم
كانوا ينتظرون موتى بفارغ الصبر .

كانت مهزلة جميلة بالنسبة اليها ، وصدمة أليمة بالنسبة
اليهم .. وأثذوا يستنجدون بالمحامين ويعترضون على حق التصرف
وتذرعوا بأن الوصية لا تتمتع بأى صفة قانونية .. اذ أنها صيغت
يوم كانت الأميرة تعاني آلاماً مبرحة وكانت تخضع لـمنايا مرافقتها ..
اذ انها بالتاكيد عمدت الى تلك الحيلة وأجبرتها على أن تجعلها
تكتب لها كل شيء وفعلوا أكثر من ذلك اذ حاولوا أن يعطوا هذا
التصرف نوعاً من انتهاك حرية الوطن .. أرادوا أن يستغلوا ما حدث
سبباً لادائه لا يمكن أن تؤرل ارض اوزوزفار الى اناس غرباء ..
روسين مثلاً .. أو الى الكنيسة الأرثوذكسية وشغلت هذه الحادثة
الرأى العام طويلاً كما استغلتها الصحافة أيضاً .

ولم تفلح هذه المحاولات ولم تنجح احداها .. وصارت
ديتزنوف المالكة الجديدة .. ومن المؤكد ايضاً ان كانيتز شراً كل
ما ورد في ملف القضية .. مع انه لم يترك كلمة مما سمعها من
المسافرين الثلاثة ، أضف الى ذلك انه يعرف كل أراضى كيكسلفا
يوم كان معتمدا لدى شركة التأمين .

واستطرد الرجل يكمل حديثه :

— والآن .. الآنسة ديتزنوف سوف تباع معمل السكر
لأن الموردين يسعون لاغنصابه .. وسيحضر بعد غد المدير العام من
بودابست بخصوص هذه المسألة أما فيما يتعلق بالسكنين فسيؤجر

الى شخص يدعى بتروفيك من أصدقاء الأميرة السايقين وأعتقد ان
المحتكرين أنفسهم هم الذين سيشرّفون على ادارته .

ولم يعد لدى كانيتز حاجة لان يسمع أكثر مما يسمعه ، ففي
ذلك كفاية . قليلون هم الذين يعرفون كيكسلفا معرفة تامة ،
لقد أشرف على ادارته طيلة عشرين عاما كما أنه يعرف بتروفيك
تماما .

وتذكر الخزائنة الممتلئة التي تحتوى على الاواني الخزفية
النادرة . . وشالات الحرير المطرزة التي أحضرها جد الأميرة من
الصين ، وتذكرنى لو كانت دل ذلك الأشياء مازالت في الخزائنة
الحديدية في ذلك القصر هناك وجاءته رعشة من جراء تذكر تلك
الأشياء وقال في نفسه لعله من الممكن الحصول عليها .

وتظاهر كانيتز وكأنه استيقظ فجأة واستعد للنزول اذ كان
القطار على وشك الوصول الى المحطة القريبة من كيكسلفا ، ونزل
وتوجه الى أحد الفنادق وبات ليلته واستيقظ في الساعة وسار
الى القصر الذى يعرف طريقه تماما . . يجب عليه ألا يضيع الوقت
ويكون أول من يصل الى هناك ويصفى تلك القضية قبل أن يصل
المحتكرين من بودابست وان يتفق بتروفيك على ثمن البيع
المقدم ويحصل على عمولته . .

ووصل الى القصر ولكنه لم يشاهد أحدا من الخدم . . يبدو
أن المالكة الجديدة لا تحتفظ بكثير منهم كالأميرة السابقة ، وهكذا
انبحث لكانيتز فرصة ان يفحص المكان دون أن تزعجه أحد من
الخدم . . ولاحظ أن المبانى لا تزال تحتفظ بجمالها ، ولكنه وجد
المدخل العام مقفلا . . وأخذ كانيتز يتنقل من باب الى آخر ويقرعه ،

هون أن يجيبه أحد ، وأخيرا استطاع التسلل من باب جانبي وإذا به يشاهد امرأة تنسق بعضا من الزهور . . . أخيرا عثر على من يستطيع أن يرشده وقرع الزجاج الذى يفصله عنها واستدارت المرأة مرعوبة إذ أنها كانت فيما يبدو غير متوقعة أن يفاجئها أحد .
وتطلعت إليه وبقيت مدة هكذا . . . قبل أن تتقدم من الباب ببرود وخجل وتفتحه للزائر الجديد ، كانت المرأة شقراء ناعمة ، شابة . . . ونظرت إليه وقال لها :

— أهكذا تتركين الناس ينتظرون ؟ أين بتروفيك ؟

— أرجوك عفوا . . . لم أفهم ما قلت .

ردت عليه المرأة بارتباك . . . ثم أخذت في التراجع وإخفاء المقص الذى تحمله في يدها . . .

ورددت أنا مستمرا في هجومى عليها :

— كم بتروفيك هنا اذن اننى أطلب المسئول .

— آه المسئول لم أره بعد ربما يكون قد ذهب الى ذيينا وقد قالت امرأته انه من المحتمل أن يعود هذا المساء بالتأكيد .

— من المحتمل . . . قالها كانيترز وردها في صمت اذن عليه أن ينتظر ليلة أخرى دون أن يعرف . . . هل سيؤدى ذلك الى فائدة أم لا ؟ هل يجب أن يغيب هذا الرجل اليوم . . .

وعاد يلتفت الى المرأة وهو يقول لها :

— هل يمكننى أن أزور القصر خلال تلك الفترة .

وارتعشت المرأة عند سماعها هذا الكلام . . . ولاحظ كانيترز ارتعاشها فقال :

هل معك المفاتيح لالقاء .مجرد نظرة ؟

— المفاتيح .. أجل انها في عهدتى ولكنى لا اعرف متى ..

— اقولك بأننى لا اود بتروفيك من اجل .. هيا لا تضيعى الوقت هل تعرفين البيت ؟

وبدت المرأة أكثر ارتياها وقالت :

— أظن نوعا ما ..

وقال كانيترز فى صمت : انها لحققاء ويالها من انسان غريب يستعمله بتروفيك ، ثم أمرها بصرت عال :

هيا لندخل اذن ليس لدى وقت أضيعه ؟

دخل أمامها وتبعته خائفة ثم وقفت مترددة عند المدخل .

— وتساعل غاضبا :

— لماذا هذا التردد ؟

وبينما كانت تأخذ المفاتيح من كيس جلدى عتيق معلق معها كان هو يسألها على سبيل الاحاطة والحنكة :

— ماذا تفعلين فى هذا المنزل يا سيدتى ؟

توقفت المرأة وقد توردت وجنتاها وقالت :

— أنا .. ؟ لقد كنت المرافقة الوحيدة للأميرة .

وشعر كانيترز ان انفاسه قد خمدت ، وكأن كلام محدثه قد أصابه بنوع من الصدمة الكهربائية وتراجع الى الوراء وقال :

أأنت الآنسة ديتزنوف ؟

قالت وهى ترتعد وكأنه اصابها هو الآخر :

— اجل .

كان كانييتز لم يكن يعرف الى هذه اللحظة ما يسمى بالانفعال ولكنه شعر وهو يقف امام وريثة الاميرة وجها لوجه انه امام هذا الاكتشاف الجديد فتغيرت لهجته الهجومية وقال معتذرا :

— عفوا .. ورفع قبعته وقال :

— لم يسبق ان ترفت .. أقصد لم أكن ، اننى .. اعتذر .
وتوقف عن الكلام وكأنه لا يستطيع التعبير .

كان عليه أن يتدبر الموقف وان يتكلم بلطف يزيل من نفس تلك السيدة ما قد يكون قد علق فيها من شكوك وعاد يكمل :

— لم آت إلا لأمور تتعلق بالتأمين .. سبق لى أن أتيت الى هنا مرات كثيرة فى السنوات الماضية .. يوم أن كانت الاميرة على قيد الحياة ولسوء الحظ لم أتشرف يا آنسة يومذاك بلقياك .. أريد الآن ان اعرف وارى اذا كان كل ما أومن عليه لازال قائما فى مكانه .. اننا مجبرون على ذلك .. رغم أنه ليس هناك من ضرورة او الحاح وقالت المرأة خائفة :

— أرجوك .. وبما أننى لا اعرف شيئا عن تلك الاشياء فمن الأفضل أن ننتظر عودة السيد بتروفيك .. أليس كذلك ؟

واجاب كانييتز بسرعة : بالتأكيد .. بالتأكيد .. ولكن النظرة التى سوف ألقياها لن تأخذ الكثير من وقتك اذا لم يزعجك ذلك .. أما من حيث الباقي فلا اظن انه قد حدث اى تغيير يذكر .

وأجاب باستفجال :

لا .. لا .. لم يتغير شىء ولعلك تتحقق من ذلك بنفسك .

فرد كانييتز منحنيا : انك لطيفة يا آنستى .

ثم دخل الاثنان الى القصر .

وعندما وصل الصالون . . . تطلع قبل كل شيء الى لوحات
(جارى) الاربع التى تعرفها . . . ثم الى مقعد أدبت حاليا والخزانة
حيث الاوانى والفضيات الثمينة أن كل شيء لا يزال فى مكانه ولم
يسرق بتروفيك شيئاً ان الابله يكتفى بحصة من الاشياء البخسة
الثلث ، وأثناء ذلك كانت الأنسة ديتزنوف منصرفة الى فتح النوافذ
كى لا تقطع على الغريب تأملاته ودخل النور وهو يضىء كل شيء . . .
وارسل النظر من وراء الزجاج الكبير الى الحديقة . . . وجد كانيترز
الفرصة مؤاتيه مرة أخرى وعليه أن يبادر الأنسة بالحديث .

— ان منظر الحديقة رائع . . . انه لرائع ان يسكن الانسان

هنا .

وردت عليه ولم يكن ردها صادقا : أجل . . . غاية فى الروعة .

وشعرت هى أن كانيترز قد فطن الى الفتور فى ردها فمادت

بقول :

— ان الاميرة لم تسر من المعيشة هنا فى حقيقة الامر . . . كانت

تقول ان البلد الذى تكثر فيه السهول يثير شجائها . . . لم تكن نحب

سوى البحر والجمال .

وتوقفت عن الحديث . . .

وقال كانيترز فى نفسه : علينا ان لا نقطع حوارا بدأناه .

— ولكنك يا آنستى يبدو انك لاتشاطرينها الراى .

فرفعت يديها عفويا كأنها تبعد شيئاً ما أزعجها وقالت :

— أنا ، ولماذا اعانى ان افعل هنا لا . . . لا سأذهب عندما

تعود الامور الي نصابها ويترتب كل شيء .

وتطلع اليها كانيترز وقال لنفسه :

— كم تبدو حقيرة في تلك الغرفة . . يا لها من مالكة تعيسة . .
لولا ذاك الشحوب البادى على وجهها والخوف المسيطر على نفسها . .
لظنناها جميلة . . ان وجهها المستطيل الشكل وأهدابها الطويلة
المسدلة اشبه بمنظر أفسد رونقه الشتاء . .

وعرف كانيترز وهو الخير المجرب أنه امام شخص ضعيف
الارادة والكيان . . ولذلك سألها :

— ولكن ماذا سيحل بهذه الارض الجميلة ؟ انها تحتاج الى
ادارة حازمة وقوية .

وجاءه الرد سريعاً :

— لا أعرف .

لفظت هذه الكلمات بعصبية واضحة ، بينما كان الارتباك
يسود كل جسدها ويهزه هذا في تلك اللحظات بالذات مهم كانيترز ان
هذه المرأة التي كانت لعدة سنوات تخضع لسيطرة الاميرة سوف
لا تكون لها الشجاعة الكاملة كي تقرر شيئاً ما من تلقاء نفسها ، كما
انها تبدو خائفة من ذلك الميراث أكثر منها مسرورة منه . . انه
بالنسبة لها عبثاً غير قليل يسقط فوط منكبيها .

وفكر بسرعة البرق ان ما فعله طيلة العشرين عاماً الماضية من
البيع والشراء كان الفصل الاول من مهنة الوسيط ، وهنا عمد الى
امتعمال أساليبه الخاصة . . يجب ان يجعلها تكره هذا المكان
وفكر ولربما توصل الى تسوية للقضية فيقطع على بتروفيك هدفه

ويسبقه من يدري ؟ لعل المستول لم يذهب الى غيبنا الا من أجل
هذا الهدف .

ثم قال يخاطب الأنسة :

انك على حق في ذلك فان كثرة ما يملكه الانسان تثير له من
الهموم الكثير . . اذ أنه يتعين علينا ان نبقى في صراع دائم مع
المسؤولين ، الجيران ، علينا ان نرجع دائما الى الضرائب ، والمحامين ،
اننا محاطون بالاعداء دائما ومهما فعلنا ، يتسابقون لاقتسام
الاموال .

— انك على حق يلزم لادارة تلك الممتلكات ادارة من حديد
والا لا نحصل على شيء منها حتى ولو أننا ولدنا من أجل هذا . .
نجد انفسنا دائما نتصارع .

وتالت متنهدة :

— للأسف ان الناس في منتهى القسوة عندما تصل الامور
الى الاموال ثم أعرف حقيقة هذا الامر الا بعد ان وقعت ذيه .
وكان عقل كانيترز يعمل ويفكر كيف يمكنه ادارة هذه
الممتلكات ؟ فوجد اجابته أنه يؤجر كل شيء الى بتروفيك ويحتفظ
لنفسه بالقصر فقط .

ان ما يهم الآن هو عرض مبلغ على الفتاة . . انها ستسوف
تقبل . . ان نظرية التخوف التي تسيطر عليها ستجعلها تقبل . .
انها لا تعرف أن تعد لانها لم تربح ابدا . . ولذلك لا تستحق
أكثر من ذلك .

وبينما كان عقله يعمل بحرارة . . كانت كلماته تخرج محاولة

ان تسمى ألوه شعورها وكانت هى تصغى اليه ثم قالت :

— اننى أرد ان ابيعها .

وكان عقله ما يزال يقوم بعملية الحساب والعد .. اربعمائة

— البيع .. اجل .. يمكننا ان نبيع دائما ما يسبب لنا

الازعاج .

وبان عقله ما يزال يقوم بعملية الحساب والعد .. اربعمائة

الف كررونا .. واذا لم تتبل اربعمائة الف وخمسمائة .. انه

اخذ الاعلى للأعمال معها .. عملية من عمليات النصب والاحتيال

المشروع .

وقال لها مسندرجا :

— هل لديك تقريبا فكرة عن الثمن الذى تطالبينه ؟

وأجابته رعى مذهوكة القوى عن التفكير :

— كلا .. كلا .. لم أفكر على الإطلاق فى مسألة انثود .

وبينما كان كانيترز يحاول ان يكتم صورة هن ملامح الجشع التى

نسيجار عليه سألها :

— هل هناك أية انواع من الرهونات على المقارات ؟

— رهونات ؟

وأخذت تعيدها وكأنها تسمعها للمرة الاولى .

واكمل كانيترز :

— آه مثال أتعاب حمامة ، ضريبة الارث أعزىنى انى انصحك

فقط ، ألم يقل لك المحامى اية اشيئاء من هذا القبيل ؟

— محامى ؟ أجل .. أجل .. لقد كتب لى شيئا من هذا القبيل انتظر وسأطلعك .

ولكنها توقفت وترددت قليلا ثم قالت :

— أخشى ان ازعجك بهذه الاشياء التى لا تخصك .

وارتجف كانيتز كان كل شىء يأتى اليه أسرع مما يذهب اليه هو

.. ولذلك انحنى بتواضع وضحك فى صمت وقال :

— يسرنى ان ارافقك يا آنستى ان لى خبرة كبيرة فى هذا المضمار ، لقد كانت الأميرة تشاورنى عندما تحتاج الى المعلومات الاقتصادية والمالية .

وذهبا الى حجرة المكتب وكانت الأوراق الكثيرة مبعثرة هنا وهناك فى اهبال واضح .. وأخذت تفتش فى ارتباك واضح .. وأخيرا عثرت عليها وقالت :

أظنه هو .

تناول كانيتز الورقة وتفحص القصاصة المصوقة بها .. كانت

رسالة مقتضبة من المحامى النمساوى يقول فيها :

(اتصل بى مندوب التأمين وأخبرنى ان القيمة التقديرية للارث منخفضة جدا .. وانه يصير عليها تهريبا من دفع الضرائب الباهظة .. وكما أنها فى نظرى لا تساوى الا ربع القيمة الحقيقية) .

مر ذلك وبده ترتجف .. ان كل ما يهمه هو هذا القصر فحسب .. كانت قيمته كما هو مكتوب فى الوزقة مائة وتسعين ألف كورونا .

وشحب وجه كانيتز . كان ذلك ما قدره هو . اذ أن القيمة الحقيقية هى ثلاثة أضعاف ما ورد أمامه أو ما يقارب مبلغ الستمائة

الف كورونا .. ترى كم يمكنه ان يمرض عليها الآن ؟ وراحت
الأرقام تتراقص امام عينيه .

وسألته الآنسة قائلة بخوف :

— هل هذه هي الورقة المطلوبة ؟ وهل يمكنك أن تقراها لي ،
اجابها رقد خرج عن شروده :

— بالطبع ، ان المحامى يخبرك علما بالقيمة : مائة وتسعين
الف كورونا .. انها قيمة تقديرية بالطبع .

— قيمة تقديرية . عفوا .. وماذا يعنى ذلك ؟

وكان عليه أن يضربه ضربته الآن ، والا أفلتت منه فرصة العمر
قال لها :

— القيمة التقديرية هي شئ غير حقيقى يشك فيها ، اذ ان
التقدير الرسمى لا يتجاوب أبدا مع سعر البيع الحقيقى .

— كم تقول ؟

وشعر ان الدم يصعد الى جبهته وهو يقول لها :

— أجل هذا ما فكرت به مائة وخمسون الف كورونا .
وعادت المخلوقة الوديدة تسأله :

— الا تظنه يساوى أكثر ؟

— لا .. يا آنستى ، انما يمكننى ان احصل لك على هذه الكمية

فورا اذا رغبت فى البيع بالطبع .

ووجدت ان ما يعرضه عليها كان يتر مناسبا ، واتفقا على ان
ترحل الى فيينا عندما يقدر هو امر المشتري الجديد للقصر .

غادرا المنزل بعد الظهر وقبل الرابعة عندما وصبا ببيروفيك كافلا

قد رحلا وسافرا في الدرجة الأولى وقادها الى فينا الى أحد الفنادق الفاخرة حيث نزل هو في غرفة مجاورة لها • كان ينوي ان يقدمها الى شريكه في المؤامرة الدكتور كولينجر على أنه المشتري الجديد ولكنه لم يستطيع ان يتخلى عنها ولو لفترة واحدة كما انه لم يترك لها دقيقة واحدة من الراحة والاستقرار •

اقترح عليها ان يذهبان الى الأوبرا ويمضيان سهرة رائعة بينما هو يستمر في البحث عن الرجل الوهمي لمعد صفقة الشراء •

وفزلت المرأة عند رغبته لتتخلص من الضجر والعزلة المحيطان بها وتركها هناك لمدة أربع ساعات بينما خف هو الى لقاء كولينجر المزعوم • لم يكن هذا الأخير في منزله ، بحث عنه طويلا واستطاع ان يجده في أحد البارات ووعده بألفين من الكورينات كأجر ان هو دبر أمر كل شيء ونظم عقد البيع بالطريقة التي يرغبها كي يتسنى له لقاء كاتب العدل هذا المساء بالذات •

وترك كانيتر العربية التي اقلته الى منزل الدكتور تنتظره • وما أن انتهى من ترتيب خطته حتى عاد مسرعا الى دار الأوبرا حيث ترك المرأة ويعود بها الى الفندق • • ومرت عليه ليلتان دون ان يغمض له جفن خلالهما • • وكان كلما اقترب من الهدف يشعر بالخوف يشده ويضغط عليه خوفه من أن يفقد الفتاة في اللحظة الأخيرة انه يرقد في سريره نصف ساعة ثم يعود الى دراسة خطته والتأكد منها بكل دقة • • عليه ألا يتركها وحدها مهما كانت النتيجة ، ولذلك استأجر عربة تنقله الى حبت يريد ، لم يكن ليسير خطوة واحدة سيرا على اقدامه خوفا من اضاءة الوقت وفقدان الفتاة بالتالي ، يحاول ابعاد الصحف عنها ولا يتركها تفسر شيئا، اذ ربما وقع نظرها

على قضية الارث التي سيعاد النظر فيها • كانت كل مخاوفه مبالغ فيها • • اذ أن الفتاة نفسها لم تحاول ولو مرة واحدة التخلص منه • وعندما عاد الى الفندق بعد ليلة متعبة وجدها تنتظره هناك في غرفة الاستقبال • • وقادها الى صاحب المزعوم وهناك اتصل تليفونيا بأشخاص لا وجود لهم • • أخذها الى البنك وهناك طلب مقابلة المدير وراح يحادثه بالفائدة التي يقدمها البنك وكيف يمكنه استخدام نقردها واستثمارها ، لقد اعتاد على مثل هذه الأمور ولم يعد يجد فيها ما يزعج اذن ان اثنتا عشر ستكفى للتمرس بأعمال كهذه •

كانت تنفذ كل ما يطلب اليها ، توقع على الأوراق دون ان تقرأ ما ورد فيها ، تعطى ايصالات دون ان تقبض قيمتها بعد • تقوم بكل هذا في هدوء مما جعل كانيترز يفكر بأنه يمكنه أن يدفع لها مائة وأربعين الفا او حتى مائة وثلاثين الفا • • وشعر بارهاق فعرض عليها ان يدخل احد المقاهى ويرتاحا • • لقد تم كل شيء وام يعد هناك سوى الذهاب الى كاتب العدل في تمام السابعة فيوقعان الأوراق بعدها يدفع لها المبلغ المتفق عليه • وتطلعت اليه ووجهها يوحى بالبراءة والثقة اليه ثم سألته :
— هل أستطيع ان اعود غدا صباحا ؟

— بالتأكيد ، اذ انك ستكونين الانسان الاكثر اطمئنانا خلال ساعة واحدة من الآن ولم يعد بك حاجة للتفكير بالأرض والمال ، ان الستة آلاف كورونا التي ستقبضينها تكفيك وتفيض ويمكنك ان تعيشي حسبما تشائين وايضا شئت •

وسألها بطريقة مهذبة :

— الى أى مكان تنوين الذهاب ؟

فتجههم وجهها فجأة وأجابت ..

— فكرت أنه من المستحسن ان اذهب اولا لزيارة بعض
أقاربي في وستفالى واعتقد ان هناك قطارا سيذهب الى هناك
صباح الغد .

وهنا اظهر كانييتز لباقة فائقة اذ انه تناول دليل السكة
الحديدية وراح يدرسه بدقة ويخطط الرحلة لفتاة ، تبين له ان
قطار السكة الحديد الذي يصل الى فرانكفورت هو الافضل .
ومر الوقت سريعا أكثر مما كان ينتظر كانييتز .

وهنا نظر الى ساعته وعاد يقول :

والآن هيا بنا الى كاتب العدل ساعة واحدة تكفى لترتيب
الامور ويصبح هو مالكا لثلاثة أرباع الارث .

وعندما قرأ صاحبه اسم قصر الأميرة والقيمة المعروضة
لشراؤه تطلع اليه غامزا وهذا معناه .. انها فرصة ذهبية ممتازة .. عرفت
كيف تستغلها حتى أن الكاتب نفسه تطلع من وراء نظارته وابتسم
وقال لنفسه :

(امرأة مسكينة وقعت في ايد سيئة) .

ولكنه لم يفض بشيء ... ليس من شأنه ولا من حق كاتب

العدل أن يتدخل بين بائع ومشتري ، وهيا العقد وطلب الى الطرفين
ان يوقعاه .. فأوما الى الأنسة ديتزنوف وأرتعشت الانسبانة
الخنجولة .. وتلعت الى الكاتب وذاتها تسببه ماذا علينا أن

فعل • • • من برأسه مشجعا فتقدمت من الطاولة ووقعت اسمها •

الاتفاق واضح وبخط يقرأ • • • ووقع صاحبه اسمه بسرعة • • •
وبهذا انتهى كل شيء • • • وناول كانيترز الكاتب المبلغ ثم انصرف هو
والفتاة وهو يكتنم أنفاسه • • • وما ان وصلا الى الشارع أستأذن من
الفتاة اذ انه شعر بالخوف من ان يبقى وحيدا مع فريسته •

ولكنه قال سأرافقها حتى الفندق ثم ينتهي كل شيء • • • حتى
فريسته المسكينة بدت منزوعة قلقة ، وراحت تسير بخطوات وثيدة
وتفكر • • • ولاحظ كانيترز هذا التغير ولم يقل شيئا • • • كان يحس
بها تفكر بكل شيء وهي تنقل خطاها ، أظنها فهمت الآن بأنني
المشتري ، ولربما انهمالت على بالملازمة والتقريع وانها حد نادمة على
ما قامت به وسقطه منذ الغد لمراجعة محاميا ، ولكنها اشتعلت
فجأة وتملكتها الشجاعة ثم اقتربت منه وقالت :

— عذرا • • • وبما أننى سأذهب غدا اود ان يندبى كل شيء
اليوم اريد ان اشكرك اولا عن كل ما عانيتك من أجلي ، وارجو
ان تخبرنى كم ترغب بدل انجابك ، اذ انك خسرت وقتا طويلا ، وانت
تعمل من اجل هذا • • • اريد ان احذى كل شيء قبل ذهابى •

وفجأة توقف قلب كانيترز عن العمل وتسمر فى مكانه ، ثم يكن
ليتحمل مثل هذا الانفصاح او ينتظره ، لم يكن مستعدا لاستقباله
بالفعل •

وأجابها بتلعثم : لا يتوجب عليك دفع اى شيء ابدا •
ثم أحس بالعرق يتصبب من وجهه • • • وتعجب كيف يحدث له
هذا وهو الذى امضى سنتين يخطط ويناور للحصول على هذا
العقار ، كم من المرات أهين واقفل فى وجهه الباب • • • اما ان يكره

انسانا ما فهذا لم يحدث له ولو مرة واحدة في حياته ، وشعر بالرهق
منه ان عليه ان يعتذر لهذه الفتاة اللطيفة .

وقال :

— لست مدينة لى بشيء ، ولن اتقاضى اى شيء ، انا آمل
ان يكون ما قمت به يتناسب والفائدة المرجوة اصالحك ، لربما كان
علينا ان ننظر مدة قصيرة فنحصل على فائدة اكبر من هذه ولكن
ما العمل . . لقد اردت ان يتم البيع بسرعة . ومع ذلك اظن العملية
تمت لصالحك . . نعم هذا ما اصرح به امامك وامام الله .

احس انه استعاد انفسه وعادته صراحته فتابع يقول :

— بالنسبة الى انسان مثلك لايفقه من هذه الامور شيئا عليه
ان يستعين بالغير ، عليه ان يقبض اقل مما يجب ويكون متاكدا مما
قبضة ، ارجوك ان لاتأخذى براء الخير والىكارحم ، وبهذا اردت ان
تفتنى من هذه المتاعب وتتركى اموالك فى البنوك ، حيث تتقاضى
غائدة معينة وترتاحين . اتسم لك بأنك قمت بعمل جيد وممتاز ،
اقدم لك على ذلك .

وصلا الى باب الفندق فتردد كانيتز بالدخول . يجب ان
ادعوا الى العشاء أو لقضاء سهرة بالابورا . . قال ذلك فى نفسه ،
ولكنها مدت له يدها تقول :

— لا أريد ان اعيقك اكثر ، يكفى ما قمت به من اجلى ، اذ
اننى ازعجتك ما فيه الكفاية انك منذ يومين وانت لا تقوم الا باعمالى
ومرة ثانية اشكرك انه لم يحدث لى ان رأيت انسانا خدوما مثلك . .
لم اكن لافكر بان عملية كهذه يمكنها ان تتم سريعا ، اشكرك من كل
قلبي واتمنى لك ليلة طيبة .

أخذ كانيترز يدها ووقف برهة يتطلع اليها مشدوها تبدلت
بلاجه بسرعة وعادته اليه شجاعته وثقته بنفسه ثم تدفق وجهه
حيوية بعد أن كان أصفر شاحب اللون حاول أن يقول لها ولو كلمة
واحدة ولكنها نظرت اليه وتخلصت من يديه برفق وسارت بخطوات
أكيدة نحو غرفتها فتتبعها بنظرات مريبة وأحس برغبة في التحدث
اليها قبل أن تتركه وأراد أن يفاديها وإذا بالبواب يعطيها المفتاح
فتدخل الى حجرتها وتقف الباب خلفها *

وهكذا تخلصت النريسة من صائدها ولكن كانيترز شعر بأن
الضربة كانت موجهة اليه وبقي شاردا يتطلع الى القاعة الفارغة ،
جذبتة أضواء الشارع فسارع اليه لا يعرف ، لم يكلمه أحد بنعومة
مثل هذه من قبل ، حتى انه لم يذكر ان هناك من نظر اليه ، كذا ،
كانت آخر كلمة تفوهت بها تطن في اذنيه أشكر من كل قلبي *

كلمات رقيقة تأتيه من شخص مسكين خدعه كان يتوقف بين
فترة وأخرى ليمسح حبات العرق عن جبينه *

أحس بالجوع فدخل احد المطاعم كانت كل لقمة تعضه وتدمي
قلبه سابيع العقار وسابيعه حالا .. ماذا قرانى سأصنع به ؟ يدور
الحوار بين عقله ونفسه مئات المرات ، اننى لست مزارعا ، سأعيده
اليها بعد أن أتقاضى ربحا لا يتجاوز العشرة بالمائة ، اننى على
استعداد لاعادته اليها اذا كانت آسفة عليه .. انه يعزى نفسه
بهذه الفكرة ثم عاد يفكر :

— سأكتب اليها .. لا .. سأحاول أن اجتمع بها قبل أن

تركب القطار *

أجل كان هذا ما عليه أن يفعله ، ان يعرض عليها فكرة إستعادة العقار وهنا ظن ان بإمكانه ان ينام الان ورغم قلقه في الليلة الماضية لم يستطع أن ينام هذه الليلة . ترن في اذنه كلمات الفتاة (أشكرك من كل قلبي) وهذا مما كان يثير اعصابه ويقلق راحته لا يذكر أنه منذ ما يقرب من الخمسة والعشرين عاما أن عملا ما اقلقه كالذى اقدم عليه الان اذ ان هذا كان قمعتها في السخرية والسعادة والاهمية ، منتهى التناقض أن تجتمع كل هذه الصفات في عمل واحد .

فستيقظ كانيتز مبكرا ونزل الى الشارع في تمام الساعة والنصف . . كان يعلم أن القطار السريع لا يترك المحطة قبل التاسعة صباحا . . ولكنه أراد ان يشتري علبة من الحلوى للانسنة كان يشعر بأن عليه أن يلاطف هذه المخلوقة ويأمل في سماع آخر كلماتها لذلك اشترى لها علبة الحلوى وباقة من الزهور ثم عاد الى الفندق وطاب من الجواب أن يحمل الهدية الى الانسنة في غرفتها ولكن هذا أجابه انها في غرفة الطعام .

فكر لحظة . . لقد كان وداع البارحة مساء مؤثرا ولذلك خاف أن يحدث الان شيء ما يبدد تلك الذكرى الحلوة ، ولكنه قرر أخيرا ان يدخل .

كانت المرأة تجلس الى المائدة وتدير ظهرها للباب وتقدم بحياء ووضع امامها علبة الحلوى وباقة الزهور وقال :
— أشياء للسفر يا آنستي .

ارتعشت وتوردت وجنتاها خجلا لم تقدم اليها الزهور من قبل أبدا ، اللهم الا عندما كان أقارب الاميرة يطلبون منها ان تحملها الى سيدتها ، فعلت ذلك مرة . . وأجابت الفتاة :

انها جميلة ورائعة .. انها تعجبني ونظرت اليه معترفة
بجميله .. لم تعرف اذا كان انعكاس الزهر أم فوران الدم هو الذى
جعلها متوردة هكذا كانت تبدو جميلة جداً فى هذه اللحظة ، ثم طلبت
عنه أن يجلس • وسألها بصوت يوحى بالثقة والطمأنينة :

— ستذهبين اذن ؟

قالت بهدوء وقناعة :

— نعم ..

وسألها اذا كانت قد أرسلت برقية تعلن عن وصولها •
اجابته :

— لا .. ان ذلك سوف يرعب أقاربي إذ اننى لم ارسل اليهم
برقيات من قبل •

وعاد يسألها مستترا •

— وهل هم مقربون جداً منك ؟

— أجل ، ابنة اخ قهلك ارضا لا بأس بها وقد طلبوا اليها ان
تسافر اليهم وتقيم معهم قدر ما شأئت •
وسألها كأنيتز :

— وماذا ستفعلن فى هذا المكان المنعزل ؟

اجابته خافته وبصرها الى الارض :

— لا اعرف ..

وتملك الناثر صاحبنا رويدا .. رويدا .. لقد وجد فراغا هائلا
يحيط بهذه المسكنة .. وجد لديها عدم الاكتراث بالمستقبل
وما يخبئه .. ان حالتها تنطبق على حالته هو .. الذى لم يعرف

الاستقرار مثلها .. وشعر بحيرته تتكرر أمام حيرة هذه المخلوقة .

وقال بصوت مرتفع يملؤه التأثر :

— لا أجد لذلك معنى .. لا يجب أن تقيمي عند الأهل فليس
في ذلك منفعة .. كما اننى لا أراك بحاجة كي تدفنى نفسك باكرا
فى ذلك الوكر ..

نظرت اليه وفى عينيها عرفان الجميل والحزن فى آن واحد :

— اننى أخاف ذلك فعلا ، ولكن على أن اذهب الى اى مكان ما .

قالت هذا وكأنها تحدث نفسها .. ثم عادت وتطلعت الى
كانيتز كمن ينتظر النصيحة وشعر كانيتز باحساس صادق غريب
صادر من اعماق قلبه فهتف قائلا :

ابقى هنا معى ..

وارتمشت وتطلعت إليه مذهشة ، عند ذلك فهم أنه نلفظ
بشيء لم تكن تنتظره منه وما كان يجب ان يقوله .. أثته الكلمات
عذرية دون أن يزدنا ويتشر تيمتها فى دنوس الآخرين .. رغبة طارئة
لم يعرف تنسيرا أو سبق له وشعر بها .

وقالت هى :

كى أكون رفيقتك ؟ اليس هذا ما تعنيه ؟

ورد بسرعة متلعثما :

— أريد أن اقول لك ، اذا بقيت هنا ، سنتزوج .

قفزت من مكانها وشففتها ترتجفان ، ولم تدري هل ستقع على
الأرض أم أنها ستنتحب أم تصفه ؟ ثم خرجت من القاعة هاربة .
كانت لحظة مخيفة فى حياة صاحبنا ، لقد جرح وأهان الشخص

الأوحيد الذى لاقى عنده كل احترام وتقدير • كيف يمكنه وعو الرجل المتقدم فى السن والمرأى التبيخ أن يتجراً على اعانة انسان ناعم طيب القلب ؟ . لم يغضب لتصرف مثل تصرف الانسة بل وجدها لا اراديا على حق ان هذا احسن تصرف فعلته رغم أنه قال لنفسه : لقد ذلت ما أستحق أنها تعرف من أنا ليتنى ما أستحق فعلا •

احس انه اخذ جزاؤه كاملا ومن حقها ان تحتقره الان وتنبذه • • ولكنها عادت وظهرت فجأة عند الباب • قلقة حائرة • • ترتجف وعيناها حمراوان • عادت الى الطاولة تسند كتفها الى المتعد كي تتمكن من الجلوس ثم قالت دون ان ترفع عيناها اليه :

— سامحنى • • أغفر لى تلك الحماسة • • كنت مضطربة جدا عندها تصرفتك • • كيف يمكنك أن تصرح بهذا وأنت الذى لم تعرفنى جيدا ؟

لم يعرف بماذا يجيبها ، أو كيف يرد عليها • وأثر الصمت واعتبر ذلك علامة موافقتها على ما قاله واصراره عليه ، ولم تسافر فى ذلك اليوم بل أمضت معه ثلاثة أيام • • وعاد وهو يكرر طلب الزواج منها ، واستمر هكذا طيلة شهرين ثم تزوجا • •

صمت الدكتور برهة ، ثم عاد يكمل حديثه :

— والان لى كلمة أخيرة • • كى أقول ماذا يحكى عن صديقنا هنا : انه احتال على الفتاة فتزوجها كى يملك الارض لا ليس هذا صحيحا على الاطلاق • • كان كانيترز يملك العقار وليس بحاجة الى زواج لكى يؤول اليه • • اذ ليس فى زواجه مقدار ذرة من التقدير ، ومن المستحيل ان يقدم مراب على طلب يد فتاة بالاحتيال اذا كانت بجمال انبثنا هذه وبهاء طلعتها •

كان كانيترز يتخوف من شيء واحد فقط : وهو ان يأتي من
يخبر خطيبته بأعماله التبيحة فتتفر منه وتحتقره وأستعمل قسوة
غائقة كي يبقى الستار منسدلا على ماضيه فوضع حدا لكل أعماله
التي يخجل منها وأضاف الى اسمه كلمة (دي كيكسلفانا) ثم اختفى
من الزمن الاسم الاول من بطاقته . عاش أيام خطوبته الاولى وهو
يخاف ان تنفر الفتاة منه وتفقد ثقتها به . بينما كانت تنتظر هي
بدورها أن تخذل وتهان أمام زوج المستقبل بعد أن عانت الكثير من
هذا يوم ان كانت في خدمة الاميرة ، فكنعت بالعبودية كحل وسط لكل
هذه التخيلات وها هي الان تلمس في ذلك الرجل الذي ربطت به
مصيرها بمصيره كل عناية وتقدير واحترام ، كانت تعجب من كل
هذا ، اذ لم يكن بإمكانها أن تفهم معنى هذا الحنان ، بدأت تحس
بهجة الحياة ، وبدأت تفتح مع تفتح كل يوم يمر بها بعد أن كانت
تذبل مع ذبول كل يوم يمر عليها ، استغرقت سنتين حتى شعرت
بأنها تعامل كامرأة حقا يقدرها زوجها ويمررها ، ولم تعرف السعادة
الحقيقية طريقها الى القلبين الا بعد ولادة اول طفل لهما .

من ثم عاد كيكسلفانا الى حب الاعمال والجري وراءها فاخفى
المشرف وتغيرت المفاهيم التي كان ينظر بها الى أعماله ، فأدخل
التحسينات الحديثة الى معمل السكر وكف عن استقبال الناس في
منزله الا في الحالات النادرة لم تكن مصائر الآخرين تهمه . . ولذلك
وجه كل همه واعتناؤه الى منزله وحياته ، وهذا مما كان يزيد في
سعادة زوجته وثقتها بنفسها وحبها له وتقديرها اياه .

وجلت التجربة الاولى ، كانت زوجته تعاني منذ زمن بعيد من
الأمراض الداخلية ، لم تنفع فيها كثرة الاطعمة المغذية بل راحت
تضعف رويدا . . رويدا . . كانت تحاول دائما أن لا تجعل زوجها

يشعر بألمها فتطبق شفتيها حتى تدميها إذا ما انتابتها ذوبة .
وكان هو يجلس بقربها تمتنع عن الصراخ كي لا تزيد آلامه هو ،
تريده أن يبقى فرحا مسرورا وتخفى هي صراخها ودموعها ، كانت
تشعر أن ذلك هو واجبها الأول نحو زوجها وأسررتها . ولكنها لم
تستطع المقاومة طويلا . وانهارت كلية ولم يعد بإمكانها إخفاء آلامها
ونقلت الى فيينا لاجراء جراحة مستعجلة ، اذ تبادر الى ذهن الاطباء
المعالجين أنها لربما كانت تعاني من مرض مخيف . وكانت المسكينة
فعلا مصابة به . وهنا تعرفت أنا الى العائلة . كانت أول ردة
فعل عند الشخصين . خوف ، لم يكن الزوج يعلم أن مثل هذه
الأمراض من الصعب شفاؤها في وقت يسير ولذلك أرسل يستدعي
أكبر الاخصائيين في بودابست وعرض عليهم مائة ألف كورونا ، اننى
لا أنسى مطلقا تلك اللحظات الرهيبة التى وقف فيها أمامنا وراح يسبنا
ويقول اننا قتلة خائنون لا رحمة في قلوبنا .

وتغير مجرى حياته منذ ذلك التاريخ مات فيه اله صحن بسببه
لخدمته اله المال . لم يعد له نفس البريق . لم يعد الآن على
الأرض سوى شخص واحد يهمه أنه . ابنته . التركية الوحيدة
التي أصبحت هي هدفه في المحافظة عليها جند لها الخدم والمربيات ثم
أجرى تغييرا شاملا في البيت ، لم يبخل بالصرف وهو المعروف ببخله
واققتصاده ، حمل ابنته معه الى باريس وفيينا ، يدالها ويشترى لها
ما تريده وما ترغبه بدأ يصرف النقود بنفس الطريقة التي جمعها بها .

سوف لا أطيل وصف عبادته لابنته ، كانت طفلة حلوة لطيفة .
نمت بسرعة تسترعى الانتباه لما هي عليه من الذكاء ، الفطنة ،

ومع ذلك علينا أن لا نتخلى عنه الآن بعد أن عاوده اليأس وجعله مريضاً ومعقداً نفسياً ، انك تقوم بعمل رائع اذا أنت استنطعت أن تدخل المرح والسرور من جديد الى ذلك البيت القاتم المقفر ولعلنى أخبرك هذا كى تخدع الناس وتعرف أنت الحقيقة ولا تستمع الى أقاويل الآخرين وافتراءاتهم على هذا المسكين .
ولقد قصصت عليك حياة صاحبنا تفصيلياً وآمل ان يبقى ما قلته سرا بيننا وتوجه حالاً :

— لك ما تريد .

كانت هذه أولى الكلمات التى أتفوه بها الى الدكتور منذ أن ابتدأ يسرد قصة كيكسلفافا كنت مأخوذاً بالايضاحات الجديدة التى تهز الكيان .. ولكننى لم أستطع وقتها أن اعلم أن هناك عوامل كثيرة تتداخل وتشعب فى حياة أديت .. وان شبهاً مخيفاً يرتبط بالماضى يخيم على هذا القصر ؟ وفجأة عاودتنى بعض التفصيلات التى لم أكن قد فهمت معناها بعد وكأن الدكتور كوندور عرف ما يدور فى خدى فهمس فى أذنى وكأنه يهدىء من الشك الذى فى عطفى فقال :
— لا يمكنك أن تشك فى هذا مطلقاً يا صديقى . ولنفترض أنه كان منذ زمن بعيد فكيف يمكنك مساعدته ومساعدة الفتاة المسكينة لا .. لا تتعجب .. وخاصة لا تخجل .. لقد تصرغت حسب غريزتك .
أحسن التصرف .

ألقي كوندور سيجارته فى المنفضة أمامه وتابع :

— والان حان الوقت لذهابى .

نهضت معه رغم أن معلوماته أذهشتنى فقد أثر فى وجعلنى اقلق واحترار كثيراً فتنبهت حواسى .

عندما خرجنا الى العراء تطلع كوندور الى السماء وعنف
قائلا :

هذا ما فكرت به أن ضياء القمر يجذبني دائما ، ستنازنا
العاصفة بعد قليل .. علينا الاسراع .

كانت توقعاته مصيبة .. استمر الهواء ساخنا بين البيوت
وفي الازقة بينما راحت الغيوم السوداء تتلبد في السماء وتحجب نور
النهر فبادرني كوندور قائلا :

— ستسقط الامطار في مدى نصف ساعة وأظنني أستطيع
الوصول الى المحطة قبل السيول أرى أنه من الافضل لك ان تدخل
بيتك قبل أن تدهمك العاصفة .

لم أعد اذكر بالضبط ما كنت أنوي ان اقوله . لقد ضاعت
افكاري في غيابه المخيلة كما ضاع نور القمر واختفى وراء الغيوم
ال سوداء في السماء .

وأجبتة :

— لا أحب أن أجازف .

— اذن هيا بنا لنسرع فالعدو السريع مفيد لنا نظرا للتعب
المسيطر على أقدامنا لكثرة الجلوس .

كانت قدماي شبه مشلولتين تذكرت فجأة المهمة التي أوكلت
الي .. لقد حان وقت العمل وعلى ان أسأل الدكتور كيف أصيبت
ابنة كيكسلفافا بالشلل واذا كان هناك أمل في شفائها .

وبينما نحن نسير في الشوارع المظفرة اذا بي أجد نفسي أحدث

الدكتور وأقول :

— عفوا أن كل ما أفضيت به الى جانب كبير من الخطورة والاهمية لذلك أراك تفهم بأننى سأطلب اليك شخصا ما يثيرنى ؟ فأنت طبيب أديت وتعرف حالتها أكثر من أى شخص آخر لآكون فكرة واضحة عنيا لذلك أردت أن اعرف فكرتك أنت هل هو مرض عضال أو انها ستشفى عما قريب ؟

تدأ الى بنظر ثاقب ومشكك ، هل تراه فهم ما يدور فى خلدى .. شك فى الموضوع ؟

أخفض رأسه ودون أن يخفف من خطواته بدأ يتول :

— طبعا .. كان يجب على أن أشك إذ انه دائما ما تنتهى الأمور هناك .. تشفى .. أو لا تشفى ؟ اسود أو ابيض ؟ ان عدم الشفاء لا يتعدى كونه مسألة نسبية وليست حتمية ، ليس هناك من حالات لا يرجى شفاؤها بالنسبة للطب لسنا بصدور هذا الآن . كان كوندور يسير على عجل مما دعانى الى الركض كى ألحق به وفجأة خفف الخطى وقال :

لربما فسرت لك الموضوع بطريقة معقدة أو وهمية إذ من الصعب تفسير مثل هذه الحالات بين المقهى والمحطة ، ولكننى سأعطيك مثلا يمكنك فهم ما أردت أن أقوله لك انه قصة شخصية حدثت لى وتوانى ذكرها جيدا .

حدث ذلك وأنا طالب فى كلية الطب ولم يكن عمري قد تجاوز الرابعة والعشرين .. كنا فى آخر الفصل الدراسى تقريبا ، فأصيب والدى بمرض شديد .. انتهت أبحاث الاطباء الى انه مريض بداء السكر .. انك لم تسمع بمثل هذا المرض على ما أظن ، انه من

لأنواع الخطيرة التي تجتاح الإنسان •

أسمع الآن تفسير ذلك :

العلم لا يزال يجهل علاج السكر • • يعذب المريض كثيرا إذ يخضعونه لفحوص طبية قاسية • لا يستطيع أن يأكل ما تشتهيه نفسه ، حتى كوب الماء أو الحليب يقيسون له حرارته أنه نزاع مستمر أشبه منه بالموت • • لا بل إن هذا الأخير أفضل منه لما يحمله من راحة • • لا يمكنك أن تصور كم درست من الكتب حول هذا الموضوع ثم كم عقدت من الاجتماعات وطلبت المزيد من الاستشارات ، كنت أسمع الجميع يرددون : مرض عضال صعب شفاؤه ، وها أنا منذ ذلك الحين أكره هذه العبارة •

استمرت الحالة هكذا حتى كان يوم البارحة واستمعنا الى محاضرة حول الموضوع ألقاها أحد الزملاء وجاء في محاضراته ان هناك مجموعة من العلماء الأمريكيين تعمل جادة كي تحصل على دواء شاف تستخرجه من بعض الغدد فاذا توصلت الى نتيجة تمكننا من أن نسيطر على مثل هذا المرض العضال في مدة أقل من عشر سنين •

اظنك تفهم الآن مدى ما كنت تتركه هذه العبارة في نفسي من سام ولوعة • • عندما كنت في الجامعة كان داء السفلس عضالا • أما اليوم فهو سهل وقابل للشفاء تماما ، لم يمت نيتشه أو شوبان أو غيرهم نتيجة مرض عضال • • لا • • انما ماتوا بأمراض لم يكن الطب بعد ليستطيع أمامها شيئا ولذلك يمكننا القول انهم ماتوا مبكرا •

ان أديت تعاني الكثير وغالبا ما يتمرد المريض في مثل هذه

الحالات الدقيقة .. انما سوف لا اتخاذل .. سأستمر في العلاج
باحثا عن الشفاء .

كنت أصغى الى كلام الطبيب باهتمام بالغ كان كل ما أخبرني
به واضحا ، وانتقل الحزن والاسى المسيطرين عليه مباشرة
ولا شعوريا .. كنت أريد ان اعرف أشياء أكثر من هذا واسمع ما هو
لدى من ذلك واذلك سألته :

— هل تعتقد بتحسن ما ؟ أى هل توصلت الى ايجاد طريقة
ما للعلاج .. ؟

لم يجب كوندور مباشرة اذ يبدو عليه ان ملاحظاتي أزعجته
لذلك أسرع بخطاه وصرخ قائلا :

— كيف يمكنك ان تجزم بأننى وجدت طريقة أو توصلت الى
شيء مفيد ؟ هل لاحظت أنت ذلك بنفسك ؟ واجمالا ماذا تعرف عن
هذا الموضوع ؟ اذ انك لا تعرف المريضة الا منذ أسبوع بينما أعالجها
منذ خمس سنوات .

توقف فجأة والتفت الى وقال بعصبية :

— يجب ان تعرف اننى لم اتوصل الى شيء بعد لم اتوصل
الى النتيجة التى أبحث عنها فهمت ؟ وهناك يكمل سؤاله : لقد
حاولت فقط جميع مراحل العلاج وحتى الان لم استنتج منها شيئا .
أخافنى غضبه فحاولت تهدئته فقلت :
وما تعانيه أدت منها .

— رغم أن السيد كيكسلفافا حدثنى عن الجلسات الكهربائية
لم يتركنى كوندور أنهى حديثى بل قاطعنى ليضيف :

— خرافات .. مجرد حماقات لا أكثر اياك ان تعير ما يقوله لك ذلك الكهل أى اهتمام .. هل تظن ان مثل هذه الجلسات كفيلة بشفاء ابنته ؟ عندما لا نعرف ماذا نفعل نشغل المريض بعلاج وهمى كي نصرغه عن حيرته التى يعانى منها .. اننى لا اعرف اكثر من اى انسان آخر .. ما هى النقطة الهزيلة التى يمكننى الحصول عليها من أديت .

وجدته عار تماما امام ضميره ولذلك حاولت ان أخفف عنه فقلت :

ولكننى رأيته تمشى تسند الى عكازات طبية .
لم يجب الدكتور بل تقدم منى وحقق فى وجهى قائلاً :

— خرافات ، قلت لك .. انها آلة تصلح لى وليس لها ، ان مثل هذه الآلات صنعت خصيصا لالهائ انناس وليس لشفائهم .. هل فهمت الان .. ليست أديت التى تحتاج اليها كما قلنا بل أنا ولماذا ؟ لكى أهدىء من روع ذلك المجنون . كان على أن أربح الوقت ولكننى لا أخجل من هذه الحيل والخدع ، ستشاهد النتيجة بنفسك .. اعتقدت أديت منذ استعمالها انها أصبحت على درجة كبيرة من التحسن لا أظنك سررت كثيرا بهذا .. اذ لا تجد الفكرة التى كونتها عن هذا الطبيب البار .. صديق العائلة .

صور لك اندفاع الشباب ان الطب قادر على كل شىء ..
وها أنا أراك تتخاذل ويذب عدم الثقة بنفسك .. ولكننى اسف لذلك .. اذ انه ليس هناك علاقة بين الطب والاخلاق ، فكل مرض هو عمل رجعى فى حد ذاته .. انه ثورة ضد الطبيعة ولذلك علينا ان نجند كل ما نملك ضده .. علينا ان لا نشفق على المريض .. ان

المريض هو الذى يخرج عن القانون ويجرح الشريعة من تلقاء نفسه •
ولكى نعيد النظام علينا ان نشفى المريض •

اكفهرت السماء وازدادت غيومها سوادا ودوى الرعد ولمع البرق
فأخذ كوندور يضحك ويقول :

لا شك أنك تسمع جواب الماء مسكين انت لقد أسىء اليوم
إليك • عليك ان تعرف مدى الازعاج الذى تسببه عبارات المديح •
سار بضع خطوات ثم التفت ناحيتى وعاد يقول :

— أريدك ان تعرف اننى لم أهرج القضية أبدا • • لا نتف
سأكمل بحزم ولو استدعى ذلك خمس سنوات اخرى ، والان دعنا من
حديث المهنة •

كنا قد اقتربنا من المحطة وعلينا ان نضع حدا لحديثنا لذلك
أسرعت اقول له :

— أظنك تعرف طبعاً •
توقف فجأة وقال لى :

— لا افكر شيئاً • • وليس هناك ربما أو بالتالى • • ماذا
تريدون جميعاً منى • • ؟ لم أقل شيئاً • • ولم أصرح بشيء اكيد
بعد • • لا افكر بشيء • • ولا اعتقد بشيء • • مفهوم الان ؟ • •
كما اننى لا أعد بشيء ابدا • • ولا اقطع على نفسى وعودا يكفى
هذا، الان • • لقد قلت ما فيه الكفاية • • ولست راغباً فى المزيد • •
يكفى ، وشكراً لمصاحبتك لى • • ارى انه من الافضل لك ان تعود الان
والا تبدلت حتى العظام •

ولم يمد يده ويصافحنى بل اتجه نحو المحطة راكضاً دون أن
يلتفت الى الوراء •

أنها كانت تتحرق شوقا للمعرفة ولكنها لا ترغب بأن يكون ذلك على
مسمع من هذه الجموع ، وتم لها ما أرادت بعد أن نقدتها السيد
كيسلفا مبلغا لا بأس به . . . وقلت للسيد :

— هيا بنا حان وقت الرحيل .

وساعدنا أديت على الوصول الى العربية ووقف الجميع يحيوننا
على طريقتهم الخاصة وانطلقنا في رحلة العودة .

بقيت مدة مضطربا وانا جالس أمام أديت في العربية ، جسمها
يرتعش كله يبدو ان هناك فكرة ما تملكها وسيطرت عليها وفجأة
انفجرت في البكاء بكاء الفرح كانت تبكي وتضحك في آن واحد ، ليس
هناك شك بأن تلك السيدة العرافة قد وعدتها بالشفاء وربما بأشياء
أخرى أيضا .

وفجأة أخذت تردد وهي تنتحب ونحن نحاول تهدئتها :

— دعونى . . دعونى . .

وكررت نفس الكلام :

— دعونى أنا اعلم ان ذلك ليس مجدى ومع هذا اتركونى
اتخيله حقيقة اذ بإمكان الانسان ان يخدع ولو مرة واحدة في حياته .

كان الوقت متأخرا عدنا الى القصر رجبونى ان ابقى
واتناول معهم طعام العشاء ولكننى رفضت ووجدت ان فى هذا كفاية
اليوم كله ، لقد كنت مسرورا جدا طيلة هذا النهار ، الشمس الجميل ،
ولا ارجب ومن المستحسن ان اعود الى الثكنة سالكا الطريق المعتاد
هادى النفس كالهواء النعش الذى يهب فى نهاية اليلالى الصيفية ،
كنت فى حالة نشوى كبيرة حيث يتبين لك ان العالم كله موسيقى

الفصل الخامس

أوشكت الأحمقة التي طال انتظارنا لها أن تنفجر ولذلك كذبت
أرى الناس يسировون باتجاه منازلهم خوفا من الرياح والأمطار ، وكان
أمامي شارعين على أن امر بهما ثم الحديقة العامة قبل أن أدخل إلى
الثكنة .

أسرعت الخطى فعبرت الشارعين وما أن وصلت إلى الحديقة
وإذا بي أفاعا بالسيد كيكسلفافا جالسا هناك .

لم أصدق عيني في بادئ الامر . . كيكسلفافا جالسا هنا ؟
مستحيل ماذا تراه يفعل ؟ لقد تركته يستعد للنوم منذ ثلاث ساعات
هل أنا في يقظة أم حلم ؟ إنه هو بنفسه .

تقدمت منه وسألته بوجل :

— ماذا أتى بك إلى هنا ؟ قل لي بحق السماء ألم أتركك تستعد
لتأوى إلى فراشك ؟

— لا . . أو بالآخرى لم أستطع النوم ، كنت أريد أن
ولكن أسرع بالدخول الآن . . الست ترى أن العاصفة تشهب
بين وقت وآخر ؟ هل أتيت بسيارتك ؟

أجل إنها هناك إلى شمال الثكنة بانتظاري .

— رائع .. ولكن هيا بنا .. أسرع .. فبإمكانك الوصول
قبل هطول الامطار .

وجدته مترددا فأمسكت بذراعيه لصحبه معي ولكنه استعاد قواه
فجأة وأفلت مني وما أن أصبح بعيدا حتى قال :
— حالا يا سيدى الكولونيل .. سأذهب .. انما أخبرنى كل
ما قصة عليك .

— من ؟

— الدكتور : لقد رافقته وتحدثت اليه بالتاكيد ماذا قال لك :
عند ذلك فقط فهمت ما يرمى اليه ولم يكن هذا اللقاء عفويا بل ،
لقد انتظرنى المسكين فى الحديقة كى أقص عليه ما سمعت كان يرقبني
وينتظر عودتي بفارغ الصبر وأجبتة :

— ان كل شىء يسير على ما يرام وسينتهى كل شىء حسنا
اذ أننى واثق من هذا سأخبرك أشياء أخرى بعد ظهر غد وانقل اليك
الحديث الذى دار بيننا حرفيا اسرع الان الى سيارتك ليس امامك
وقتا تضيعه ستهب العاصفة حالا .

— أجل سأذهب :

وسار بالرغم منه ونجحت فى أبعاده عشرين خطوة وفجأة
شعرت به يتراخى فى السير ويثقل جسده فوق ذراعى وقال :

— لحظة من فضلك .. دعنى أجلس لحظة واحدة .. لم أعد
أستطع السير :

كان يتأرجح بالفعل .. كرجل مخمور .. استعملت كل ما لديّ
من قوة كى أصل به الى مكان يقية المطر الغزير .. وما أن جلس فوق

مقعد صغير حتى هبت الرياح عاتية وأنهمر المطر ورهى بجسده فوق المقعد يستعيد أنفاسه . . لقد أنهكه التعب كيف لا وهو الرجل الكهل المريض بقلبه ، عندئذ فقط تبينت مدى قوته . . كان يجلس وهو يتصبب عرقا . . وتملكتنى الشفقة فأنحنيت فوقه قليلا وأخذت أتحدث إليه بهدوء أخبرته بالعلاج الذى جربه الاستاذ فينوم ونال نجاحا كبيرا فى باريس .

أحسست بجسده يعتدل وكأنه يحاول الالتصاق بى ليستدفىء . عند ذلك لم اعد استطيع ان اقول شيئا اذ وجدت نفسى مندفعاً فى بحر العواطف الجياشة تجاه هذا الكهل البائس ، حدثته عن النتائج الفعالة التى أدت إليها البروفيسور .

لم يدع شيئا الا وسأل عنه . وكان يختم قوله دائما (هل تظنه على حق فيما يقول) أو (هل قال ذلك حقا) ؟ كنت أشعر بثقته تعود إلى نفسه كلما أفضيت إليه بمزيد من حديث الدكتور لا يمكننا ان نتصور مدة الفرحة التى كانت تعم نفسه فى لحظة كهذه .

من يعلم كم بقينا من الوقت هناك لولا ذلك الهبوب المفاجئ الذى يسبق العاصفة ويطرد الخوف من نفوسنا انحنيت الأشجار تحقبل الارض بقسوة حتى أننا سمعنا أغصانها تتكسر واحاط بنا غبار كثيف وتساقطت أمامنا اثمار الكستناء بكثرة .

وقلت له وأنا أرفعه :

— عليك ان تذهب الى المنزل الان ، عليك ان تهذا وتستريح . .

لقد شجعتة كلماتى وشدت عزيمته وحملته الى العربية ومهت لان القى عليه تحية الوداع وأنا انظر اليه بخنان .

وحدث امر لم اكن أتوقعه من ذلك الكهل المسكين اذ انه أخذ
يدى بقوة وحملهما الى فمه يقبلهما مرات عديدة ، كل يد على حدة .
ونزعت يدى منه وقلت :

— الى الغد . . الى اللقاء غدا .

وانطلق بعربته وبقيت أنا وحدى مندهشا من الموقف ولا ادرى
كم من الزمن مر وأنا على هذا الحال .

عدت فى اليوم التالى الى القصر ولم أفكر بحادث الليلة الماضية
لا كمجرد فكرة عابرة ؟ كنت مسرورا من شهامتى وخاصة ما سببته
لى من ارتياح داخلى ، وما أن قرعت باب القصر حتى أتى الخادم
يفتح الباب ويستقبلنى بحفاوة بالغة ، لم أعهد لها فيه من قبل ثم
سألنى :

— هل يريده سيدى الكولونيل ان اقوده الى شرفة البرج ،
حيث الانستين تنتظرانه ؟

ونظرت اليه . . ولكن مالى أرى يديه تشيران بالحاح وعينييه
تشعان بالفرحة الكبرى ؟ لماذا هو على عجل من امره ماذا حدث
يأتري ؟ كنت أتساءل وأنا أتهيا لصعود الدرج المؤدى الى الشرفة
ما به اليوم ؟ ولماذا يلح كى يرانى فوق ؟

ترامى الى صرت مسمعى موسيقى حاملة فرقة كاملة تعزف الحاناً
عذبة هناك فى أعلى البرج وأصخت السمع . . اجل . . لقد كان ذلك
الصوت صوت أيلونا . . صوت رخيم ومثير كذراعيها . . أما الصوت
الباقى فلم أستطع معرفة صاحبه . لربما عذمت أديت احدى
صديقاتها . . كانت دهشتى عظيمة عندما وصلت الى أعلى ولم اجد فى

لشرفة الا الفتاتين اذ كان الصوت الثانى صوت أديت دون شك :

ومما زاد فى دهشتى كون الفتاتين لم تفاجأ بتدومى :

وصرخت أديت :

— تعال الى هنا بسرعة . .

ثم التفتت الى أيلوذا وقالت لها :

— أوقفى الجرامافون . .

ثم أشارت الى لأقترب منها واجلس بجوارها :

— وقالت لى :

ها أنت اخيرا هنا . . لقد كنت أنتظرِكَ بفارغ الصبر :

أسرع الان واخبرنا عن كل شىء ، سبق لوالدى ان اطلعنا على شىء

ما ولكننى افهمه جيدا انك تعرفه عندما يكون منفعلا ، فهو لا يحسن

التكلم ولا الايضاح . . تصور ذلك . . صعد الى غرفتى تلك الليلة

حيث لم يستطع النوم ولم أستطع انا النوم ودخل على الحجرة

ولكننى كدت لا اعرفه من اول وهلة نظرا للتغير الكبير الذى طرأ عليه

وفجأة تقدم من سريري كان فى حالة من الهستيريا ، ملوثة . . وعندما

بدأ يقص على ما علته منك كنت اتطلع اليه نمبهرة لا ادرى بماذا

أجيبه ، ظننته يحلم او انا التى كنت احلم ودخلت أيلونا علفنا

فجأة وراحت تسأله عن العلاج وعن الطرق الجديدة التى سمع بها :

وسألت أديت :

— هيا احكى لى . . ماذا بك ؟ لماذا تماطل ؟ انك تعرف كم

تهمنى كل كلمة أسمعها منك أخبرنا ماذا قال لك الدكتور ؟

وأعدت عليها السؤال حتى اكسب مزيداً من الوقت :

وردت على معاتبة :

— أجل ماذا قال لك ؟ انك تعرف هذا جيدا ، اراهن ان لديك اقوالا مريحة مطمئنة انه يأمل ان يتوصل الى نتائج مرضية مع مرور الوقت ويقترح اذا لم اكن مخطئة ان يحاول طريقة جديدة للعلاج . اننى واثقة بأنه سيبذل كل ما فى وسعه .

لم تتبين مدى عنادى وامتعاضى ام انها علمت منه شيئا وتغاضت عنه ولذلك عادت تسالنى :

— كنت اعلى ان الطريق المتبعة الان لا تؤدي الى نتيجة . . . اننا ادرى الناس بانفسنا اكثر من اى شخص آخر . . . أليس كذلك . . . قل لى . . . الا تذكر تلك الخطوط الكهربائية الوعمية ؟ انها أمور تستلزم صبرا . . . ولكن انى لى بالصبر وقد نفذ ؟ ولكن - عنا من ذلك . . . هيا واخبرنى عن طريقة ذلك الاستاذ الفرنسى الجديدة . . . هل يلزمنا السفر اليه ام بإمكاننا الاقتداء بها هنا ؟ اننى اعرف تلك المصحات ولا اظنك تتصور مدى الرعب الذى تتركه منظر تلك المستشفيات فى نفسى ان على أن . . .

ثم اننى لا أحتمل رؤية المرضى . . . انى تعبئة جدا . . . حسنا . . . هيا أخبرنا . . . تكمل وقل لى كم من الوقت سيستغرق هذا العلاج الجديد أم انه سريع كما يقولون . . . قال لى والدى ان نتائجه تظهر خلال ستة أشهر . . . ما لى أراك لا تقول شيئا . . . هيا . . . انطلق تكلم ، متى سيبدأ وكم يلزمه من الوقت ؟

وقلت فى نفسى ان على ان أوقفها عن الكلام يجب الا أتركها تندفع فى ذلك الطريق كما على ايضا ان احول دونها الثقة بالشفاء التام .

يجب ان اتصرف بلباقة •
وقلت لها بهدوء :

ليس بإمكان أى طبيب أن يحدد مدة العلاج بالضبط ثم اننى
لا أعتقد أن بإمكانهم أن يقولوا كم يلزم من الوقت منذ الآن ثم ان
الدكتور كوندور لم أتحدث بهذه الطريقة العامة ويظهر ان ما يقصده
ان العلاج أعطى نتائج ممتازة •

تبين لى ان اديت لم تعبأ بحديثى لذلك قاطتني وهى تقول :
لا يمكنك انن تتصور مدى ارتياحى الآن يبدو لى بأننى الآن
فقط بدأت أعيش • • • قمنا برحلة قصيرة الى المدينة هذا الصباح ،
ايدعشك ذلك ؟ سأخرج من الآن فصاعدا بمفردى لأتخلص من هذا
الانتظار الأحمق ، ان شفقة الناس على لم تعد تثيرنى فى شىء
وسأخرج غدا • •

وسترافقنا أنت • • ما لى أراك مندهشا هكذا • • ثم أيلونا
هيات لنا مفاجأة حلوة • • هذا اذا لم • • ثم التفتت الى أيلونا
وابتسمت ابتسامة لا غامزة :

— قولى لنا ما هى مفاجأتك ؟

قالت أيلونا :

— ليس هناك أسرار بعد الآن أبدا •

— اذن اسمع أيها العزيز • • لقد أراد والسدى ان نذهب
بالسيارة ولكن هذا يجعل الوقت يمر بسرعة واننى اقترح ان نذهب
بجولة بعربة الجياد سننهض باكرا وهذا يتطلب منك ان تلبث الليلة
هنا • • لا اظنك ترفض متعة كهذه • • سنعطيك غرفة تحت ينزل فيها

من يزورنا من اصدقاء وغيرهم .. واذا احتجت الى شيء ما نرسل لك بيزيتا لتحضره لك من الثكنة عليك ان لاتعتذر وأن تحقق لي رغبتى لأننا لن نقبل منك أعذارا أبدا .

لم تتوقف عن الحديث عند هذا الحد بل استمرت تكمل وتكمل وكنت أصغى اليها مندهشا ومأخوذا في آن واحد .. كان صوتها ناعما ورقيقا .. هادئا .. فيه شيء من اللذة ويدعوك الى الانصات اليه كنت أقول في نفسى احيانا ومن يدرى لعلها شفييت او انها تؤمن بالشفاء العاجل .

لم اتحسس معنى ما فكرت فيه الا ذلت مساء وانا في غرفتى عندما تساءلت : أترانى أبالغ يا ترى في معتقداتى .. هل هي آمال معقودة حول العدم ؟ أليس من الأفضل أن نحاول التخفيف من هذه الآمال العارمة ؟ ولكننى طردت أخيرا هذه الفكرة من مخيلتى ، لماذا قرانى اتساءل دائما اذا ما كنت قد قلت القليل او الكثير في موضوع كهذا مع اننى وعدت ان أنفذ الكثير . وسررت بكذبتى البيضاء ان السعاد الانسان ليس شرا او خطأ .

ابتدأت الرحلة المعلن عنها في الصباح الباكر بدانها بفرح وسرور اذ ان اول ما سمعت وانا في غرفتى كانت ضحكات خفيفة ، خلوة .

عندما اقتربنا أخيرا من المحفل الفخم لاحظنا ان المتنزهين كانوا يبدون أقل رزانة مما اعتقدناهم ان يكونوا عليه :

ووصلنا الى نهاية رحلتنا الى مربى الخيول قبل الظهر ، وكان هناك استقبال حار في انتظارنا تقدم منا الخدم فقد سبق لهم وعرفوا

بمقدمنا كان منظرهم جميلا يمتلئون حيوية ونشاطا يرتدون قمصانا
تكشف عن صدورهم الواسعة وقبعات تتدلى منها الاشرطة المتعددة
الالوان .

تقدموا من الفتاتين بريانهما منزل الدجاج الكبير ولم تتمالك
الفتاتان نفسيهما من الضحك امام منظر هذه الطيور الخائفة الفضولية
التي لم تعرف كيف تلتهم بعد قطع السكر المنثورة امامها في هذه
الثناء كان الخادم يعد مقصفا فخما في الهواء الطلق وتناولنا مختلف
الاطعمة واخذنا نثرثر بحرية بينما انا أفكر بتلك الفتاة الهزيلة
الشاحبة وهي تضحك من اعماقها والتي يبدو لي أنها كانت اجمل
وانعم فتاة في محيط المجتمع المحيط بي أو غير بي على حد سواء .
لم اكن قد عرفتها حتى ذلك الوقت الا كفتاة مريضة . . يائسة . .
وان ذلك الرجل الذي يضحك ويمرح الن سيستدعيني بعد مضي
ليلتين من الان لاكون بجانبه ينخره الحزن والاسى لم يكن بي عناء
لكى افكر بنفسى . . لا . . اذ اننى كنت احس بالارتياح وحرية
كبيرة .

أختار جوناك الخادم طريقا آخر كي نعود الى القصر طريقا
طويلا تظله الاشجار الباسقة . نهار حلو جميل لم تعرف أديت
كيف أمضته . . انما كان هناك مفاجأة تنتظرنا عند نهاية المطاف
دخلنا الى القرية الصغيرة على حافة الطريق نذى نمر به لم يكن
هناك من يسهل مرور عربتنا حتى دخلنا الارض بصعوبة وتناول
جوناك سوطه ملوحا به في المضاء وهو يصرخ واذا ببعض النسوة
يخرجن من بيوتهن مذعورات يركضن ويقفن : ان ابن أغنى فلاحى
المنطقة سيتزوج اليوم من أفقر وأبسل فتاة هى ابنة أحد جيرانهم ،

وما هي الا دقائق حتى رينا والد العريس يقبل ناحيتنا مهنئا بسلامة الوصول وكأننا من المدعوين .

هل كان يظن بأن السيد كيكسلفافا مر عليه ليزيده شرفا أم انه راح يتقرب منه ويعتز بزيارته كي يزداد رفعة ومقاما امام زملائه المزارعين ؟ واستمر يرحب بنا ويسير جانبنا ويطلب من كيكسلفافا أن يشرب نخب العروسين ونزلنا عند رغبتة وأنزلنا أدبت من العربة برفق ودخلنا الى القاعة الكبرى وسط المدعوين .

وناولونا كووس الانخاب وصاح والد العروس بصحة السيد ولفت هذه الصرخة صدى غريبا في القاعة ورفع كل المدعوين انخابهم وشربوها في صحته ، وتقدمت العروس وهي خجلة من أدبت وانحنيت تقبل يدها ومن ثم انتزعت أدبت من يدها خاتما والبيسته لها . . كانت أدبت تتابع الموكب وعلى فمها ابتسامة رقيقة لا تفارقه . . فجأة شعرت بيدها تلامس ذراعي . . ارقص . . ولحسن الحظ لم تكن العروسة قد بدأت الرقص بعد . . فهي لا زالت تنطلق الى مندعشة الى الخاتم الذي يزين اصبعها . . وعندما انحنيت امامها توردت خجلا وزهوا بالشرف الذي ستحصل عليه بمراقصتي ثم اندفعنا نرقص .

وهذا مما شجع العريس فتقدم من ايلونا وطلب اليها ان تشاركه الرقص أيضا .

لا اعتقد انه قد سبق لهذه القرية وحضرت حفلة رقص كهذه . وجاءت نهاية النهار كانت تخبيء لنا مفاجأة ثانية فقد تقدمت إحدى الساحرات بعد أن رأت الهدية تقدمت من أدبت وطلبت اليها ان تكشف لها عن خبايا المستقبل ، بدت الفتاة منزعجة بالرغم من

وشعر فتود ان تقبل كل ما تراه أمامك أو يقع عليه بصرك .
وصلت الى الثكنة ووجدت أحد مساعدي ينتظرني وهو يحمل
في يده برقية تخصني وقال :

لقد وصلتك برقية سيدي الكولونيل .

— برقية ؟ وأخذتها من الرجل وفضضتها بسرعة وقرأت :
دعاني كيكسلفانا .. أود أن أتكم اليك قبلا ، سأنتظرك في
المقهى .. كوندور ..

وقبل الاعد المحدد وجدتني أمام المقهى بانتظار الدكتور وفي
موعد المحدد وصل وقال :

— رائع أن أجدك هنا ، كنت أعلم أنه بإمكانني ان اعتمد عليك
عيا بنا الى الداخل ، كان يبدو لي في هذه المرة غريبا عما قبل سبقني
الى الداخل وطلب الى الخادمة مشروبين وجلسنا الى الطاولة وفي
الحال بدأ حديثه :

— اليك المسألة باختصار ، تلقيت برقية مستعجلة تطلب مني
الذهاب اليه بسرعة فاكمل على حد قوله بانتظارى على آخر من
الجمر ، فالكل يعترفون بجميلي لم تكن كل هذه الجاملات تسرنني
لماذا كل هذا الاعتراف بالجميل الخاص ؟ لم اهتم بالبرقية ولم أعد
لاعرها أدنى اهتمام انما أردت ان أعرف لماذا يلح على هذا المجنون
بلقائه ولكن رسالة البارحة جعلتني أشك في الموضوع كانت الرسالة
مطولة جدا ومن أدبت بالذات تقول فيها اننى الرجل الوحيد الذى
يستطيع خلاصها في هذا العالم ، كتبت تقول لى بأنها ترجونى أيضا
أن أبشر بالعلاج الجديد اذ أنها مستعدة تماما للخضوع له :

- ومن هنا عرفت ان هناك من حدثها عن علاج البروفيسور فتأكد لى ان الذى حدثها به لم يكن سواك أنت عزيزى الكولونيل .

قمت بحركة لا شعورية ولكنه لم يدعى اكمل ، بل تابع كلامه :
ليس هناك اختلاف حول هذه القضية انك المسئول الوحيد عن اعتقادهم بأن الشفاء سيكون ممكنا بعد بضعة شهور ، انما علينا تفادى الاتهامات الغير مجدية ، لقد تكلمت معك وتحدثت أنت للاخرين ، كان على ان أكون أكثر لباقة ، انما ان تعيش مع المرضى ليس من مهامك ، كيف تعلم إذن ان هؤلاء ومن يحيط بهم لهم طريقة كلامية خاصة ، وان كلمة ربما تعنى أكيد كما ان علينا تزويدهم بالامل خطوة خطوة والا استفحل اليأس معهم وجعلهم مجانين .

لم اضرب لك موعدا للثرثرة والعتاب لنما شعرت بأن على أن اشرح لك القضية ما دمت فيها وتعانى من مأساتها مع من يعانون .
كف كوندور عن الحديث ثم رفع رأسه وحذف بى مليا ولم ألمح أى أثر للقساوة فى نظره ، بل قرأت فيهما انه يشفق على فقط ،
وذلك بدأ حديثه أكثر رقة :

— اننى أدرك يا عزيزى بأن ما حدث الان يؤثر فى أعماقك .
انما ليس لدينا وقت للمواطف ، لقد أخبرتك سابقا باننى ما أن قرأت المجلة الطبية للدكتور فينوم حتى أخبرتك وتسلمت البارحة خطابا يخبرنى فيه فينوم بأن نتائج اختباراتك كانت مرضية بالنسبة لمرضى كثيرين أما علاجه الحالى فلا ينطبق على حالتنا وهنا تكمن المأساة الكبرى أن غالبية معالجاته تنطبق على المصابين بالنخاع الشوكى أما حالتنا هذه فهى فى الجهاز العصبى هذا ما- كان يجب على أن أقوله لك .

هكذا عرض على كوندور القضية جملة وتفصيلا واكذني وجدت نفسي غير كفؤ لتحمل المسؤولية انما وجدتني أتمتم بكلمات غير مفهومة كطفل صغير أخذ على حين غرة :

— ولكن اذا كنت قلت شيئا لكيكسلفانا انما كان ذلك بطريقة ،
قال كوندور مقاطعا :

— أعرف ، أعرف ، انك لم تخلق الا لرحمة ، انما أظن نفسي قد نبهتك وأظنك انت تقدر الانزعاج الذي سببه ضعفك .

— أجل وانما لا نستطيع ولا بأى حال من الاحوال ترك الانسان وحيدا فى بأسه فالشر لا يجرب .
وتغيرت لهجة كوندور واحتد فجأة :

— أجل كثير من الشر اجد من الافضل ان يعانى الانسان من امراضه وآلامه المبرحة على ان ينقاد اليك وتشفق عليه ، لا يجب التلاعب بعواطف الآخرين .

كان يتكلم وصوته مملوء بالمرارة والاسى ، وفجأة تذكرت كلمات كيكسلفانا وما قال له :

— عندما عرفت كوندور بأنه لا يستطيع شفاء مريضه تزوجها بالرغم من أنها عمياء . . . ولكن هذه لم تعترف بجميله وما زالت تذبذبه حتى الان . .

وفجأة وضع كوندور يده فوق ذراعى وقال :

— اننى لا احدثك عن ذلك بسوء نية ، لا ، فقد خدعتك عاطفتك ان ذلك يحدث عادة لغالبية الناس ، اننى اشعر براحة تامة

لو تركت كل شيء على عاتقك ، انك تعرفَ العجز وعناده ، حتى
ولو اننى شرحت له مائة مرة فحوى ما جاء فى رسالة البروفيسور
فينوم ، فهو لا يكف عن التباكى ويقول .. ولكنك وعدت الكولونيل
أن علينا أن نعمل على تبييد هذه الامال الخاطئة ومن أجل هذا يجب
علينا أن نعمل وبدون اضاءة الوقت .

توقف كوندور عن الكلام ، لقد كان ينتظر اجابتي . انما لم
تستطع عيناه أن تقعا على عيني ، كان علينا أن نبذل كل شيء بضربة
واحدة .. كان علينا أن نعيد المريضة الى حالتها السابقة أن نرمى
فى الجحيم كل ما هو وسواس وألم ..
وقلت لحدثي :

— ولكننا لا نستطيع ..

ثم توقفت عن الكلام ..

وسألنى بصوت حاد :

— تستطيع ماذا ؟

ننتظر لنقول لهم هذا ثم ما رايك لو تركناهم يعيشون بالامل
وندع هذا يستمر هكذا حتى نهايته .

أخفضت صوتى لاننى لاحظته يتفحصنى بتمعن .

وتوقف كوندور عن تفحصى وقال :

— فكر مطولا فيما ستتوغل فيه .. يجب ان تملك الشجاعة

الكافية لتعيد الثقة الى انسان سبق لنا أن خدعناه .. هل بإمكانى
الاعتماد عليك ؟ ..

قلت : تماما ..

أجاب وهو يبعد كأس شرابه .

— حسنا . آمل أن يسير كل شيء في الطريق القويم والان سأقول لك الى أى مدى سأذهب ولا خطوة واحدة خلاف الحقيقة ، سأشرح لهم كل شيء وأطلعهم على ما لم يعرفوه أما إذا أصروا وتمسكوا بأقوالك فإن المسألة تتعلق بك الآن مبدئيا وشكلها كى تعيد الامور الى نصابها .

ثم وقف فجأة وهو يردد :

أعتبر ان المسألة قد سويت الان .

تركنا القهى وخرجنا الى حيث كانت العربدة تنتظر ، وما أن صعد حتى همست أن أناديه وأقول له شيئا ، ولكننى عدلت عن ذلك وتابعت طريقى .

وبعد مضي ثلاث ساعات وجدتني في الثكنة اقرا البرقية التالية :

تعال غدا ، لدينا أشياء كثيرة نرغب أن نقولها لك ، لقد غادرنا الدكتور اليوم سنذهب بعد عشرة أيام ، اننى بغاية السرور .. أديت .

كان كل شيء على ما برام في منزل كيكسلفافا فأحضرت معى باقة من الزهور خصيصا كى أعطيها لاديت ، وقابلتها وراحت تحدثنى بدون انقطاع :

كان صوتها مؤثرا حتى اننى شعرت به يجرح ضميرى ، ولذلك حاولت أن أغير مجرى الحديث فيصبح كلاما مزاحا ، فقلت :

— هل تعرفين الخيالة ؟

فقلت :

— نعم . . ان أروع فترة للركوب هي شهر الربيع ، فعندما يكون الطقس مثاليا لممارسة ذلك .

وقلت لها :

— أجل ، يبدو أنك تعلمين هذا جيدا .

وقالت مقاطعة أياي :

— متى تأتي ؟

لم أفقه ما ترمي إليه وقلت ببراءة :

— أين ذلك ؟

وقالت هي :

— لا تلقى أسئلة بهذه الحماسة

— اننى أسأل حقا .

— اذن تأتي لتزورنى فى الانفادين

لم تعاودنى فكرة السفر هذه ولم تخطر ببالى على الاطلاق

وقالت :

— أجل فهمت الان وضحكت ثم قلت :

أود أن اعرف منكم ايها المذنيون كيف تتصورونا نحن

المسكريون لا يا عزيزتى أدبت . انك تتصورين ان الامور سهلة

جدا وقريبة المنال . .

وقالت لى :

— ان كل شىء يبدو سهلا عندما ترغب فى تحقيقه ، لا نتصرف
وكأنك انسان لا يمكن الاستغناء عنه • اما ما تبقى بالنسبة للاجازة
فان والدى سيرتب كل شىء فى مدة لا تتجاوز النصف ساعة اسه
يعرف اناسا كثيرين فى وزارة الحربية وبكلمة واحدة منهم يمكنك ان
تحصل على كل ما ترغب •

التزمت طريقة نازاح طيلة حديثها ثم قات :

— حسنا ستكون العطلة فى سويسرا ، ولكن هل لديك فكره
عما تتكلفه رحلة كهذه يا أديت ؟

تعلمت وكأنها شعرت بأننى أعنى شيئاً فى حديثى •

— أهذا ما عنيته انه لا يتعدى الارقام البسيطة ويعيد كل
البعد عن الحسابات الخيالية التى تفكر بها •

لم أعد استطيع ان أبدد استيائى هذه المرة • لقد أصابت
الشعور وجرححت الاحاسيس ، لم أكن املك مليما كثرة شخصية ،
كل ذلك يجرح كبريائى وهم يتكلمون امامى باحتقار عن المال
والثروة ، هناك كان يمكن شلى وهناك كنت احتاج لى عكازين •
اكثر مما تحتاج هى ودون أن أدري شعرت بأننى أصبحت فظا
لا يطاق •

وقلت بعصبية واضحة :

بدون شك ، لا انما أظنها لا تتعدى بضع مئات من الكوروناً
• شىء زهيد • ولذلك يبدو لك أن الحديث فيه لا يستحق الاهتمام •••

أليس كذلك ؟ هل سبق لك لأتساءلت كيف يتصرف ضابط مثلى ؟
لا دون شك .

حاولت أن أخبرها عن فقرى المدقع بينما كانت تنأمننى وتتطمع
الى بحماقة واستغراب ، شعرت بموجة من الفرح العارم تجتاحنى
وكدت أن أشرح لها معنى وجودى .

— هل تدرجين ما يربحه الضابط ؟ هل فكرت بذلك يوماً ما ؟
وهنا أود أن تعرفى فأصرح لك أنه يتقاضى مبلغاً ليس كبيراً عليه أن
يدفع منه ثمناً لطعامه وشرابه ويواجه به الواجبات التى نقتضيها
رتبته ، هذا اذا لم يحدث له أن يصيبه مرض ما .

تبين لى فيما بعد مدى الطلاقة المرة التى كنت انحدث بها عن
أمرى الشخصية كيف يمكن لفتاة لم تتجاوز السابعة عشرة من
عمرها أن تمضى وقتها كله فوق مقعدها المتحرك كيف يمكنها أن
تحسب للمال حساباً وتقدر قيمته أو تفكر بتعاستنا الذهنية ، انما
تملكنى حب الانتقام والتشفى من الإهانات التى كنت قد لقيتها .

وما أن رفعت ناظرى فطلعت اليها حتى تبين لى مدى عمق
قساوتى . اعتراها خجل شديد ثم تطلعت الى وقالت :

— وتجرو أن تشتري لى زهوراً غالية الثمن كهذه ؟

— كانت فترة أليمة استغرقت لمدة طويلة ، كان كل منا يشعر
بالخجل أمام رفيقه ، جرحنا أحاسيس بعضنا البعض دون أن نريد
ذلك وبتنا نخاف أن يتلفظ أى منا بكلمة واحدة . وفجأة سمعنا صفير
الرياح بين الأشجار وفى البعيد البعيد صوت محرك سيارة يبتعد .

وقالت أدبت :

— كنت مجنونة كبيرة عندما أصغيت لكل ما فلتته ولا زال ذلك يثير رعبى حتى الان ، ماذا يعنى بالنسبة اليك سفرا ورحلة ؟ اذا أتيت لزيارتنا ستحل علينا كضيف وحسب .. هل خطر لك أنه لو قبل والدى زيارتك لنا انه سيدعك تتكبد أى مصروف اذن لنضع هذا ولا نعود اليه مطلقا كما اننى لا أحب ان اسمع اية كلمة أخرى حول هذا الموضوع ولكننى لم أكن لاخلع ، اذ لم يكن هناك ما يزعجنى كاتجارى انسانا يعيش يعيش على هامش الامور ، لذلك ذهبت :

— بلى ، كلمة أخيرة أود أن أقولها لك ، يجب الا يكون بيننا

سوء تفاهم ، ونذلك اصرح لك بكل وضوح لا أود أن تطلبوا شيئا من رؤسائى ، اننى غير مستعد لاستجداء الاحسان مهما كان نوعه ، وأرفض كل حماية ، أريد ان أعامل كزملائى ، لا أريد ان ارتبط بشيء او اتدخل بشيء .. اننى اعلم بأنك انت وابيك تملكون من الافكار الجيدة ، لا بل الأكثر اجادة فى العالم كله ، لكن هناك كثيرون لا يرغبون بأن تهبط عليهم الاشياء من السماء بسهولة .

وقالت بغضت :

— وهكذا ترفض أن تأتى ؟

وشرحت لها :

لم أقل هذا ، بل لقد شرحت لك الاسباب التى تمنعنى من

الحضور اليك ، وعلقت هى قائلة :

— وحتى لو طلب والدى اليك ؟

— وحتى في هذه الحالة .

— ولو رجوتك من كل قلبي ، وبصدق واخلص .

— أرجوك لا تفعلنى ذلك فان النتيجة معروفة مسبقا ، الرفض .

أحنت رأسها ولم تقل شيئا انما لاحظت فمها يرتجف وذلك يدل على الانزعاج النفسى الذى بدأت تعاني منه ، ان هذه الصبغة التى يكفيتها أن تتفوه بكلمة واحدة لتضع البيت في امرتها ، تصدم الان بمقاومة كهذه ، انها تجد من يسيطر عليها ، ومن يقول لها : لا ، ثمرة الاولى في حياتها ، وهذا ما أفقدها السيطرة على نفسها ، وفجأة تناولت أزهارى من فوق المائدة وألقته على الارض ثم داستها .

وقالت :

— اذن سوى الامر ورفضت ، سوف لا تزورنا ولا تأتي الى البيت ان ذلك لا يلائمك أبدا ، ولكن هناك مسألة أساسالك عنهما وأريدك أن تجيبني بصراحة .

— أكيد .

— بكل تأكيد ، بشرفك ، اذن أقسم .

— اذا كنت تصرين ، سأقسم :

حسنا لا تخاف سوف لا أصر على زيارتك لى ولكننى أرغب في ان اعلم شيئا واحدا فقط ، مازلت ترفض أن تأتي معنا لان اشغالك تمنعك ، فلماذا تأتي إلينا دائما ؟

كنت انتظر كل شيء باستثناء هذا ولذلك رحت أتمتم وأنا في

حيرة من أمرى محاولا أن اكسب الوقت •

— ولكن ، ولكن ، نهى مسألة بسيطة وان ذلك لا يستوجب القسم •

— سهل وبمئتهى البساطة ، أجل ، هيا أذن •

لم تكن هناك طريقة للتخلص ووجدت ان أسهل الامور واشرفها هو قول الحقيقة ، انما كان على ان أقولها بميزة غائقة ، وهكذا ابتدأت فئات :

لا تتنشى عندي يا آنستى العزيزة أديت عن أسباب مجهولة ، انك تعرفين جيدا كى تتأكدى من أننى لست الرجل الذى تحاك القصص من حوله كثيرا ، لم أفكر يوما ما لماذا ازورككم اننى لا استطيع أن اقول اكثر من هذا • أتردد عندكم لاننى أشعر براحة تامة هنا أكثر من اى مكان آخر • • يعاودنى وانا فى بيتكم شعور الم • •

وتوقفت هنا تلقائيا •

— أى شعور ؟ قالت بالحاج •

— أشعر بأنى قرب شخص أسر به واستأنس اليه اكثر من اى انسان آخر ، اعرف ذلك جيدا ، وكثيرا ما أتساءل هل تريدننى قريبا ام هل يزعجك هذا اكثر مما يفرحك وكلما وجدتكم هنا وفى غرفتك تهنأ نفسى على المجيء اليكم ، وأود أن لا أتركك طيلة النهار •

توقفت العيون الرمادية عن التحرك واستقرت تتطلع الى ، وراحت الاصابع العصبية تضرب ذراع الكرسي على مهل بطيئة فى

ولعله من الأفضل ان ارسل السائق الى الثكنة كي يأتبك بثياب جديدة بدلا من هذه .

كان الخادم يواجه هذه الملاحظات كشخص حيادي لا دخل له في الموضوع قطعيا ولكنني لاحظته مرتبكا وفي كلامه رعب وخوف وقال :
'اننى متأكد من ان الانسة ايلونا ستحزن كثيرا ، انها ذقـوم بخدمتها الان وتخفف عنها كما انها كلفتني كي انقل لك بأنها ستأتني الى هنا بعد قليل وترجو ان تنتظرها .

تأثرت جدا عندما عرفت كم يحبون تلك الفتاة المريضة . . أنهم يصنعون عن كل شيء ويدلونها قدر المستطاع ، لا بل أكثر فويت أن أقول بعض الكلمات الطيبة لهذا الكهل الصالح ولكنني اكتفيت بأن ربت على كتفه وهمست :

دع هذا يا عزيزى جوزيف لا تزعج نفسك سيجف كل شيء تلقائيا اعتن أنت بالاولانى الحطمة وسانتظر انا ايلونا .

ان هذا ليسرنى ، ان يوافق سيدى الكولونيل على الانتظار ، كما ان السيد كيكسلفافا سيعود قريبا وسيسر بانضمامه اليكم .
أتت ايلونا ولم ترفع عينيها الى . . بل نظرت الى الارض واقتربت منى وقالت :

— ان أديت ترجوك ان تنزل الى غرفتها ولو دقيقة واحدة ، مجرد برهة قصيرة انها تلح وترجوك .

نزلنا الدرج سويا ولم تنبس ببنت شفة وما أن وصلنا الى الباب حتى همست ايلونا تقول :

— عليك أن تكون لطيفا معها الان ، لست أدري ماذا حدث

البدء وبعبسية فيما بعد واذا بها تصرخ في شراسة :

— اجل ، افهم ، اننى أدرك الان تمام الادراك ما تريد ان تقوله ، اظنك الان قلت الحقيقة ، وقد أفصحت عن ذلك بطريقة ماهرة ومهذبة ولكننى فهمتك مع ذلك انك تأتيني خوفا من كونى وحيدة ومهورة الى هذا المقعد لا أفارقه ومن أجل هذا فقط تزورنا كل يوم كأحد الواعظين يزور مريضته المسكينة ، انك هكذا تدعونى عندما تأتى ولا تجدنى ، لماذا تحاول ان تفكر ؟ أتشفق على ؟ ألسنت ذلك الرجل الصالح الذى يرتعش قلبه لرؤية كلب مقتول ؟ وأليس الحال وهو نفسه بالنسبة لفتاة متعدة ؟ كان جسمها النحيل يرتعش وكأنها أصيبت بحمى مفاجئة ، انما تابعت :

— شكرا لله . . انى لا أعبر اى اهتمام لهذه الصراحة المرتبطة

بمرضى ، اجل ، لا تغمز بعينيك ولا تحزن لقد قلت الحقيقة ، أو لانك تأتى لزيارتنا ، اقتربى وحسب سأتدبر نفسى بنفسى دون أن ألجا اليك ، وعندما أمل أعرف كيف أتخلص منك . أنظر :

ومدت يدها نحوى ورأيت آثار جرح كبير ، وأكملت :

— لكننى لم أحسن الوصول الى النهاية لقد وصلوا الى فى الوقت المناسب وضمّدوا جراحى ، اننى أفضل الموت على أن أكون الفتاة التى يشفق عليها أحد والموت عندى أهون من رافة الناس . واذا بها تقف فجأة وتندفع الى الامام ثم تهوى من ذرى مقبدها .

— أظن هذا يكفى دقيقة أخرى وينتهى الامر وارتماح من رحمتك المعوية ، ثم تتعزّون جميعا ، أنت وأيلونا ، وحتى أبى أيضا

ستخلصون من التي تعتبرونها عارا كبيرا عليكم :

قفزت من مكاني عندما رأيتها تتهاوى وأخذتها بين ذراعي
وكأن نارا حامية قد مستها فصرخت وهي تحاول الخلاص مني :

— دعني ، كيف تجرؤ أن تلمسني انسحب انني أتصرف كيفما
أشاء ، ابتعد واياك ان تقترب مني مري أخرى •

لم أبتعد عنها كما أرادت بل رحت أحاول كي أبعدها عن
هذا المكان الخطر ولكنها لم ترتدع ، بل لكمنتني في صدرى بقبضة
يديها ثم قالت :

— اليك عنى أيها المتوحش انصرف واياك العودة هنا

ثانية •

ثم أعملت يديها تحاول النهوض دون الاستعانة بي ، وكلما
اقتربت منها محاولا أن أساعدها كانت تنطوى على نفسها وتصرخ
كالهرة الشرسة :

— اذهب ولا تلمسني •

وفجأة وصل المصعد وتقدم منا الخادم فحمل الفتاة دون أن
يتطلع الى وأنزلها الى غرفتها وبقيت أنا أتأمل اللاواني المحطمة
وما تركته العاصفة بعد مرورها • لست أدري كم بقيت من الوقت
شباردا حائرا دون ان اجد الدليل القاطع لهذا الانفجار المفاجيء •

— عفوا أيها الكولونيل ، هل تسمح لي بأن أمسح ثيابك
للبللة ؟

عندئذ فقد تنبعت لوجودي •

بينكما فوق ، ولكننى أعرف ثورتها وانفجارها ، الكل هنا يرفون
هذا يجب الا تغضب منها ، كما انه لا يمكننا ان نتصور مدى الالم
الذى يقاسيه انسان سمر من الصباح حتى المساء فوق مقعد .

لم اقل لك شيئاً ، اذ لم يكن ذلك ضروريا ، لان أيلونا لاحظت
أنفعالى ، قرعت الباب بهدوء فأتاها الجواب شبه مسموع ، ادخل ،
ثم عادت تهمس :

— لا تمكث وقتاً طويلاً .

دخلت دون أن أحدث ضجة ، تطلعت فى الغرفة فلم اجد شيئاً
واذا بصوت خافت يأتينى من الحديقة ويقول :

— هنا ، فوق هذا المقعد ، سوف لا احتجرك طويلاً .

اقتربت ، وبفضول انتظرت أديت منى أن اجلس ، ثم قالت
بارتباك :

— أعذرنى ان كنت قد استقبلتك هنا ، ولكن صداعا الم بى
وأجبرنى على ذلك .

— ماذا تقولين ، انها غلطتى ، كان على أن ..

— أكيد ، الا تحقد على اذن ؟

— أبدا ..

— وستعود الينا كما هي الحال الآن ؟

— تماماً ولكن بشرط واحد .

— أى شرط ؟

ان يكون لك ثقة أقوى ولا ترتابى البتة حول اهانتى كيف

تريدين أن نفسر هذه الامور الصببانية فيما بين الاصدقاء ؟ كنت أود
أن اراك اليوم كما رأيتك بالامس منشرحة ، لقد فكرت بك طيلة
المساء .

— تقول فكرت بى .. طيلة المساء ؟

وتطلعت الى كمن يشك فى صدق كلامى .

— أجل .. طيلة المساء .. يالها من أمسية رائسة لا أنساها
أبدا ويالها من نزهة ممتازة هى الآخرة .

— أجل .. ممتازة .. أجابت ذلك وهى شاردة ، واستطردت :

— على أن أخرج دائما ولكننى أبدو فى الاحيان خجولة لا أجرؤ
على القيام بشىء اذ اننى أتصور الناس يتطلعون الى عكازاتى
مشفقين وهذا ما أكرهه ، ليت هذه الحالة لن تجعلنى بائسة هكذا
تقترب من نهايتها وتريحنى الى ابد الابدين .

— سترتاحين عما قريب .. انما عليك التمسك بالشجاعة
والصبر لمدة قليلة فقط .. ورفعت هامتها قليلا ثم قالت :

— هل تعتقد فعلا ان العلاج الجديد سيشفينى ؟ كنت أثق
بالدكتور كوندور ثقة كبيرة ولكننى — وأعلم أنه ليس من يعلم بهذا
سواك — شعرت أمس وبينما كان يفحصنى انه يقوم بدور الممثل
الكوميدي ظهر لى انه غير أكيد من عمله ، ولم المس فيه تلك الصراحة
التي عهدتها فيه دائما ، كنت فى ذروة السعادة يوم سمعت انه ينوى
ارسالى الى سويسرا انما هذا لم يبدد الخوف المتأصل فى حنايا
ضلوعى انما أرجوك أن لا تحدثه بشىء من هذا اذا ما حدث واجتمعت
اليه ثانية ، ثم اياك أن تفكر بتحقيق السماء أن العلاج الجديد سوف
لا يأتى ثماره عاجلا ، وكأنه وجد ليطمئن أبى وحسب ثم ماذا ترانى

صانعة أمام هذا ؟ كيف لا تريدني أن أكون مترددة وأشك بنفسى
وبالآخرين عندما أخبرتنى أننا سننتهى من العلاج فى أقرب وقت
ممكن .. لا .. فأنا لا أستطيع احتمال هذا الانتظار اللانهائى ..

— عليك ألا تغضبى وتذكرى ما سبق ووعدتيني به .

— أجل انك محق ، ولا أظن أن هذا سيجدى نفعا .. عندما
نقألم سيقألم الآخرون لأنا ، ولكن قل لى بربك ، ماذا يستطيعون
إزاء هذا على كل لا أريد التحدث بهذا أبدا ولا أريد أن أشمرك لتحمالك
نورتنى وغضبى منذ لحظات ، فأنت تبرهن عن طيبة قلب تجاهى ولم
يسبق أن وجدت لديك ما يثير مخاوفى ، ومرة ثانية أرجو ألا نعود
للى مثل هذا الحديث مطلقا .

— وهو كذلك ، كونى واثقة ، وإلآن أرجوك أن تترتاحى .

نهضت وهددت يدى لها مصافحا ، كان منظرها مؤثرا بينما
استمرت مستلقية تبتسم لى ورأسها فوق الوسادة البيضاء وفجأة
ارتعشت وسألت :

— يا الهى ماذا حل بملابسك ؟

لقد شاهدت البقع المنتشرة فوق ثيابى ولكننى لم أدعها
تتمادى بالحديث إذ اختصرت مجيبا .

— لا شىء مهم ، لقد لطحها صبى شقى عندما أوقع كوب الماء
الذى يحمله من يده .

— وأظنك قد أحسنت تأديبه ؟

لم أجد ذلك ضروريا ، بل لقد تقدم منى يطالب السماح انما
عليه أن يكون أكثر تأدبا فى المستقبل وأكثر انتباها .

ماذا يترتب عليه أن يفعل ؟

— أن يتحلى بالصبر ، أن يكون لطيفا ومرحاً ، أن لا يبقى طويلاً
بالشمس وأن ينفذ أوامر الطبيب ، والآن عليه أن يسدّت ويخكّ الى
النوم .. تصبحين على خير .

غادرتها وقلبي مطمئن ، وما أن اقتربت من باب الحجر حتى
سمعتها تضحك وتقول :

— تماماً سينال أعلى الدرجات ، انما عليه ان ينام الان .
فتحت الباب نصف مفتحة وحاوات ان اخرج واذا بها تسدوتني
ضاحكة وتسال :

— ماذا يعطون الولد الشقي عندما ينام ؟

— قولي أنت ماذا يعطونه ؟

— انهم يقبلونه ..

تملكني شعور مزعج أمام هذا الطلب المفاجيء .. اذ كان في
صوتها شيء من الشهوة لم .. يعجبني أبداً ، ولمعت عيناها بحمى
الحب الجارف ، ومع ذلك لم أرد ان أخالفها .

— بكل سرور .. انما أرجو المعذرة .. اذ نسيت ماذا يتوجب
على ان افعل .

واقتربت منها ومررت بشفتي على وجهها واذا بها ترفع يدها
وتأخذ رأسي ثم اذابها تشدني اليها وتطبق بفمها نلتهم شفتاي
بعنف وقسوة .

لم يسبق لي أن ذقت قبلة بهذا الطعم الوحشي لم يكن هذا
ليكفي بل ظلت ممسكة بي تشدني اليها بقوة وحزم وفجأة تراخت
يदाها وابتعدت عنى تعبث بشعرها .. استمر هذا لحظة وعادت
الكرة بحماس يفوق أى حماس وراحت تقبل كل قمة من وجهي ويدي

وما أن تتركنى برهة حتى تعود ثانية أقوى وأشد شهوة ، وأخيرا
تركتنى وألقت برأسها فوق الوسادة وهى تردد :

— والان .. اذهب يا حبيبى .. اذهب يا حياتى .. وبقيّة
الامل المتبقى لى ..

عبرت الامر مسرعا كى لا يرانى الاب والاخت كنت أخاف امر
الفضيحة ولذلك قلت فى نفسى : هيا على ان اهرب قبل أن يفتضح
أمرى .

— لم أوفق بذلك لقد سبق السيف العذل وهامى أيلونا
تلتقى بى وتقول :

— مالى أراك شاحب الوجه هكذا ، هل حدث خلاف بينكما
مرة أخرى ؟
تمتت مجيبا :

— أبدا لا شيء .. اعذرينى اذا انصرفت الان أشعر بتعب
خفيف .

كان فى صوتى ما ينم عن ارتباكى واذا بأيلونا تأخذنى من
ذراعى وتدفعنى الى أريكة قاذلة :

اجلس ، واستعد أنفاسك ساذهب لاحضار شىء تشربه .

وعادت وهى تحمل شرابا وناولتنى كأسا منه .

ثم جلست بجانبى ولم تقل شيئا بل اكتفت ما بين لحظة وأخرى
أن تنظر الى ، وأخيرا سألتنى :

— هل قالت لك أديت شيئا يخصك أنت ، شخصيا ؟

تمتت بارتباك :

— نعم .

— لم تبدى أية حركة ، بل انحنيت وقالت :
— والان .. الان فقط تنبعت الى ما قالته لك .
— كيف تريدني أن أفترض شيئاً كهذا ؟ شيء مبهم ، جنون ،
كيف خطر ببالها أن تفكر بي ؟
وتنهدت أيلونا ثم أجابت :

— يا أنسى ، وهى التى كانت تفكر دائماً انك تأتى إلينا اكراً
لها ومن أجلها لم أصدق مطلقاً أن يحدث شيء كهذا منذ البداية وأنا
أظن بأن ذلك لم يكن سوى رحمة منك وعطفا ، انها تعيش منذ أسابيع
تغذى هذه الفكرة .. وعندما طلبت منها أن تهدى روعها سألتنى
إذا كنت أعرف انك تحبها .

لم أستطع ان أتمالك نفسى لمدة أطول :
— لا يجب أن تنزعى هذه الفكرة من مخيلتها ، انه جنون وعبت
صبيانى ، عليك أن تشرحى لها هذا مطولا .
هزت أيلونا رأسها وأجابت بأسى :

— لا أيتها الصديق .. ان أدبت لا تمزح فى مثل هذه الامور
وهى تأخذ هذه القضية جادة ، يؤسفنى أن لا ألبى طلبك لاننى أعجز
عن تذليل صعاب كهذه . آه لو عرفت ماذا يحدث فى هذا البيت ،
تقرع الجرس بدون شفقة مرتين وثلاث فى ساعة متأخرة من الليل
وما أن أجلس بجانبها حتى تعود فتسألنى نفس السؤال هل تظنين
ان بإمكانه ان يحبني ولو قليلا ، فهذا القليل يكفينى ولا أربغ فى
المزيد ، كما أننى لست ببشعة الى درجة تجعله ينفر منى .. اليس
كذلك : يا أيلونا ؟ ثم تطلب منى أن آتيها بكأس من المثلجات وما أن
أحضره حتى ترميه على الأرض .. وما أن تمر ساعة على هذا حتى

تكرر نفس الشيء مرة أخرى وأظنك تذكر قصة الساحرة يوم التقينا بها ليلة العرس ، لقد كتبت رسائل مطولة جدًا ومزقتها ثم أعادت كتابتها ومزقتها من الصباح الباكر حتى آخر الليل لا تفكر إلا بأمور كهذه طالبت الى يوما أن أزورك وأسالك اذا كنت تحبها أم لا .. او اذا كانت تزعجك لانك لا تحدثها حديث الحب أبدا .. كان على أن أذهب للقاءك بسرعة ولذلك طلبنا الى السائق ان يعد العرببة ، كانت تعيد امامي مرتين وثلاث واربع كل كلمة من التي سأقولها لك سينتهى كل شيء بالنسبة اليك ، عندما تتركها وراءك وتغلق الباب عليها ، أما هي من هنا تبدأ تساؤلاتها ، ستدعوني اليها بعد قليل لتسألني : واذا قلت لها انك تحبها تصرخ بي قائلة : انك تكذبين .. انك تكذبين .. لم يقبل لي ولو كلمة حلوة واحدة .. ومع ذلك تريدني أن أراجع ذلك وأحلف لها مئات المرات ، ووالدها لقد تغير كثيرا .. فهو يحبك اكثر من ابنه ويتخذك كمثل أعلى في الحياة .. آه لو رأيته وهو يجلس بقرب سريرها يواسيها ويخفف عنها وانت بربك ألم تلاحظ شيئاً من هذا ؟

— لا .. لا .. أحلف لك .. ألم شيئاً أقسم لك .. ان ذلك مستحيل .. كما أنك تجهلين ماذا حدث الان في الغرفة ، لقد تصرفت باحتقار وأنا الذى لم يحمل لها ولا الشفقة والاختوة .
سكنت ايلونا واستمرت تتطلع أمامها شاردة ثم تنهدت وقالت :

— أجل ، هذا ما توقعته قبلا ، وها هو يحدث الان ولا أعرف ماذا سيحدث بعد ذلك . كنا نجلس صامتين وقد قلنا بما نندنا من كلام ، رها نحن الان أمام مازق لا نعرف كيف نخرج منه بحل يرضى الطرفين .

سمعنا ضجيج سيارة تقترب من المنزل فنهضت أيلونا وقالت :

— هاهو ولأدى أتى يجب ألا تلتقاه الآن ، انك تبدو في حالة عصبية مرهقة . . . سأتيك بخوذتك وسيفك وستخرج من الباب الذى يفضى الى الحديقة العامة وسأخذلك الاعذار لك وأخبره انك لم تستطع أن تفسى السهرة معنا . .

قفزت أيلونا بسرعة تبحث عن حاجياتي وللمرة الثانية تسالت كاللص وخرجت خلسة .

كنت أعتقد حتى ذلك الحين أن أشد أنواع العذاب هو الحب الغير متبادل ، ولكن تبين لى أن هناك ما هو أشد وأصعب ، أن تحب رغم ارادتك وعندما تحاول الدفاع عن نفسك لا تستطيع أن الذى يحب ويشقى بحبه يمكنه ترويض غرامه لانه ليس هو فقط الذى يتألم ، بل هو الشخص الذى يخلقه الالم ليسيطر عليه ويعمل فيه أما اذا لم يتوصل الى ذلك فيكون المة أقل وعلى كل الوجهين نتيجة لخطأ . وعندما تحاول المرأة أن تدافع عن نفسها ضد حب لا تتقاسمه مع شخص آخر فهي تخضع فقط لقانون الجنس المتأصل فيها وكذلك كلمة الرفض تبقى طبيعية بالنسبة لها ، وحتى عندما تندفع في شهوتها العارمة لا يمكننا أن نصفها بالقساوة أو فتاحل عليها ضد ما في طبيعتها من أنوثة .

كيف حدث ووصلت الى المدينة فهذا ما لا أذكره بوضوح ، كنت أعلم أنني أسير بسرعة وكلى استعداد على أن لا أعود الى القصر مرة أخرى مطلقا كنت أتمنى أن أختبئ أو أصبح انسانا غير مرئى ، وذهبت الى غرفتى وسمعت صوت طرقات خفيفة على الباب . . قلت لمساعدى :

— لست مستعدا لاستقبال أحد —

ولكنه فتح الباب ودخل، يحمل بيده رسالة :

رسالة ؟ أخذتها منه وتفحصتها جيدا ، كانت كثيفة تشبه
الرزمة • وشعرت بأن يدي تحترق وأنا أمسك بها ، لم أكن بحاجة
لفضها ولا لأعرف من هو مرسلها وقالت :

— فيما بعد ، دعها الآن —

كانت غريزتي ترد • • لا تفتحها الآن • • ولكنني لم أستطع
المقاومة بل فتحتها ورحت أقرأها • • ست عشرة صفحة من الحجم
الكبير مكتوبة بخط يد مرتجلة وخط سريع شبه مقروء • • رسالة
غريبة فريدة من نوعها • • كتلك الرسائل التي يتسلمها الانسان مرة
واحدة في حياته •

وابتدأت الرسالة بقولها :

— ست مرات حاولت أن أكتب لك وعدت أمزق الورق من
جديد • لم أكن مستعدة لخيانة نفسي ولا أريد ذلك بأي شكل كان
منعت نفسي عن هذا مدة ثم أنهرت فيما بعد تعاركت مع نفسي
أسابيع وأسابيع كي أبدد كياني أمامك أو أصهره فيك ، كنت أمرا
يدي بأن تبقي جامدتين لا تتحركان طيلة زيارتك لنا أو أتصفح
السخرية لكي لا تخونني نظراتي ، وتفصح ما يختلج به صدري
وينبض به قلبي جربت كل ما هو في استطاعة الكائن البشري وحتى
ما هو فوق استطاعته وحدث اليوم ما حدث ، حدث ما لم أكن أتوقعه
ولذلك فكرت وتساءلت عن السرعة التي تحدث فيها وفقدت أنا
السيطرة على قواي ، لأنني أعرف أنه يؤلك جدا أن أفرض نفسي
عليك وأنا الفتاة المريضة المقعدة ، أنا للشئولة لا يحق لها أن تحب

كيفَ يمكنني وأنا الفتاة التي حطمها الحظ أن أكون عبثاً عليك ؟
شخص مثلي ، أكرر لا حق له بالحب بل يحق له أن ينزوي بعيداً
ويرتجف في إحدى الزوايا لا يزعج الآخرين ويموت دون أن يدري به
أحد ، حاولت الاحتفاظ بالسِر حتى أستعيد قواي وأصبح فتاة طبيعية
أو امرأة مثل بقية النساء وأمسى لائقة بك يا حبيبي ، عليك أن
تفهم أنني شغوفة بك منذ زمن بعيد .. ولكن للأسف، فحبي هذا
لا يزعجك بشيء ولا يؤثر بك البتة لذلك .. أرجوك ألا تنزعج
ولا يعتريك الخوف من أجلي سأنتظر وأنتظر حتى يراف الله بي
ويعيد لي صحتي كما أرجوك مرة ثانية وحياتي ، ألا تشك ولو لحظة
بحبي لك ، وتذكر أنني حبيسة في زنزانتي وأن عليك أن تفكر في
زيارتي ، اني أنتظر بصبر وأناة أن تأتي الي وتهبني ساعة ..
وتسمح لي أن انظر اليك برهة واسمع صوتك ثم اشعر بأنفاسك
تلفح وجهي المنتهب ، أشعرني بوجودك .. أنت سعادتي الوحيدة
التي وهبها الله لي ، ولكن على أن أبقى مقعدة أروض أصـابـي
ملتزمة الصمت .. انتبه لكل نظرة ألقها وكل كلمة أتفوه بها ، ولكن
صدقني يا حبيبي أن السعادة وإن كانت مؤلمة أحسبها بالنسبة لي
أنا سعادة تامة •

ولكن ان حصل شيء فالان حصل كل شيء ، ولا أستطيع أن أخبي
ما حصل أو أخفيه أرجوك لا تكن قاسياً بحكمك علي لا أطلب اليك
لن تجيبني أو تبادلني حبا بحب ، كما لا أطلب منك توضيحاً ولا شفقة
وحتى في الحب لا أريدك أن تفكر بي وتحبني كما أنا • وأرغب أيضاً
أن تتهاون وتتسامح في حبي لأنك ، إذ أنه الشيء الوحيد الذي لا أستطيع
تحمله كما أنا •

ولكن لا ، لا تخف ، وليست هذه تهديدات ولا تظنني أريدك أن

تبدل الحب بالشفقة وهو الشيء الوحيد الذى وهبني اياه قلبك قل
لى بسرعة كلمة واحدة تكفى ، فمنذ اللحظة التى أغلقت الباب
وراءك .. تركتني فريسة للحزن والإسى ، كنت شاحبا عندما رأيته
فى اللحظة الأخيرة ، فقد اختفى سيعك كذلك خوذتك بسرعة البرق ،
ولكن لا يا صديقى لست هنا لألومك على تصرفك وأفهمك جيدا انما
الذى يخيفنى هى تلك الآلات التى تشدنى دائما الى الارض آت الينا
من وقت لآخر وترسل لى كلمة أى شيء آخر ، لا فرق ، أريدك
أن تعرف بأننى لا ادرى كيف أفكر أو أتصرف مازلت لم تسامحنى
بعد ، كما أننى سوف لا أعيش طويلا اذا رفضت لى حق حبك ؟

قرأت الرسالة مرتين وثلاثا ، كنت أعيد قراءتها ساعة بعد
ساعة وكل مرة أشعر ان رأسى سينفجر وقلبى سيتحطم أمام هذا
الحب البائس . الى أن يغلبنى النعاس ولكن الأحلام تكون فى حقيقة
الامر أصعب من الواقع أو بمعنى آخر هى تعبير عن الواقع وإذا
شئنا دقة التعبير فهى حياة نعيشها فى النوم .. ونتمنى ألا نستيقظ
منها وفى بعض الاحيان الا فى مثل حالتى فهى تصبح الجحيم الذى
لا يطاق .

الفصل السادس

عدت مرة أخرى الى قراءة الرسالة ، ولكننى توقفت بعض الوقت وأخذت فى التفكير لان هناك ما شددنى الى الوراء .. قلت فى نفسى :

— لا تقرأ وخاصة اليوم ثم ماذا تشغل نفسك بهذه القضية ولا تحاول التخلص منها مهما كان الامر ، انك على ما يبدو لا تقدر على الصمود أمام هذه الحزازات ، كما أنك تزعج نفسك وتتألم أمام شخص يحبك ولا تحبه ، ليذهب الى الشيطان بكل عائلة كيكسلافانا فانك لم تكن تعرفهم فى السابق ، دعهم الآن .

وفجأة اعترضنى فكرة رهيبة .. من يدري .. ؟ نعل أديت أقدمت على فعل شئ يضر بها .. الانتحار مثلا .. ثم ما الذى يمنعها ؟ لقد مر وقت لا بأس به ولم أجبها على رسالتها .. ماذا لو كلفت أحد الاصدقاء بحمل ردى اليها لكي تطمئن وتهدىء من روعها وتعيد اليها ثقتها فى حبنى شيئاً فشيئاً .

واذا بى أتلقى رسالة ثانية منها تقول :

(مزق رسالتى السابقة .. لقد كنت مجنونة عندما كتبتها .. لا أساس للصحة فيها .. ثم اياك أن تأتى لزيارتنا غدا .. أرجوك ألا تأتى .. اذ على أن احتكم الى نفسى مهما كلفنى ذلك ولا ابدو مشكل يدعو الى الشفقة والرحمة أمامك .. لا تأتى أبدا لاننى لا أريدك أن تأتى .. اننى أمنعك من ذلك .. لا تجاوب على الرسالتين ..)

هزق الرسالة الاولى واحرق الثانية لا تفكر بى انسانى كناية .

كنت مشتت الافكار لا أرغب فى رؤية احد . . أريد ان أسير .
وأسير دون توقف ، ولكن اسير الى اين ، ليس لدى هدف أو مشروع
اذعب . . اذهب . . كانت دقائق قلبى تأمرنى بذلك . . وتحثنى كل
ذبيشة نلى الهروب . . اذهب حيث اشاء وأهجر هذه الشحنة المعروفة ،
وهذه المدينة المشؤومة .

وكلت أحد الاصدقاء فى أن اترك الخدمة العسكرية وأذهب معه
الى فيينا وبعد أن حاول أن يثنينى عن هذا القرار . . وافق وصافحته
بحرارة وما هى الاسويغات حتى كنا فى طريقنا الى فيينا . .

وقلت له :

— أشكرك :

— ليس هناك ما يستحق الشكر . . انه امر طبيعى أن تطلب
المساعدة واساعدك وسوف أتصل بمدير احدى الشركات وهو صديق
حميم لى وأخبره أنك محتاج الى عمل وسوف يدبر هو السبل المناسب
بك وبمؤهلاتك . . ومع ذلك أريدك أن تعود الى نفسك وتختلى بها
مرة أخرى ، لانى كما سبق وقلت لك أود ان تجتئ فى الجندية . .
رمهما كان جوابك او القرار . . الذى ستختاره يمكنك دائما أن
تعتمد على . . وستجدنى بخدمتك .

تطلعت والشعور الجارف يغمرنى الى ذلك الرجل الذى أرسله
لى القدر ، لقد أراحنى بدمائة خلقه من الترجى والاستعطاف . لقد
ساعدنى بكل قواه ودون أن أدري . . ساعدنى على اعداد تقرير عاجل
عن استقالتي . . وها أنا الان حر . . بفضل هذا الإنسان الطيب ،
غدا سيبتدى كل شىء وستبدأ حياة جديدة بالنسبة الى .

ولكن شيئاً جديداً حدث ولم أكن أتوقعه .

وفي اللحظة التي كنت أدس يدي في جيب سترتي .. شعرت
برجفة ومقارمة .. ماذا هناك ؟ تساءلت ، ورحت أتحمس ، وتراجع
أصابعي فجأة ، لقد فهمت ، إنها رسائل أديت التي مازلت أحتفظ
بها .

كما أننى شعرت بقناع داخلى يتمزق ، وبسرعة البرق تكشف
لى مدى الكذب والخداع الذى كنت أبني عليه شجاعتي وافتخارى ،
كنت أتهرب فى الحقيقة من آل كيكسلافنا ، اننى ذاهب الان لانه لم
يعد بوسعى تحمل حالة كهذه .. أن يحبني انسان ولا أبادله نفس
الشعور . فعلا لم يكن هربى ناتجا عن كونى قد أهنت .. لا ..
نما هو الحقيقة هرب مفتعل ملؤه الخوف والتراجع .

ولكننا غالبا ما نتراجع أمام شيء قد سوى وصمم ، ومازلت قد
كتبت استقالاتى وقدمتها لماذا تريدنى ان أهتم بها أو أفكر فيها ..
لأنتظر .. أو لتذهب إلى الجحيم .. ستجد بملايينها رجلا آخر ..
ولنفترض انها لم توفق ، فما دخلى أنا بالموضوع ؟ وها أنا أتترك
الجيش شفيت أم لم تشفى ، فليس هذا من اختصاصى ، ولست
ذلك الطبيب البارع حتى ولا شأن لى بعلوم الطب قطعيا ، وذكرتنى
كلمة طبيب بالدكتور المعالج لها دكتور كوندور ، انه المسئول عن
علاجها وشفائها عليه أن يكون بجانبها ولا يفارقها دائما ألم يدفعوا
له من أجل ذلك ؟ انها مريضته هو وليست مريضتى أنا ؟ ولعل
أحسن ما أقوم به تجاهها هو الذهاب والبحث عنه ، وأخبره أننى
لنسحب من القضية وتركت كل شيء على عاتقه هو ليتصرف كيفما
يشاء .

وصهت على ذلك ، انما كان على فى الدرجة الاولى ألا أدع
الشك يتسرب الى نفسه بأننى أتهرب من آل كيكهـلفافا وألا يعرف
لما حدث بينى وبين الفتاة ، ثم اذا حدث تلقائيا وسألنى سأنكر
كل شىء وأنفى كل علاقة مشبوهة .

توقفت العربية أمام العنوان الذى سجلته نقلا من دليل
التليفون ، وعلى مدخل المنزل قرأت اللافتة فاطمان تنابى الى العنوان
الصحيح . . . وتطلعت الى ساعتى فوجدتها تشير الى الساعة وصعدت
الى حيث الشقة التى يقطن بها وأخذت فى قراءة بعض المجلات
الطبية . . . ولاحظت أن هناك سيدة يبدو أنها لا تبصر ، تروح وتغدو
فى الشقة ، ثم انها تبادلت معى حديثا عصبيا عن سبب وجودى فى
هذه الفترة التى لا يستقبل الدكتور فيها أحد ، ولم يكذ صوتها يعلو
حتى دخل الدكتور كوندور وحيانى بحرارة ، ثم نطلع إلينا وفهم
الوضع وما يدور بيننا من حوار عصبى ، ولكنه استمر هادئا مسيطرا
على برودة أعصابه .

وضع الدكتور يده فوق المرأة وقال :

— أقدم لك يا عزيزى الكولونيل زوجتى :

فانحنيت ثم تمتت بعبارة الترحيب :

ثم قال الدكتور لزوجته :

— انه لجميل منك أن تجلسى للى الكولونيل وتحديثه ، طيلة

غيابى ، بادرة طيبة منك ولا شك . . أشكرك عليها يا عزيزى :

— العذرنى يا سيدى . . كنت أقول له أن عليه أن ينتظر حتى

تتناول طعامك . . كما أننى أخبرته تفصيليا بما يعانىـه الطبيب من

شقاء اذا ما اراد خدمة موطنيه ، والعمل على تأدية رسالة الطبيب حق تأديتها . سامحني اذا قلت له ان يرجع ويقابلك غدا . .

— انك مخطئة في هذا يا عزيزتي ، ان هذا الرجل لا يشكو من أى مرض كان ، انه صديق وحسب . ومن عادته أن يزورني كلما أتى إلى فيينا ، أما السؤال الاكبر هو ، ماذا أعددت لنا كطعام نداء ؟
وقت .

— لا . . شكرك، يانكتور ، على أن أذهب في الحال . اذ لا أريد ان اتأخر عن القطار ، مررت من هنا كي أحمل إليك التحيات من هناك ويمكن تأدية ذلك في غضون دقائق قليلة .

وسأل الدكتور وهو يتأملني جيدا :

— هل كل شيء على ما يرام هناك ؟

ثم أردف :

— أن امرأتي تعرف ما يصمني أكثر مما أعرف أنا . انني جائع الان ولا يمكنني أن أفعل شيئا ما لم أتناول ما أسد به رمقي . .
ثم قال مخاطبا امرأته :

— هيا بنا نتغدى يا عزيزتي سينتظر الكولونيل برهة ساعطيه كتابا يقرأه وانه يود الخلود إلى الراحة .

عفوك ياسيدي لن يطول حديثنا أكثر من عشر دقائق اذ لا أريد أن يفوتني القطار كما سبق وأن قلت لك .

مرت دقائق وعاد كوندور يقول :

— انتظرني ساعود اليك بعد عشرين دقيقة ثم نتكلم على كل شيء بالتفصيل تمدد فوق هذه الكنبة وانتظر ان وجهك شاحب.

ولا يعجبني يا عزيزي : تبدو تعباً ، منهكاً ، علينا أن نستعيد قوانا
قبل الشروع بالحديث . .

ونادته امرأته فأجاب :

— نعم يا عزيزتي كلارا ها أنا آت كنت أعطى الكولونيل
كتاباً كي يتسلى به ولا يزعجه الانتظار .

كنت تعباً بالفعل وما أن استرخيت فوق الكنبه حتى نمت .
فجأة شعرت بيد تربت على كتفي ، أفقت وإذا بي أمام الدكتور ليد
دخل الغرفة على مهل ولم يرد ازعاجي :

— ابق ، ابق ، سأجلس بقربك ، سأطلب اليك شيئاً واحداً .
هو أن نتحدث بصمت منخفض فأنت تعرف أن فاقدى الابصار مرهفو
السمع بالاضافة الى الذكاء الذي يتمتعون به ، قل ما نريده . فمئذ
رأيتك عرفت ان الامور لا تسير كما أرغب .

— هذا ما كنت أتوقعه ، كيف اننى لم ألاحظ منذ البداية هذا ،
فبعد ما نشاهد المريض ننسى المرض هذا يعنى اننى تنبأت بمن
اندس بين الفتاة وبيئنا أنك تذكر جيداً يوم سألت والدها اذا ماكان
هناك انسان آخر حضر الى داره وكلم الفتاة بشأن علاجها 'نفى' ،
انما المؤلم فى المسألة كوننا لم ننتبه الى النتائج الا بعد حدوثها ،
يا الهى كن عوناً لهذه الفتاة المسكينة .

— انى معك فى كل شيء يا دكتور ، فجنونها ونتائج أكثر
من أن تحصى ولذلك يجب ان تنقزع كل هذه الامور من رأسها ، يجب
أن تقول لها :

— نقول لها ماذا ؟

— حسنا ان هذا الهيام ما هو الا مجرد تصرف صبياني ،
تصرف مبهم ، عليك ان تحاذر مهما كلفها الامر .

— يريدني ان اقول لها لا تشعري بالذى يدور في خاطرك
الا تحي الذي تحبينه . هل سبق لك وسمعت ان المنطق تطلب على
الحب العنيف أم تريدني أن آمرها قائلا اذهبي ونامي ، ابقمدي عن
الحب لانك فتاة مقعدة لا تصلحين لشيء ، ثم هل تصورت النهاية
التي سيؤدي اليها كل هذا ؟

— ولكن يجب عليك ان .

— لا تخجل ودعني أسالك . . ما هي الظروف التي تحول
دون حبك لاديت ؟

— أية ظروف تعني ؟

التي تجعلك تنفر منها ؟

— ليس هناك شيء مما تدعيه انما الذي شدني اليها هو
حزنها واقعاعدها هو الألم الذي يحز في نفسها .

— حسنا ان هذا يطمئنني في بعض النواحي .

— ألا تعلم أنني كتبت استقالتني من العسكرية ؟

ودفعت اليه بالرسالة المكتوبة التي تفيد ذلك وبعد أن قراها

قال :

— اليك كتابك لا أريد أن أكون شريكك في الجريمة ستضع عليك
وحدك مسئولية كل ما يحدث سرء لك أم لها ؟

ومرة ثانية قال الدكتور :

تتركها تظن . . .

— دعنا من هذا الان لا تفكر به فكر فقط في مساعدة الغير دون
تمييز فقط في هذه الناحية ، لا تتركها تظن في هذه الفترة أن حبها لك
يزعجك ، كرر كل صباح ثمانية أيام من الرجولة الحققة ألا تستطيع
هذا ؟

قلت دون تردد :

— بلى .

ثم أضفت :

— موافق ، موافق .

تملكنى شعور غريب وأنا أهبط السلم ، ماذا تغير في ، كنت
أردد حتى أستحوذ على ثقة الجميع ؟ ما الذى جعل هذا الانسان
الغريب يستكين لى ؟ من أجل فتاة تموت حبا وهياما بى ؟ أم هناك
من يريد أن يوهمنى ذلك ؟

لم أعرف سوى الساعة لا بل الدقيقة التى سألقى بها أديت
ذلت أعرف أن لقاءها سيكون حارا ، وستطلب الى اذا ما كنت قد
سامحتها أم لا أو أنها ستقول هل بؤلك حبى حتى تبتمد وتهرب منى ؟
ان نظرة واحدة تكفى لهدم ما اتفقت عليه أنا وكوندور أما اذا أحسنت
التصرف فسانجو وأنقذ حياة انسانة .

وما أن عبرت ردهة القصر فى اليوم القالى حتى لاحظت أن أديت
لم تكن مستعدة لتستقبلنى بمفردها ، لقد أخذت الاحتياطات اللازمة
اذ أننى سمعت النسوة يتحادثن معها بفرح ، من المؤكد أنها دعتهن
لمثل هذه اللحظة العصبية .

أسرعت أيلونا لاستقبالى قبل أن أدخل الصالون ثم قادتنى من
يدى وأخذت تعرفنى وتقدمنى الى الموجودين وتحاشيت أن أنظر

الى اديت ولكننى كنت أشعر بنظراتها تلهب كل شيء فى ، وجاءت
أينونا وأسهمت بتسوية الامور وقالت :

— يمكنكما أن تلعبا البريدج كما انه يجب على ان اعد لوانهم
السفر وسأعود الأكما بعد ساعة واحدة . . وسألت أديت :

— هل تريدان اللعب ؟

أجابت وهى تتطلع الى الارض :

— اذا لم يكن لديك مانع .

بدت أديت عاجزة عن اللعب فى الدورة الثانية إذ بدأت تمزج
ضربات خاطئة ثم اعتراها رجفان خفيف فى أصابعها فرفعت الحجارة
جانبا وقالت :

— هذا يكفى ، أعطنى سيجارة .

ناولتها واحدة وأشعلتها لها وما أن لمع النور حتى تأملتها مليا
وتلاقت أنظارنا ، كانت عيناها متعبة شاردة يتأكلها الغضب البارد
الرخيف وقلت مرتعا :

— لا ، لا أرجوك .

تراجعت الى الوراء وهنا رأيت جسدها يرتعش بينما كانت
أصابعها تنكمش أكثر فأكثر بذراعى الكرسي .
ورجوتها للمرة الثانية انه لا داعى للانفعال .

ولم أقل هذه الكلمات لاطفىء نيران العاطفة ولكن البكاء المرير
انفجر ، بكاء مؤلم مؤثر يقطع نياط القلوب .

وانحنيت فوقها ووضعت يدي على كتفها لتهديتها وارتعجت
وكان تيارا كهربائيا صعبها أو نوعا من التمزق قد أصابها .

وفجأة توقف الاستمرار في جسدها ولم تمد تتحرك ليخال أن
الجسد ينتظر ويتحسن كي يفهم ما يعنى هذا الاحتكاك .

كان رأسها مائلا الى الوراء وان من يراها على هذا الحال يظن
انها نائمة تتلذذ من جراء حلم لذيذ .

لم أعرف كم استمر ذلك لان مثل هذه الاحداث لا تدخل في دوران
الزمان .

بدأت أتصايق من جمودى هذا ، لم يكن احب ليزعجنى
أو لمسات اليد ، هى تلك الاصابع التى تروح وتجىء .. لا .. انما
شعرت بأن يدي باتت ميتة لا حراك فيها وكأنها ليست عضوا حيا
من جسمى المتهيب . كنت أريد أن أضع حدا لهذا اللعب الخطير وهكذا
بدأت على مهل أسحب يدي رويدا رويدا ولكن الفتاة لاحظت قبل
أن أدبينه أنا وفجأة وكأن شيئا ما مسها ، تركتها ثم تقلصت
أصابعها وراحت تتلاعب بشعرها وعادت العاصفة تنذر فى الأفق ،
وهست قائلا :

— لا .. لا .. ستدخل أيلونا عما قليل .

لم يؤثر فيها هذا التنبيه وظنت ان اعادة يدي الى حضنها من
جديد ما هو الا شفقة منى وليس حبا وكدت أفسل من جديد .

عبثا رددت أقول فى نفسى : دعها تحبك تجاهل ؟ تعامى طيلة
هذه الايام الثمانية . لا تصنع شيئا يجعلها تظن بأنك تخدعها كن
طبيعيا مادنا كل الهدوء حاول أن تزيد صوتها فرحا كن ناعما وأنت
تلمس يديها ، ان الذى يحب يتمتع بقوة رؤيا هائلة تساعده على
دراسة الشخص الذى يحب ، وهكذا ستنتهار أعصابى دفعة واحدة

أمام نظراتها الفاضحة وئذ لك عندما كانت ترفع نظرها الى كنت أنا
أخفض نظري الى الارض .

وحدث بعد مرور ثلاثة ايام اتنى كنت وأدبت نتناول الطعام
مع والدها وأبلونا وحدث بعض الضجيج فرحت أدبت سكينها فجأة
وقالت :

— اذا كان الضجيج يزعجك يمكنك أن تبقى في الشكنة فانه
لا يزعجنا أبدا : تتمم والدها وكاد يغص بالطعام :

— ما بك يا ابنتي ؟

— هذا صحيح يا أبى فلماذا لا يأخذ عطلة لنفسه اذا كان
الامر يتعلق بى مباشرة فانى أمنحه اياه بكل سرور .

وتبادل الاب وأبلونا النظرات المخيفة لانهما يعلمان ما يعقب هذا
الاعتداء المبهم ، وقلت أنا :

انك على حق يا أدبت لست بذلك الرفيق وخاصة عندما أصل
الى هنا مذهوك القوى اعرف تماما أننى أزعجك اليوم انصبا عليك
“الاعتصام بالتسامح وفكرى انه لم يبق الا ثلاثة أيام فقط ويصعب
على المجيء الى هنا اذ لم يتبق الا أربعة أيام فقط على رحيلك الى
سويسرا للعلاج :

فاجأتنى بضحكة هستيرية وأزاحت نظرها بعيدا وقالت :

— آه ، أربعة أيام انه يعرف تماما كم يتبقى له من الوقت
ليتخلص منا حتى انه يعد الساعات ، وأظنه يقيد ذلك في مفكرته .

كان ضحكها يزداد وجسدها يرتجف أكثر وأكثر حتى خلفها
تحاول الوقوف وتستعد للخروج وقالت أبلونا :

— سأذهب لاستدعاء جوزيف .

ولكن أديت أشارت لها واعتمدت عليها وعلى والدما في حمينا
الى غرفتها وغادرت الحجرة دون أن تتفوه بكلمة أو تستأذن في
الانصراف .

بقيت وحيدا حتى عادت ايلونا وأخذت في الاعتذار الى ، وكنت
أشبهه بانسان سقط لقوه من الطائرة ويحاول النهوض دورا أن يعرف
ماذا حدث له . وقالت ايلونا :

— عليك أن تفهم جيدا انها لا تخرج أبدا ان ذكره السفر تزيد
من ارتباكها وقلت لها :

— أجل يا ايلونا اننى أعرف ذلك أعرف كل شيء ومن أجل
هذا سأعود غدا .

واتصلت ايلونا بى تليفونيا في اليوم الثانى ورجتني في عدم
الحضور اذ أن أديت لم تتحسن حالتها وانها تخشى أن ألقاها فتسوء
الاحوال عما هي عليه وأنهت المكالمة قبل أن أطرح عليها بعض
الاسئلة .

ولم يعد باستطاعتي المقاومة وأعصابى التى باتت لا تحمل
شيئا يجب وضع حد لهذه المأساة .

وفي يوم وصلت الى الثكنة بعد أن قمت بالتدريبات المعتادة
وما أن دخلت الى حجرتي حتى وجدت السيد كيكسلافغا ينتظرني
وكان من هول المفاجأة ما عقد لسانى عن الكلام حتى قال الرجل :

أعذرني يا سيدى الكولونيل اذا دخلت حجرتك بهذه الطريقة
ودون أن أعلن عن السعى ، انما رجائى الدكتور كوتندير ان أنفل

تحياته اليك انه يعتذر عن عدم لقائك لارتباطه بالسفر فورا الى
نابنا ومن اجل هذا سمحت لنفسى بالدخول اليك .

— اننى أعد هذا تلمظا منك يا سيدى وأقدر موقعك تماما ،
تفضل بالجلوس . . وتناول الحديث عن ايلونا بعض الوقت ثم
سألته عن أديت فنظر الى بحرزن وقال :

لقد اختارت الثياب والكتب التى يجب أن تحملها معها حتى
الزراء الثمين الذى أحضرته لها من فيينا وضعته فى علبته الفاخرة
وفجأة حدث ما لم أكن أتوقعه لا أنا ولا ايلونا استظمتنا أن نفسر
ذلك التغير المفاجيء اذ انها راحت تقسم انها لن تذهب مهما كانت
الظروف وانه ليس هناك من قوة على الارض تجبرها على ذلك ستبقى
فى البيت ولو اشتعلت به النار وأنت على كل ما قبله وسوف لا تثير
هذا الموضوع ثانية وسألته :

— لماذا تفعل هذا ؟

وقال :

— انها تقول انها لا تريد أن تنخدع ثانية ان العلاج الموعود
ليس سوى وسيلة لابعادها عن الشفاء ، لقد قررت أن تبقى .
وقلت له :

— ماذا لا تفعل كل هذا اننى فعلت لها كل شيء لاهدئها قلت
لها :

— لا شيء لم تقل لها شيئا عليك أن تعرف سكوتك يجعلها
مجنونة وانها لا تنتظر منك سوى كلمة واحدة ، الكلمة التى يقولها
المحب لحبيبته وخاصة عندما يكون واثقا من شقاؤها لماذا تريد

أن تفتخر أكثر مما تفعله فتاة أخرى ، انها لن تتضرع اليك ولا تترجاك
ولكنك لا تقول شيئاً ولا حتى كلمة تجعلها تطير شرحاً وترقص اعتزازاً ،
اننى عجوز مريض وبعدي يؤول اليك كل شيء ملاينى وقصرى يمكنك
ان تحصل على كل شيء وستكون سبباً في سعادتها •

وما أن انتهى من حديثه حتى سقط فوق مفعده مستريحاً من
التعب وكنت أنا أشعر بانتهاء تام في قواى عندئذ غممت قوة الام
الذى يعانى منه هذا المخلوق للبائس وأبديت كل استعداد لتعزيته
فقلت له وأنا أنحنى فوقه :

— ثق بى •• وسأفعل كل ما بوسعى انما الشيء الذى قلته
في آخر كلامك مستحيل ••

وتسمر الكهل وراح يتطلع الى شاردة مشدوها وأخيراً استطاع
أن يقف ويقول بصوت شبه مسموع :

— اذن فقد انتهى كل شيء •

واستدار ليغادر الغرفة •

ولمضى قلت له :

— أعذك أن يتم ذلك بعد الشفاء ، قل لها ذلك ، وسأحضر
أنا غداً لأكرمه لها ••

الفصل - بل المسابيح

وذهبت في اليوم التالي اليهم ودخلت فوجدت فتاة لم أكسده
أتعرف عليها تجلس في الكنبه وقد ارتدت فستانا جميلا يشع النور
من عينيها وينبعث الامل من محياها وما أن رأتنى حتى قاله :

— واخيرا اتيت .

انها ادبت كانت تبدو جميلة اليوم أكثر من أى يوم مضى
بل اننى اكتشفت انها أحلى من ايلونا ثم استمرت تقول :

— اننى أعرف ما قلته لابي وكذلك ما فعلته من أجل ومن
أجلك أنت سأعمل كل ما من شأنه أن يساعدنى في علاجى أجل يجب أن
أشفى لأجلك أنت .

يا للعجب من هذه الفتاة كان تمنياتى لها تملك قوة الحياة
أو الموت وأجاب والدها :

— ان شاء الله .

لم يعد بإمكانه البقاء حيث هو الان لان الدمع قد بلل نظارته
فنزعا ومسحا بمنديله واقتربت منه وأخذته بين أحضانى اعقراها
بالجميل واجتاحت الجميع موجة من التأثر والانفعال وامتلات العيون
بالدموع وعندما تركته نظرت الى ادبت واذا بها تتطلع الى بشوق
وهيام فعرفت أنها تنتظر منى أن أدم على شىء يطمئنها . فأنحنيت
فوقها وقبلتها من فمها وتمت الخطوبة ، وفجأة تناولت ادبت يدى
وقالت :

دعها لى لحظة ... أرجوك

لم أكن أعلم ماذا تريد أن تفعل انما شعرت ببرودة و
أصابعى .. كانت تنبسطها خاتما ثمينا الى جانب خاتم الخطوبة
لم أعبأ بذلك تناولت يدها وقبلتها قبله رقيقة .

وعدت الى الثكنة وما أن دخلت اليها حتى أخذت أسمع كلمات
التهكم من زملائي على السيد كيكسلفافا وابنته ، ضحكات السخرية
من المهنة السابقة للوالد وعجز ابنته .

ودخلت الى غرفتي وخالوت الى نفسى أفكر اننى أعرف ماذا
يجب على أن أفعل ، خطبت الفتاة مساء وبعدها لم أستطع أن أواجه
مجموعة قليلة من الناس فكيف أخرج بها الى ادنيا .. أحملها أم
أنقاع مثلها ، يا للجبين والخبانة .. لقد خنت تلك الفتاة التى أحببتنى
بكل جوارحها .. إنسانة مريضة وبريئة وعلى مسمع منى تركت
رفاقى يتهمجون عليها وعلى أبيها سيعلم المعسكر كله غدا بذلك .

ليس هناك من حل سوى الانتحار ، سأكتب الى أديت وأخبرها
بذلك انه أفضل من أن أخون حبها أبد الدهر ، وظالت طوال الليل
تورقنى الافكار حتى اتخذت قرارا مقابلة رئيسى فى العمل .

وما أن اشرقت شمس الصباح حتى توجهت الى رئيسى وشرحت
له كل الموضوع ونظر الى نظرة فاحصة وقال :

— ماذا تريد منى ؟

— جئت أستأذنك فى النقا ، من هنا .

وفكر الرجل قليلا ثم قال وهو يربت على كتفى :

إذا كان هذا ما تريده ، فأنا أوافق لك عليه .

— شكرا ، يا سيدي .

وانتهت القضية بسفري الى سازلو ، كما أراد رئيسى الكريم
الخلق .

* * *

وصلت سازلو فى المساء وحينما وصلت أرسلت برقية الى كوندور
واخبرته بما حدث ورجوته أن يتصل بأديت ويخبرها عن هروبى
وأسيابه وبينما أنا مسترخ فى حجرتى بالفندق اذا بالخدام يخبرنى
من خارج الغرفة بأنه توجد مكالمة تليفونية لى .

واندهشت من يعرف أننى هنا غير كوندور وهل وصلت اليه
البرقية فى غضون هذه الساعات القليلة ؟

قفزت من الفراش واندفعت الى الخارج .

وتناولت سماعة التليفون : ألو .. ألو ..

لم أحصل على رد ، فأعدت الكرة وكانت النتيجة واحدة .

وسألت موظفة التليفون :

— هل تلقيت الإشارة ؟

فأجابت :

— لا يا سيدى انه نداء من فيينا .

اذن هو من كوندور ويبدو أنه أعلم أديت وسامحتنى على ذلك
وانها الآن تنتظر عودتى وأخذت أنتظر المكالمة ولكن الموظفة قالت :

— لقد الغيت .

وعدت الى غرفتى ونمت متى الصباح واتصلت بكوندور فى
الصباح الباكر ووجدته فى منزله واستمر حديثى معه ثلاث دقائق
عرفت بعدها كل شيء .. لقد وصل الى القصر واخبر أديت أنى
غادرت الثكنة ولم تتسلم أديت البرقية التى أرسلتها الى كوندور

فما كنت أنى تركتها الى الابد ~~والتي هي نفسها~~ من الشرقة ، وعندما
استدعى كوندور كانت ~~على قيد الحياة~~ .. أما عندما الغيت
المقالة فكانت قد ~~فارقته~~ .. لا .. ماتت أدبت اذن .. أنا قتلت الانسانية
التي أحببتني .. ولكن هل أحببتها أنا .. نعم .. أحببتها .. انها
كانت سبب سعادتي ولم أكن اعام ذلك ، هل دخلت الجندية لاقتل
الاعداء أم لاقتل الاحباء .. ما هذا .. أهذه دموعي .. لا .. انه
اعترافى ، انه دليل الاثبات على جريمتي .
واستحوالت الغرفة الى ظلام .. الى سراب .. وسقطت انا في
الهوية .. وحدي .

تمت

رقم الزيداع ٨٩/٧١٣٠

سُرِّيَابُ الرُّبَا

وتوقفت الفتاة عن اللعب .. ثم قالت
- هذا يكفي .. أعطني سِجَّارة
ناولتها واحدة .. وأشعلتها لها .. وما أن لَمَعَ النور
حتى تأملتها ملياً ، وتلاقت أنظارنا ..
كانت عيناها متعبة .. شاردة يتأكلها الغضب
البارد المخيف وقالت في دعر
- لا .. لا أرجوك -

تراجعت الى الوراء ، وهنا رأيت جسدها يرتعش
بينما كانت أصابعها تنكمش أكثر فأكثر بذراعِي
الكرسي . ورجوتها للمرة الثانية أنه لا داعي للإنفصال
ولم اقل هذه الكلمات لأطفئ نيران العاصفة
ولكن البكاء المرير انفجر .. بكاء مؤلم مؤثر يقطع
نياط القلوب .

وانحنيت فوقها ووضعيت يدي على كتفها لتدبني
وأرتجفت وكان تياراً كهربائياً صعبها أو نوع من المُرَق
أصابها .

...

شباب امرأة

قصة طويلة ممتعة من روائع الكاتب الايطالي المعروف
البرتو مورافيا وإعداد خليل حنا تادرس .